

JOHN DEERE
AG & TURF DIVISION

ProGator™ Utility Vehicle
2030A

OMTCU31254 J1

MANUALE DELL'OPERATORE



JOHN DEERE

Per l'esportazione
Stampato negli U.S.A.



DCY



OMTCU31254

Introduzione

Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto John Deere

Desideriamo ringraziarvi per la vostra scelta e vi auguriamo un impiego soddisfacente, duraturo e sicuro della vostra macchina.

Uso del manuale dell'operatore

Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina e deve essere consegnato all'acquirente all'atto della vendita.

La lettura del manuale dell'operatore può prevenire infortuni personali o a terzi e danni alla macchina. Le informazioni contenute nel presente manuale forniscono all'operatore le tecniche più sicure ed efficaci per l'uso della macchina. La conoscenza delle modalità di funzionamento corrette e sicure della macchina fornisce inoltre gli strumenti necessari per l'addestramento di altri operatori.

Nel caso in cui fosse in dotazione un'attrezzatura, fare riferimento alle informazioni relative al funzionamento e alle misure di sicurezza contenute nel manuale dell'operatore dell'attrezzatura e a quelle contenute nel manuale dell'operatore della macchina.

Il presente manuale e le etichette di sicurezza applicate alla macchina sono disponibili anche in altre lingue (per l'ordinazione, rivolgersi al concessionario autorizzato).

L'ordine dei capitoli del manuale dell'operatore consente all'operatore di apprendere facilmente i messaggi di sicurezza e l'uso dei comandi della macchina. Il manuale contiene inoltre le risposte a qualsiasi quesito relativo al funzionamento o alla manutenzione della macchina. L'indice analitico alla fine del manuale agevola e accelera il processo di ricerca delle informazioni.

La macchina riprodotta nel presente manuale potrebbe differire leggermente dal modello in dotazione, ma consente tuttavia di comprendere le istruzioni contenute nel manuale.

I lati DESTRO e SINISTRO della macchina corrispondono alla destra e alla sinistra dell'operatore seduto al posto di guida. Una linea tratteggiata (-----) indica un pezzo non indicato in figura.

Prima della consegna della macchina, il concessionario ne ha effettuato il controllo al fine di garantirne le migliori prestazioni.

Uso della macchina

Questa macchina è stata progettata unicamente per essere utilizzata nel corso di normali operazioni di cura del tappeto

erboso, per la manutenzione di parchi e giardini, per operazioni agricole e per lavori invernali. Viene sconsigliato qualsiasi uso diverso da quello previsto.

Questa macchina è indicata per l'uso in applicazioni forestali, soltanto se dotata di sistema di protezione contro la caduta di oggetti (FOPS). La postazione dell'operatore garantisce protezione adeguata agli occupanti in quel tipo di ambiente soltanto se dotata di sistema FOPS.

La cabina disponibile presso il produttore non è progettata per fornire adeguata protezione da sostanze pericolose. L'operatore deve indossare l'apposita attrezzatura di protezione.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni materiali o infortuni risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze sono esclusivamente a carico dell'utente. L'osservanza scrupolosa delle modalità di funzionamento, di manutenzione e di riparazione specificate dal produttore è da considerarsi altresì parte essenziale dell'uso previsto della macchina.

Questa macchina deve essere utilizzata, revisionata e riparata solo da persone a conoscenza di tutte le caratteristiche specifiche e delle norme di sicurezza pertinenti (prevenzione degli infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro e le norme sulla circolazione stradale devono essere osservate costantemente.

Una regolazione dell'alimentazione del combustibile diversa rispetto alle specifiche di fabbrica e altri interventi mirati ad aumentare la potenza della macchina comportano l'annullamento della garanzia.

Ogni modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il produttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni materiali o infortuni.

Messaggi speciali

Il manuale dell'operatore contiene messaggi speciali che richiamano l'attenzione su informazioni relative alla sicurezza, al funzionamento e alla manutenzione della macchina e sulla possibilità di provocare danni alla macchina. Al fine di evitare infortuni personali e danni alla macchina, si prega di leggere attentamente tutte queste informazioni.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il presente simbolo e il testo relativo avvertono della potenzialità di infortuni gravi o mortali per l'operatore o per gli astanti, qualora le situazioni di pericolo o le procedure consigliate vengano ignorate.

Introduzione

IMPORTANTE: pericolo di danni! Questo testo viene utilizzato per informare l'operatore di azioni o condizioni che possono causare danni alla macchina.

NOTA: *il manuale contiene informazioni generali per l'operatore, relative al funzionamento e alla manutenzione della macchina.*

Identificazione del prodotto

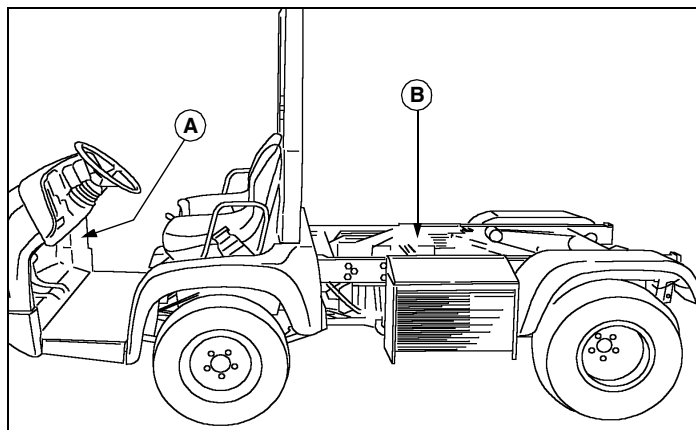
Numeri di identificazione del prodotto

Veicolo trasportatore di materiali ProGator™

Numero di serie (060001 -)

Qualora fosse necessario contattare un centro di assistenza autorizzato, premunirsi sempre del numero di modello e del numero di serie del prodotto.

Individuare i numeri di modello e di serie della macchina e del motore e trascriverli negli spazi sottostanti.



Introduzione

DATA DI ACQUISTO:

NOME DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI TELEFONO DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (A):

NUMERO DI SERIE DEL MOTORE (B):

Sommario

Etichette di sicurezza.....	1
Etichette di sicurezza.....	2
Misure di sicurezza.....	5
Comandi operativi.....	13
Funzionamento.....	14
Pezzi di ricambio	32
Manutenzione - Intervalli di manutenzione	33
Manutenzione - Lubrificazione.....	36
Manutenzione - Motore.....	37
Manutenzione - Trasmissione	48
Manutenzione	54
Manutenzione - Sterzo e freni	57
Manutenzione - Impianto elettrico	58
Manutenzione - Varie.....	62
Individuazione dei guasti	69
Rimessaggio.....	80
Caratteristiche tecniche.....	82
Dichiarazione di conformità	86
Indice Analitico	87

Istruzione originale

Tutte le informazioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche in questo manuale si fondano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione. Si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

COPYRIGHT© 2011

Deere & Co.

John Deere Ag & Turf Division

Tutti i diritti riservati

Edizioni precedenti

COPYRIGHT©

OMTCU31254 J1 - Italiano

Etichette di sicurezza

Ubicazione delle etichette di sicurezza



MX43078

Nota: utilizzare il numero dell'etichetta elencato nella tabella seguente per individuare il testo completo del messaggio dell'etichetta di sicurezza che segue l'illustrazione.

A - AVVERTENZA MT3562

B - ATTENZIONE M120056

C - ATTENZIONE M142773

D - ATTENZIONE TCU27739

E - ATTENZIONE MT3563

F - AVVERTENZA MT6349

G - AVVERTENZA M141954

H - BARRA DI TRAINO M141875

I - PERICOLO MT6350

Etichette di sicurezza



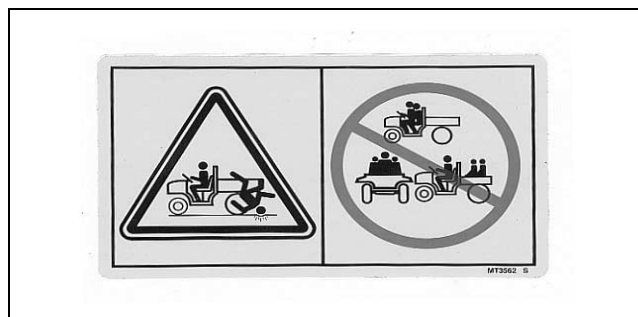
Etichette di sicurezza simboliche

Le etichette di sicurezza sono applicate in diversi punti della macchina allo scopo di indicare il rischio di infortuni. Il simbolo di pericolo consiste in un punto esclamativo inscritto in un triangolo. Accanto al simbolo di pericolo si trova l'illustrazione relativa al rischio specifico e alle pratiche consigliate. In questo capitolo è indicata la corretta collocazione di tutte le etichette di sicurezza, accompagnata da un breve testo esplicativo.

È possibile che altre informazioni di sicurezza relative alle parti e ai componenti forniti da produttori esterni siano disponibili, ma non sono state inserite nel presente manuale dell'operatore.

AVVERTENZA MT3562

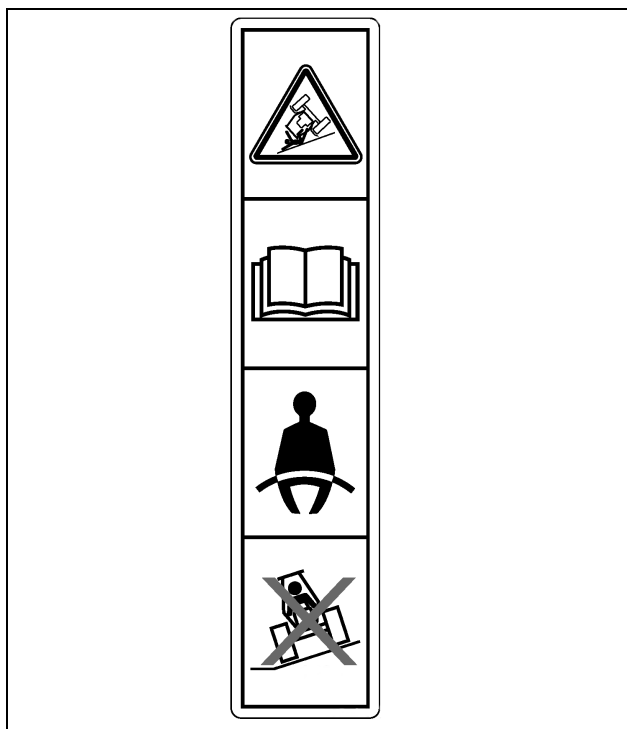
Non fare salire passeggeri a bordo



MT3562

- Il sedile deve essere occupato da una sola persona.
- Non fare salire passeggeri a bordo o sul pianale di carico.

AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento

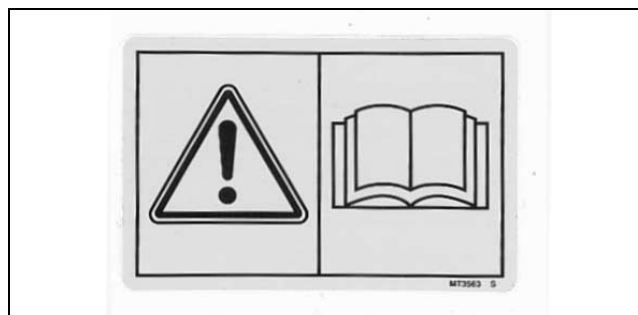


MX27620

- Per evitare infortuni causati dallo schiacciamento, usare sempre la cintura di sicurezza. Non saltare dalla macchina.
- Leggere il manuale dell'operatore.
- Allacciare sempre la cintura di sicurezza.
- Per evitare ribaltamenti, identificare i pendii che consentono un uso in sicurezza.

ATTENZIONE MT3563

Leggere il manuale dell'operatore



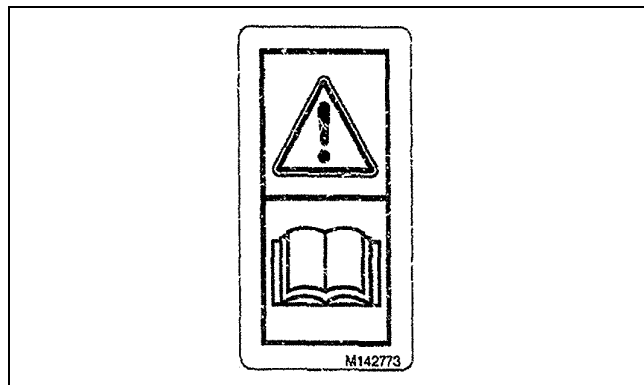
MT3563

- Per evitare guasti ai freni usare il liquido per freni consigliato nel manuale dell'operatore.
- Pulire il tappo di riempimento prima di rimuoverlo. Utilizzare solo liquido per freni DOT3 proveniente da un contenitore sigillato.

Etichette di sicurezza

ATTENZIONE M142773

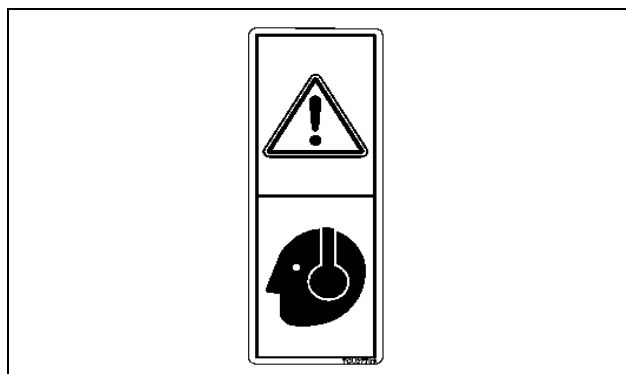
Misure di sicurezza per il funzionamento della macchina



M142773

Il manuale dell'operatore contiene informazioni importanti necessarie per l'uso sicuro della macchina. Per evitare incidenti, rispettare tutte le misure di sicurezza.

PERICOLO TCU27739

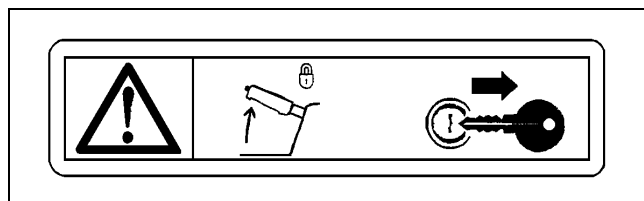


TCU27739

- L'esposizione prolungata a rumori forti può causare la perdita parziale o totale dell'udito;
- Indossare cuffie di protezione consone.

ATTENZIONE M120056

Prima di allontanarsi dalla macchina:

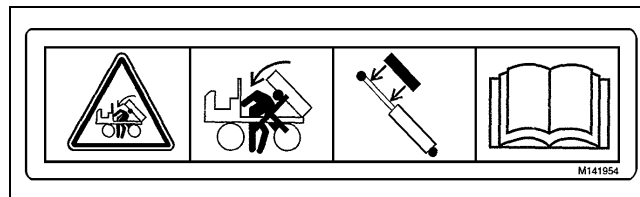


M120056

- Spegner il motore.
- Innestare il freno di stazionamento.
- Rimuovere la chiavetta.

AVVERTENZA M141954

Pericolo di infortuni causati da schiacciamento

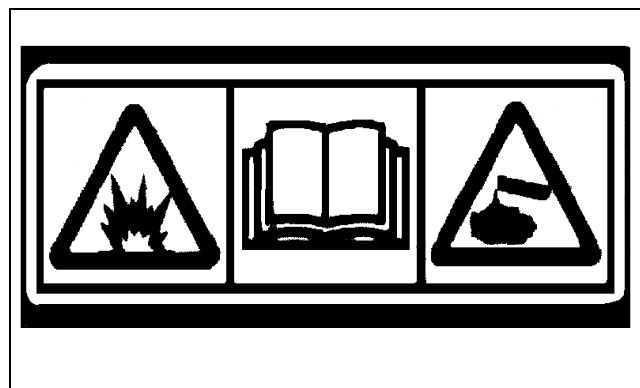


M141954

Quando si lavora sotto un telaio o un'attrezzatura sollevati usare supporti di sicurezza.

PERICOLO MT6350

Pericolo di infortuni causati dai gas e dagli acidi della batteria



MT6350

Gas esplosivi

Tenere sigarette, fiamme e scintille a distanza dalle batterie, poiché potrebbero provocarne l'esplosione. Proteggere gli occhi ed il viso durante gli interventi di manutenzione sulle batterie. Non caricare le batterie, serrarne i collegamenti o usare cavi ausiliari se non si è a conoscenza delle pratiche da adottare. Tenere i tappi di sfiato ben serrati e in piano.

Pericolo di ustioni gravi

Le batterie contengono acido solforico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo di ustioni TCU13554



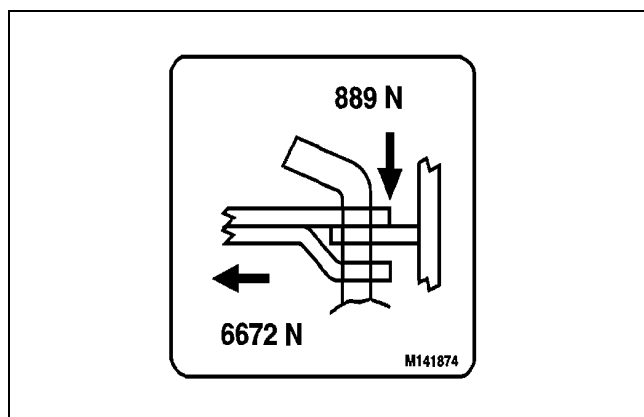
TCU13554

Nota: stampato sulla parte superiore della marmitta (solo modelli diesel).

Non toccare la marmitta, potrebbe essere calda.

Carico della barra di traino

Non superare i limiti di carico della barra di traino indicati sull'etichetta.



M141875

- Orizzontale 6672 N (1500 lb)
- Verticale 889 N (200 lb)

Misure di sicurezza

Responsabilità sulla sicurezza

- Tutti gli operatori della macchina devono essere adeguatamente addestrati, conoscere il contenuto del manuale dell'operatore e comprendere le etichette di avvertenza applicate sulla macchina.
- Si consiglia di sviluppare un programma di sicurezza adeguato alle attuali condizioni di lavoro e di addestrare gli operatori in base a tale programma.
- I supervisori, gli operatori e il personale tecnico devono conoscere e applicare gli standard di sicurezza applicabili a questa macchina.

Addestramento dell'operatore

- Il proprietario della macchina ha la responsabilità di verificare che l'operatore e i meccanici ricevano l'addestramento necessario.
- Il proprietario/operatore ha la responsabilità di fare il possibile per evitare qualsiasi incidente ed è responsabile di qualsiasi infortunio accaduto a se stesso e ad altre persone e di eventuali danni materiali.
- Non permettere l'uso della macchina o l'esecuzione di interventi di manutenzione a bambini o a personale che non abbia ricevuto l'addestramento necessario.
- Non permettere a bambini di utilizzare la macchina. È possibile che regolamenti locali impongano limiti all'età dell'operatore.
- Il proprietario/operatore è responsabile di qualsiasi infortunio accaduto a se stesso, ad altre persone o di eventuali danni materiali.
- Tutti gli operatori devono ricevere istruzioni e addestramento altamente professionali. Tali istruzioni devono evidenziare alcuni punti, tra i quali:
 - la necessità di prestare la massima attenzione e la massima concentrazione durante la guida della macchina.
 - L'uso dei freni, in caso di slittamento della macchina lungo un pendio, non permette di ripristinare il controllo del veicolo.
- Le principali cause della perdita di controllo della macchina sono:
 - tenuta insufficiente delle ruote;
 - velocità elevata;
 - frenata inadeguata;
 - inadeguatezza della macchina alle operazioni da svolgere;
 - scarsa dimestichezza con le caratteristiche del terreno;

- distribuzione del carico e attacco inadeguati.
- Prima di azionare la macchina, leggere attentamente i capitoli relativi al funzionamento e alle misure di sicurezza nel manuale dell'operatore.
- Se l'operatore della macchina non è in grado di leggere o capire il contenuto del manuale, il proprietario ha la responsabilità di fare in modo che l'operatore lo comprenda. La presente pubblicazione è disponibile anche in altre lingue.
- Apprendere l'uso della macchina in una zona aperta e priva di ostacoli, sotto la supervisione di un operatore esperto.
- Apprendere il funzionamento di tutti i comandi.
- Prima di usare la macchina, è necessario che l'operatore abbia acquisito un'adeguata esperienza.

Misure di sicurezza per il funzionamento

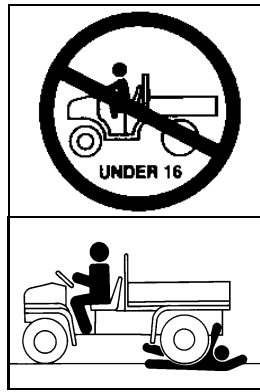
- Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi di avere letto e compreso le istruzioni contenute nel manuale e presenti sulla macchina.
- Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo polifunzionale e non di un mezzo di svago.
- Questa macchina non è prevista per l'uso su autostrade o strade statali. La macchina è indicata solo per l'uso fuori strada.
- Rallentare e prestare attenzione al traffico quando si lavora in prossimità di strade o si attraversano crocevia. Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o di qualsiasi oggetto che possa bloccare la visuale.
- L'operatore deve sempre assicurarsi che il passeggero sia al corrente delle corrette misure di sicurezza durante la marcia sul veicolo polifunzionale.
- Il passeggero deve sempre usare la maniglia di presa.
- L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi. Pulire la piattaforma se sporca e rimuovere i detriti intorno ai pedali.
- Controllare che non vi siano detriti nel vano motore, in particolar modo intorno alla tiranteria dei freni, su entrambi i lati del transaxle.
- Mantenere entrambe le mani sul volante durante le svolte.
- Memorizzare la posizione dei comandi e le loro modalità di funzionamento.
- Non far funzionare la macchina stando in piedi.

Misure di sicurezza

- Non far funzionare la macchina con il pianale di carico sollevato.
- Controllare il funzionamento dei freni, prima di azionare la macchina. Regolare o eseguire la manutenzione dei freni, secondo necessità.
- Per mantenere una capacità di frenata e una trazione adeguate, non trainare attrezzature o rimorchi carichi con il pianale di carico della macchina scarico.
- Ispezionare la macchina prima del funzionamento. Controllare che la bulloneria sia serrata a fondo. Riparare o sostituire i pezzi danneggiati, usurati o mancanti. Assicurarsi che le protezioni siano in buone condizioni e fissate in posizione. Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima del funzionamento.
- Non lasciare la macchina incustodita quando è in funzione.
- Usare la macchina durante le ore diurne o in zone ben illuminate. Se la macchina viene utilizzata di notte, accendere i fari.
- Non far funzionare la macchina in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti.
- Evitare partenze, arresti o svolte improvvise.
- Effettuare inversioni di marcia esclusivamente su terreno piano.
- Non indossare cuffie stereo. La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza.

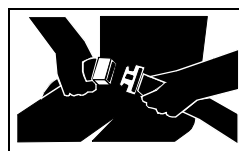
Misure di sicurezza per il parcheggio

1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana.
2. Spostare la leva del cambio di velocità in prima o in retromarcia.
3. Bloccare il freno di stazionamento.
4. Spegnerne il motore.
5. Rimuovere la chiave.
6. Prima di lasciare il posto di guida, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano fermati.
7. Prima di effettuare interventi di manutenzione, scollegare il cavo negativo della batteria o, per i motori a benzina, rimuovere il filo della candela.



Protezione dei bambini e prevenzione degli incidenti

- La macchina non deve essere guidata da minori di 16 anni.
- Guidatori di giovane età possono essere fisicamente incapaci di controllare la macchina o possono avere una maturità insufficiente per prendere decisioni di guida in sicurezza.
- Non far salire sulla macchina bambini come passeggeri. I bambini possono non essere in grado di sedere in sicurezza sul sedile del passeggero e di usare le maniglie di sostegno in modo corretto.
- I passeggeri devono usare sempre le maniglie di sostegno quando la macchina è in movimento.
- La cintura di sicurezza a tre punti installata su veicoli polifunzionali dotati di dispositivo di protezione dell'operatore non è progettata per sostenere un bambino.
- Non far salire, passeggeri, in particolare bambini, sul pianale di carico. Non permettere ai bambini di salire sul carrello o sul rimorchio.
- I bambini sono sempre in movimento. Si consiglia di stare costantemente in guardia.
- Prima di retrocedere o svoltare, controllare che non vi siano bambini dietro e intorno alla macchina.
- Prestare costantemente attenzione; avanzare e retrocedere con cautela. Le persone, in modo particolare i bambini, possono spostarsi rapidamente ed entrare nell'area di lavoro senza che ce se ne accorga.
- Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o qualsiasi oggetto che blocchi la visuale.
- L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.



Uso corretto della cintura di sicurezza

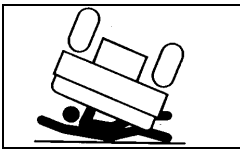
- Usare la cintura di sicurezza quando si impiega il ROPS (sistema di protezione antiribaltamento) in modo da ridurre il pericolo di infortuni in caso di ribaltamento della macchina.
- Non modificare, smontare o cercare di riparare la cintura di sicurezza.
- Se la bulloneria di fissaggio, la fibbia, la cintura o il riavvolgitore presentano danni, sostituire l'intera cintura di sicurezza.

Misure di sicurezza

- Ispezionare la cintura di sicurezza e la bulloneria di fissaggio almeno una volta all'anno. Controllare che la bulloneria non sia allentata e che la cintura non sia danneggiata, che non presenti tagli, strappi, segni di usura eccessiva, scolorimento o abrasioni. Sostituire solo con pezzi di ricambio approvati John Deere.
- Gli indumenti pesanti possono interferire con il posizionamento corretto della cintura di sicurezza e possono diminuirne l'efficacia.

Mantenimento della corretta posizione del ROPS

- Non usare mai la macchina se il ROPS non è installato.
- Se, per qualsiasi motivo, la struttura del ROPS viene allentata o rimossa, controllare che tutti i componenti del ROPS vengano reinstallati correttamente. Tutta la bulloneria del ROPS deve essere serrata alla coppia specificata dal produttore.
- Ogni modifica al ROPS deve essere autorizzata e approvata dal produttore. Il livello di protezione garantito dal ROPS diminuisce qualora il ROPS subisca danni strutturali, sia soggetto a ribaltamento della macchina o venga alterato per mezzo di saldature, piegamenti, fori, o tagli.
- Il sedile fa parte dell'area di sicurezza del ROPS. Sostituirlo solo con un sedile di ricambio approvato John Deere.
- Non cercare mai di riparare il ROPS se questo è stato danneggiato o alterato. Per mantenere valida la certificazione del produttore, il ROPS deve essere sostituito.



Pericolo di ribaltamento

Il ribaltamento della macchina può provocare infortuni gravi o mortali. Osservare le seguenti misure di sicurezza per la prevenzione degli

infortuni:

- Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo trasportatore di materiali e non di un mezzo di svago.
- Procedere lentamente durante le svolte. Curve molto strette possono causare il ribaltamento della macchina.
- Ridurre la velocità e prestare particolare attenzione sui pendii e prima di effettuare curve strette.
- Non sovraccaricare la macchina e assicurarsi che il carico sia saldamente fissato. Ridurre il carico su terreni

accidentati o in pendenza.

- Evitare arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.
- Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.
- Tenersi a distanza da scarpate, fossi, terrapieni, stagni e altri corpi d'acqua. Non tagliare in prossimità di pendii, fossi o argini, onde evitare il rischio di ribaltamento della macchina.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa, mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.
- Non apportare alcuna modifica alla macchina.



Non prendere passeggeri a bordo

- La macchina è dotata di un sedile dell'operatore e di un sedile del passeggero (adulti).

- Non far salire passeggeri sul pianale di carico o su altre parti della macchina sprovviste di sedile.
- I passeggeri corrono il rischio di essere colpiti da oggetti scagliati oppure di cadere, con conseguenti infortuni gravi.
- I passeggeri limitano la capacità di controllo della macchina da parte dell'operatore e alterano il baricentro della macchina. I passeggeri bloccano la visuale all'operatore, rendendo pericolosa la guida.

Misure di sicurezza per il trasporto di carichi

Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.

Fissare saldamente il carico sul pianale.

Ridurre il carico su terreni accidentati o collinosi.

Misure di sicurezza per il traino di carichi con il veicolo polifunzionale

- Per garantire una trazione e una capacità di frenata adeguate, il peso del carico trainato (rimorchio + carico) non deve mai superare il carico utile del veicolo (operatore + passeggero + carico del pianale di carico).

Misure di sicurezza

- Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell'operatore.
- La distanza necessaria all'arresto aumenta con la velocità e il peso del carico trainato. Guidare lentamente e mantenere una distanza di sicurezza sufficiente a fermare la macchina in tempo utile.
- Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.
- L'eccessivo peso del rimorchio può causare la perdita di trazione e quindi la perdita di controllo durante la guida su un pendio. Ridurre il peso del rimorchio durante la guida su pendii.
- Non consentire a bambini o ad altre persone di salire a bordo di un'attrezzatura trainata.
- Usare solo attacchi omologati. Per le operazioni di traino, usare esclusivamente macchine dotate di apposito attacco. Collegare l'attrezzatura trainata esclusivamente al punto d'attacco omologato.
- Seguire le istruzioni del produttore relative ai limiti di peso dell'attrezzatura trainata e al traino su pendii.
- Se fosse impossibile retrocedere con un carico rimorchiato su un pendio, significa che tale pendio è troppo ripido e non è quindi indicato per operazioni di traino. Ridurre il carico rimorchiato o non eseguire alcuna operazione.
- Non effettuare curve strette. In presenza di superfici difficili, prestare estrema cautela durante il funzionamento della macchina o quando si intende eseguire una curva. Prestare attenzione durante la retromarcia.
- Non portare la leva di marcia in folle e non avanzare per inerzia in discesa.

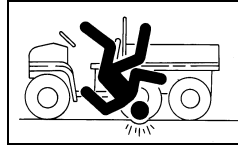
Prima del funzionamento

1. Pulire la piattaforma e rimuovere eventuali detriti accumulati intorno ai pedali. Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi.
2. Controllare la macchina non presenti segni di usura o danni.
3. Assicurarsi che i seguenti dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni e fissati in posizione:
 - Luci.
 - Protezioni.
 - Dispositivi di sicurezza per l'avviamento.
4. Prima di avviare la macchina, controllare che non vi sia nessuno nei dintorni.
5. Controllare le condizioni della macchina prima dell'uso,

per evitare infortuni e guasti. Tenere presente che è possibile percorrere una distanza maggiore in un'ora con la macchina che a piedi in un giorno.

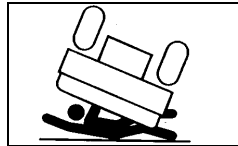
Controllare le condizioni di ruote e pneumatici e la coppia di serraggio della bulloneria delle ruote e mantenere la pressione di gonfiaggio corretta degli pneumatici.

6. Fissare il carico in modo sicuro.



Guida su terreni accidentati

- Utilizzare i percorsi esistenti. Evitare pendii pericolosi e terreni impraticabili. Fare attenzione a cunette, buche, radici, terreno smosso o altri ostacoli.
- Guardare sempre in avanti, per individuare eventuali ostacoli ed essere pronti a reagire. Prestare attenzione a ogni possibile fonte di pericolo.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Diminuire la velocità in base al percorso, al terreno e alle condizioni di visibilità.
- Il passeggero deve sempre usare la maniglia di presa.

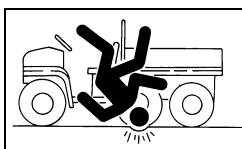


Marcia in salita o discesa

- Usare sempre i freni quando si procede in discesa, in quanto la macchina può prendere velocità (ruota libera). L'effetto frenante della frizione o del motore è minimo.
- Bilanciare il carico e fissarlo correttamente. L'uso dei freni può determinare lo spostamento del carico e compromettere la stabilità della macchina.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi.
- Non guidare la macchina, se la visibilità è inferiore al limite di sicurezza. Rallentare in prossimità della sommità di una collina, fino a quando non si ottiene una buona visuale del lato opposto. Non procedere sulla cima di una collina a velocità elevata. Dall'altra parte della collina potrebbero esserci ostacoli, discese ripide, altre macchine o persone.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Evitare arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.

Misure di sicurezza

- Se la macchina si ferma o perde velocità in salita, bloccare il freno di stazionamento, in modo che la macchina si fermi sul pendio. Mantenere la direzione di marcia e rilasciare lentamente il freno di stazionamento. Retrocedere in linea retta, mantenendo il controllo della macchina. Non sterzare le ruote. La macchina ha una stabilità maggiore se si procede o retrocede senza sterzare.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.



Guida su pendii

- Ridurre la velocità ed esercitare estrema cautela sui pendii e prima di effettuare curve strette.

- Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.
- In presenza di terreno cedevole, sterzare le ruote anteriori leggermente a monte, per mantenere la macchina dritta quando si procede in senso diagonale su un pendio.
- Se la macchina accenna a ribaltarsi, sterzare le ruote a valle, per riprendere il controllo della macchina prima di procedere.

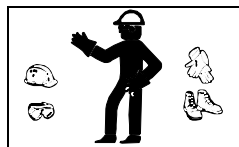
Guida sul bagnato

- Se possibile, evitare terreni bagnati.
- Non attraversare mai corpi d'acqua di cui non si conosca la profondità. Considerare troppo profondo qualsiasi corpo d'acqua più profondo di 152 mm (6 in.). Le ruote possono galleggiare, rendendo difficile il controllo della macchina.
- Scegliere un percorso, all'interno del corso d'acqua, che presenti sponde degradanti. Attraversare in un punto sicuro.
- Procedere a velocità costante per evitare ostacoli sommersi e rocce scivolose.
- Non attraversare, se l'azionamento della macchina può provocare danni al letto del corso d'acqua o provocare l'erosione della battigia.

Controllo della bulloneria delle ruote

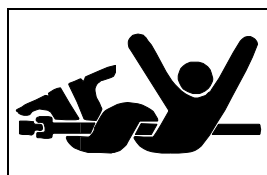
- Se i bulloni delle ruote non sono serrati a fondo, possono verificarsi incidenti, con gravi conseguenze.
- Controllare spesso il serraggio dei bulloni delle ruote durante le prime 100 ore di funzionamento.

- Qualora la bulloneria delle ruote sia allentata, serrarla alla coppia specificata secondo la procedura corretta.



Tenuta da lavoro

- Indossare indumenti aderenti e dispositivi di sicurezza adatti al tipo di lavoro da svolgere.
- Certe condizioni di funzionamento possono richiedere che l'operatore ed eventuali passeggeri indossino un'attrezzatura di sicurezza adeguata durante l'uso della macchina. È necessario essere preparati a tali condizioni prima di mettere in funzione la macchina.
- Le norme di sicurezza locali o le norme assicurative possono richiedere attrezzature di sicurezza supplementari, quali protezioni per gli occhi o un elmetto.
- Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina quando si è a piedi nudi o si indossano sandali.



Tenersi a distanza di sicurezza dall'albero di trasmissione in movimento

L'intrappolamento nell'albero di trasmissione in movimento può causare infortuni gravi o mortali.

- Indossare indumenti aderenti.
- Spegner il motore e assicurarsi che l'albero di trasmissione della PTO si sia fermato prima di avvicinarsi.



Fare attenzione ai fluidi ad alta pressione

- I tubi flessibili e le tubazioni idrauliche potrebbero non funzionare a causa di danni, inginocchiamenti, invecchiamento ed esposizione agli agenti atmosferici. Controllare i tubi flessibili e le tubazioni regolarmente e, se necessario, sostituirli.
- I collegamenti dell'impianto idraulico possono allentarsi a causa di danni o vibrazioni. Controllare regolarmente i collegamenti e serrarli secondo necessità.
- Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute, causando gravi lesioni. Prima di scollegare i tubi idraulici o altre tubazioni, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.

Misure di sicurezza

- Per individuare le perdite, usare un pezzo di cartone. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.
- In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico. L'eventuale fluido penetrato sotto la pelle deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore, per impedire la cancrena. Il personale medico che non ha dimestichezza con questo tipo di infortunio deve consultare uno specialista. Per informazioni, rivolgersi al Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A. Negli Stati Uniti e in Canada è possibile rivolgersi al numero 1-800-822-8262.



Misure di sicurezza per la manutenzione

- La manutenzione della macchina deve essere effettuata esclusivamente da personale

qualificato ed esperto.

- Prima di eseguire interventi di manutenzione, leggere attentamente le istruzioni. Tenere l'area di lavoro pulita e asciutta.
- Non lubrificare, effettuare regolazioni o eseguire procedure di manutenzione mentre la macchina è in movimento. Mantenere i dispositivi di sicurezza installati e in buone condizioni.
- Tenere mani, piedi, indumenti, gioielli e capelli a distanza di sicurezza da qualsiasi parte in movimento, per evitare che vi rimangano impigliati.
- Scollegare la batteria o il filo della candela prima di eseguire riparazioni.
- Mantenere ben serrata la bulloneria.
- Fornire dei supporti stabili per i componenti della macchina che devono essere sollevati per le operazioni di manutenzione. Bloccare i fermi di servizio prima di lavorare alla macchina con le attrezzature sollevate.
- Non accendere il motore se il freno di stazionamento è sbloccato.
- Controllare periodicamente che tutti i pezzi siano in buone condizioni e che siano installati in modo corretto. Riparare immediatamente eventuali danni. Sostituire i pezzi usurati o rotti. Sostituire tutte le etichette di sicurezza e di istruzione usurate o illeggibili.
- Per ridurre il pericolo di incendi, rimuovere eventuali accumuli di grasso o detriti dalla macchina, soprattutto nella zona del motore.
- Non effettuare modifiche alla macchina, né ai dispositivi di sicurezza. Modifiche non autorizzate possono compromettere il funzionamento e la sicurezza della macchina.

- Non indossare cuffie stereo durante gli interventi di manutenzione sulla macchina. La concentrazione assoluta dell'operatore è essenziale per la sicurezza.
- Prima di eseguire saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa della batteria (-) sulla macchina o rimuovere l'attrezzatura dalla macchina.

Prevenzione degli incendi

- Rimuovere erba e detriti dal vano motore e dalla marmitta, prima e dopo il funzionamento della macchina.
- Durante il rimessaggio o il trasporto della macchina, chiudere il rubinetto di arresto del combustibile (se in dotazione).
- Non mettere la macchina in rimessaggio vicino a fiamme libere o fonti di ignizione, come caldaie o riscaldatori dell'acqua.
- Controllare frequentemente che i tubi di alimentazione del combustibile, il serbatoio, il tappo e i raccordi non presentino perdite e che non siano danneggiati. Se necessario, sostituirli.

Non apportare modifiche alla macchina

Non apportare in alcun modo modifiche non autorizzate alla macchina.

Le modifiche possono compromettere la stabilità della macchina, aumentando il rischio di ribaltamento, con conseguenti infortuni gravi o mortali.



Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici

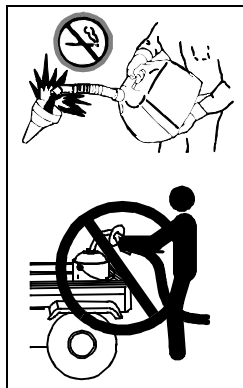
L'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione possono causare infortuni gravi o mortali:

- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.
- Mantenere sempre la pressione corretta di gonfiaggio. Non gonfiare gli pneumatici oltre la pressione consigliata. Non saldare né riscaldare il gruppo ruota e pneumatico, in quanto il calore può aumentare la pressione dell'aria, provocando l'esplosione dello pneumatico. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.
- Quando si gonfiano gli pneumatici, usare un mandrino a

Misure di sicurezza

scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato della ruota e NON davanti o sopra.

- Verificare che la pressione degli pneumatici non sia bassa e che questi non presentino tagli o bolle, che i cerchioni non siano danneggiati e che la bulloneria sia completa.



Misure di sicurezza per il maneggiamento del combustibile

Per evitare danni o infortuni, maneggiare il combustibile con estrema cautela. Il combustibile è infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.

- Spegnere tutte le possibili fonti di accensione (sigarette, sigari, ecc.).

- Utilizzare esclusivamente taniche

non metalliche portatili, omologate per combustibile. Se si usa un imbuto, accertarsi che sia di plastica e che sia privo di griglia o filtro.

- Non rimuovere il tappo del serbatoio del combustibile o fare rifornimento quando il motore è acceso. Prima di fare rifornimento di combustibile, lasciar raffreddare il motore.

- Non rabboccare o scaricare combustibile dall'interno della macchina. Spostare la macchina all'aperto e fornire la ventilazione adeguata.

- Pulire immediatamente il combustibile versato. Cambiare immediatamente gli indumenti sporchi di combustibile. Se il combustibile viene accidentalmente rovesciato vicino alla macchina, avviare il motore solo dopo aver allontanato la macchina dall'area del versamento. Evitare qualsiasi fonte di accensione prima che i vapori del combustibile si siano dissipati.

- Non mettere in rimessaggio la macchina o taniche di combustibile in un luogo in cui sono presenti fiamme libere, scintille o fiamme pilota, come quelle presenti nei riscaldatori d'acqua o in altre apparecchiature.

- Pericolo di incendi ed esplosioni causati da scariche di elettricità statica. Nel caso in cui una tanica di combustibile non sia messa a terra, una scarica di elettricità statica può infiammare i vapori del combustibile.

- Non riempire la tanica all'interno della macchina o sul pianale di un autocarro o di un rimorchio ricoperto in plastica. Prima di rabboccare il combustibile, collocare la tanica a terra, a distanza dalla macchina.

- Rimuovere tutte le attrezzature funzionanti a benzina dal rimorchio o dall'autocarro e metterle a terra prima di rabboccare il combustibile. Se ciò non fosse possibile,

rabboccare tali attrezzature con una tanica portatile piuttosto che con un distributore di benzina.

- Tenere l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del combustibile o dell'apertura della tanica per tutta la durata del rabbocco. Non usare alcun dispositivo per bloccare l'ugello in posizione aperta.

- Non riempire eccessivamente il serbatoio del combustibile. Installare e serrare a fondo il tappo del serbatoio del combustibile.

- Riposizionare i tappi di tutte le taniche di combustibile dopo l'uso.

- Non usare benzina al metanolo per motori a benzina. Il metanolo nuoce all'ambiente e alla salute.

Smaltimento di rifiuti e prodotti chimici

I liquidi di scarto quali olio, combustibile, refrigerante, liquido dei freni e acido delle batterie possono inquinare l'ambiente e nuocere alle persone.

- Non versare i liquidi di scarto in contenitori per bevande, in quanto qualcuno potrebbe accidentalmente ingerirne il contenuto.

- Per informazioni relative al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti, rivolgersi agli enti competenti o ai concessionari autorizzati.

- Per informazioni sulle modalità di messa fuori servizio della macchina al termine della vita utile, rivolgersi al centro per il riciclaggio o al concessionario autorizzato di zona.

Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento

Per eseguire la manutenzione secondo le misure di sicurezza, usare sempre il supporto di sicurezza del cilindro.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

L'attrezzatura è pesante e può essere causa di gravi infortuni.

- **Sostenere ogni tipo di attrezzatura sollevata con un dispositivo meccanico o utilizzando altri metodi sicuri prima di effettuare la manutenzione.**

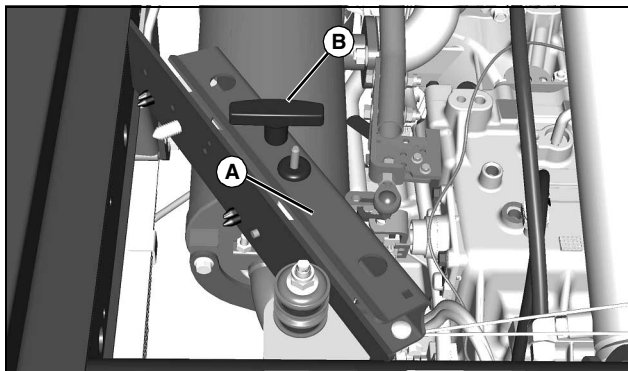
- **Prima di eseguire interventi di manutenzione, svuotare tutte le attrezzature.**

Installazione:

1. Svuotare l'attrezzatura.

Misure di sicurezza

2. Sollevare completamente l'attrezzatura in posizione di manutenzione
3. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)



MX49197

4. Rimuovere il supporto di sicurezza (A) per mezzo dell'impugnatura (B), dalla posizione di conservazione, sul lato posteriore sinistro della macchina.



MX14982

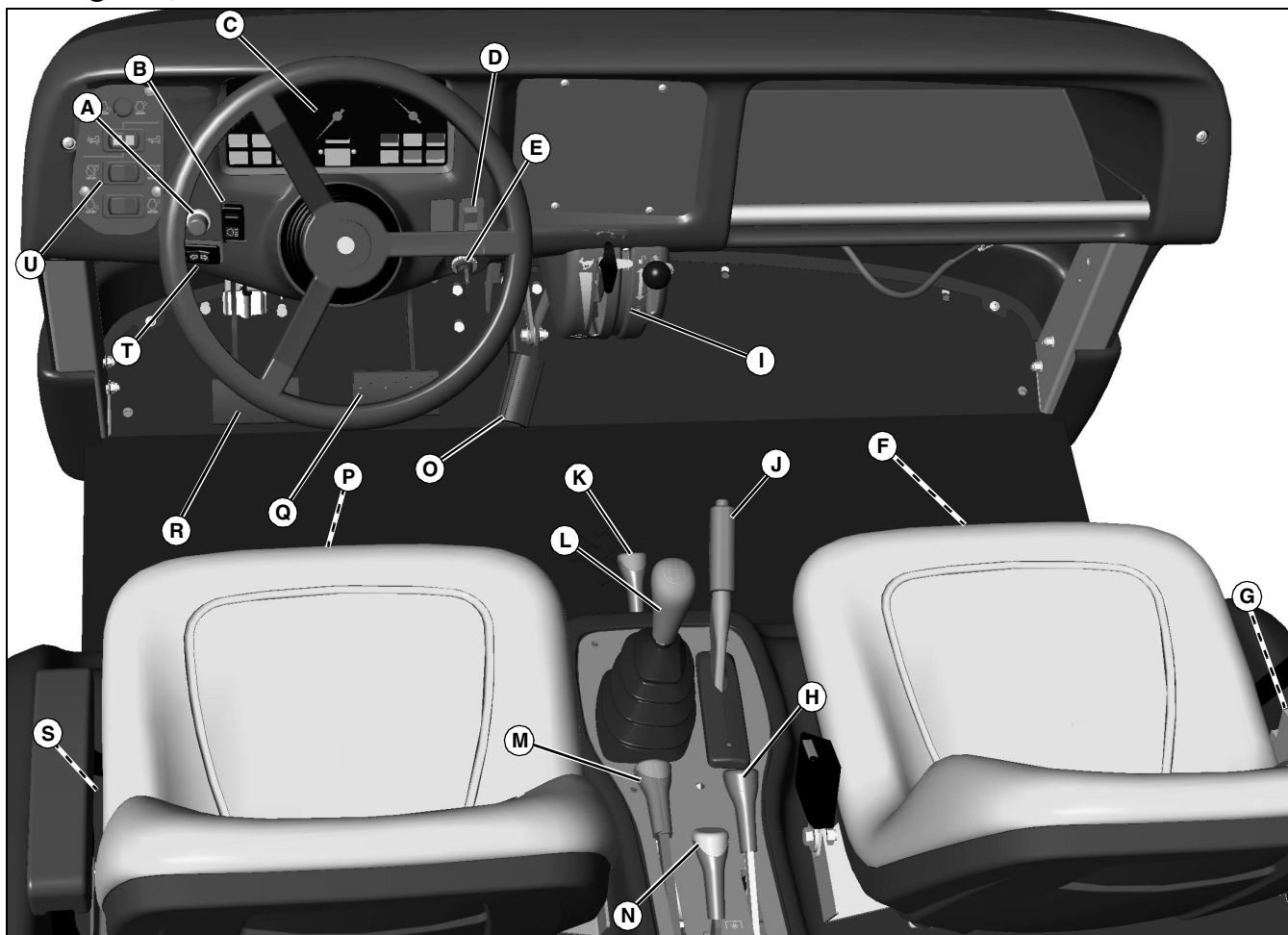
5. Installare il cavalletto del cilindro di sollevamento (B). Verificare che il cilindro di sollevamento sia alloggiato correttamente fra le boccole di gomma del cavalletto (C).

Rimozione:

1. Rimuovere il supporto di sicurezza dallo stelo del cilindro di sollevamento.
2. Riportare il supporto di sicurezza in posizione originale.
3. Abbassare l'attrezzatura.

Comandi operativi

Posto di guida, Comandi



MX49198

Rif. Descrizione

A	Avvisatore acustico
B	Interruttore delle luci
C	Quadro strumenti
D	Interruttore dei lampeggiatori (opzionale)
E	Chiavetta di avviamento
F	Leva di regolazione del sedile del passeggero
G	Cintura di sicurezza del passeggero
H	Leva del cilindro di sollevamento
I	Comando dell'acceleratore/regolatore (modelli diesel opzionale)
J	Leva del freno di stazionamento

Rif. Descrizione

K	Leva 2WD/4WD (opzionale)
L	Leva del cambio
M	Leva del bloccaggio del differenziale (trazione assistita)
N	Leva della PTO idraulica (opzionale)
O	Pedale dell'acceleratore
P	Leva di regolazione del sedile dell'operatore
Q	Pedale del freno
R	Pedale della frizione
S	Cintura di sicurezza dell'operatore
T	Interruttore degli indicatori di direzione (opzionale)
U	Comando acceleratore multi-modalità (modelli a benzina opzionale)

Funzionamento

Elenco dei controlli giornalieri

- ☐ Controllare i circuiti di sicurezza.
- ☐ Ispezionare gli pneumatici e controllare la pressione di gonfiaggio.
- ☐ Pulire la macchina da eventuali detriti.
- ☐ Controllare che non ci siano pezzi allentati, mancanti o danneggiati.
- ☐ Controllare il livello dell'olio motore e controllare che non vi siano perdite.
- ☐ Controllare il livello dell'olio del transaxle e controllare che non vi siano perdite.
- ☐ Controllare il livello del refrigerante e controllare che non vi siano perdite.
- ☐ Controllare e pulire la griglia della presa d'aria e la coppa del ventilatore.
- ☐ Controllare il livello del serbatoio del combustibile e controllare che non vi siano perdite.
- ☐ Controllare che non vi siano perdite sotto la macchina.



MX1709

2. Spostare la leva (A) a sinistra.
3. Far scorrere il sedile in avanti o indietro, nella posizione desiderata.
4. Rilasciare la leva.

Superfici di plastica e verniciate

- Non asciugare i componenti di plastica prima di averli sciacquati.
- Gli spray insettifughi possono danneggiare le superfici verniciate e quelle di plastica. Non fare uso di spray insettifughi in prossimità della macchina.
- Prestare attenzione a non rovesciare il combustibile sulla macchina. Il combustibile potrebbe danneggiarne le superfici. Pulire immediatamente il combustibile versato.

Regolazione dei sedili

1. Sedersi al posto di guida o sul sedile del passeggero.

Uso delle cinture di sicurezza



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Usare sempre la cintura di sicurezza quando si usa una macchina dotata di sistema di protezione antiribaltamento (ROPS) o di cabina. Non saltare dalla macchina in caso di ribaltamento.

Per collegare la cintura di sicurezza:



MX1709

- Estrarre lentamente la cintura di sicurezza dal riavvolgitore (A) e farla passare attorno ai fianchi.

Funzionamento

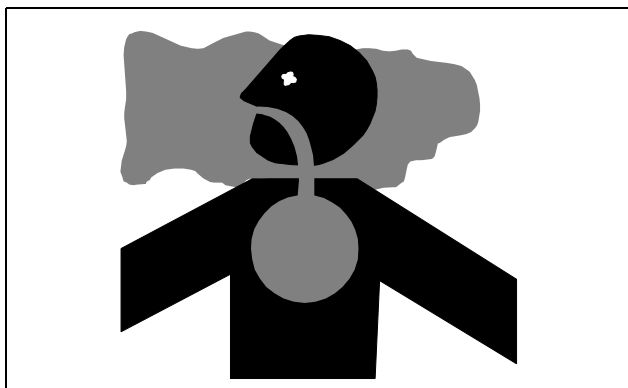
NOTA: se la cintura di sicurezza si blocca prima che la si possa inserire nel fermo, lasciarla andare nel riavvolgitore e ripetere l'operazione.

- Inserire la fibbia nel fermo (B) sull'altro lato del sedile, fino a udire uno scatto.

Per scollegare la cintura di sicurezza:

- Premendo il pulsante rosso (C), la cintura di sicurezza ritorna nel riavvolgitore.

Test dei circuiti di sicurezza



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.

- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

I sistemi di sicurezza installati sulla macchina in dotazione devono essere controllati prima di ogni utilizzo della macchina. Leggere attentamente il manuale dell'operatore della macchina e apprendere il funzionamento della macchina prima di eseguire il controllo dei sistemi di sicurezza.

Eseguire le procedure di controllo indicate di seguito per verificare il funzionamento della macchina.

Nel caso in cui uno dei controlli non abbia buon esito, non usare la macchina. **Rivolgersi al concessionario**

autorizzato per la manutenzione.

Eseguire i controlli all'aperto e in un'area priva di ostacoli. Tenere gli astanti a distanza di sicurezza.

Controllo degli interruttori del sedile e del freno di stazionamento

1. Operatore seduto al posto di guida.
2. Bloccare il freno di stazionamento.
3. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
4. Avviare il motore.
5. Con il motore al minimo, alzarsi dal sedile.
6. Il motore deve continuare a girare.
7. Operatore seduto al posto di guida.
8. Sbloccare il freno di stazionamento.
9. Sollevare il sedile.

Risultato: il motore si spegne entro cinque secondi. Se il motore non si spegne, vi è un guasto dei circuiti di sicurezza. Rivolgersi al concessionario autorizzato.

Controllo dell'interruttore della folle

1. Operatore seduto al posto di guida.
2. Innestare il freno di stazionamento.
3. Spostare la leva del cambio di velocità su "R" (retromarcia).
4. Girare la chiavetta d'accensione su avvio.
5. Il motore non deve girare.
6. Ripetere la procedura d'avviamento con la leva del cambio di velocità in ogni marcia.
7. Il motore non deve girare.
8. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
9. Girare la chiavetta di avviamento su avvio.

Risultato: il motore deve girare. Se il motore si avvia con la leva del cambio in alcuna posizione diversa dalla folle, vi è un guasto dei circuiti di sicurezza. Rivolgersi al concessionario autorizzato.

Controllo dell'interruttore dell'impianto idraulico ausiliario



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

L'interruttore di sicurezza della PTO è stato progettato per impedire l'avviamento del motore quando la leva di comando della PTO è in posizione di accensione, scaricando la pressione di alimentazione agli attacchi rapidi ausiliari. Non azionare la macchina se i circuiti di sicurezza della PTO sono guasti o non sono installati, per evitare l'azionamento accidentale dell'attrezzatura all'avviamento della macchina.

NOTA: controllare che non vi siano attrezzature collegate ai giunti di accoppiamento rapido idraulici ausiliari sul retro della macchina.

1. Operatore seduto al posto di guida.
2. Innestare il freno di stazionamento.
3. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
4. Spingere la leva della PTO idraulica in posizione di INNESTO.
5. Girare la chiavetta d'accensione su avvio.

Risultato: il motore non deve girare. Se il motore si avvia, vi è un guasto dei circuiti di sicurezza. Rivolgersi al concessionario autorizzato.

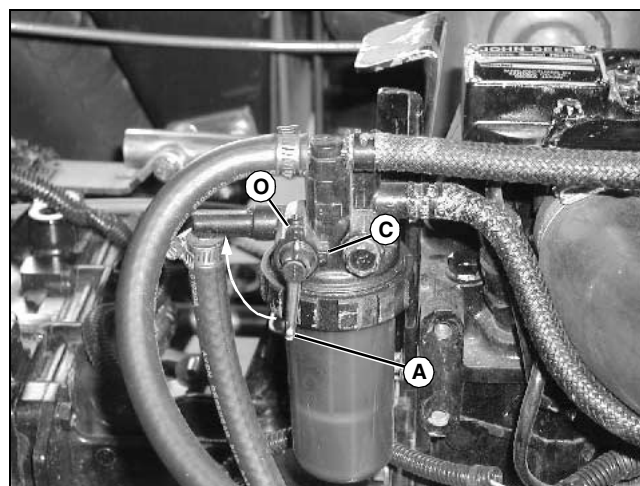
Uso dell'interruttore delle luci

NOTA: l'uso prolungato dei fari anteriori a motore spento può provocare lo scaricamento della batteria.

1. Per accendere le luci, premere verso l'alto la parte superiore dell'interruttore a bilanciere.
2. Per spegnere le luci, premere la parte inferiore dell'interruttore a bilanciere.

Rubinetto d'arresto del combustibile (modelli diesel)

1. Individuare il gruppo della vaschetta di sedimentazione del filtro del combustibile sul lato destro del motore.



MX23700

Nota: il rubinetto mostrato nella foto è in posizione aperta.

2. Ruotare la leva a due posizioni del rubinetto d'arresto del combustibile (A) su "O" (aperta) o su "C" (chiusa).

Posizione "C" (chiusa)

- Durante qualsiasi operazione di manutenzione sul motore.
- Durante il trasporto.
- Durante periodi di rimessaggio prolungato.

Posizione "O" (aperta)

- La valvola di chiusura del carburante deve essere completamente aperta per un'erogazione corretta di carburante al motore.

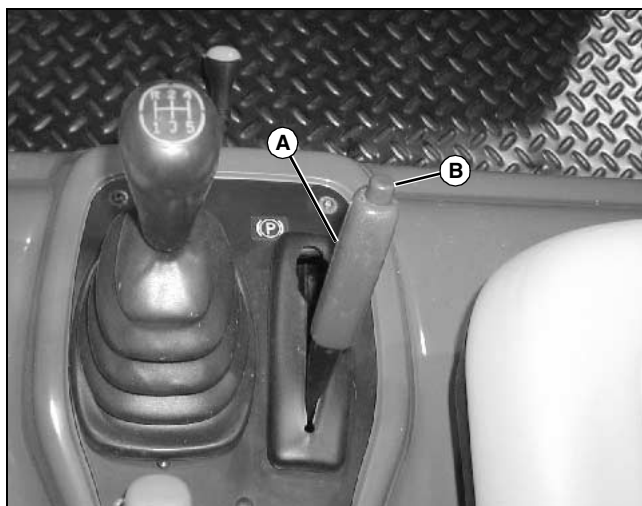
Uso del freno di stazionamento



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Bloccare sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina incustodita. In caso contrario, la macchina potrebbe spostarsi accidentalmente.

Funzionamento

Per bloccare il freno di stazionamento



MX23702

- Sollevare la leva (A) e bloccarla in posizione.

Per sbloccare il freno di stazionamento

- Sollevare la leva (A).
- Premere il pulsante (B).
- Abbassare completamente la leva (A). La spia luminosa sul quadro strumenti si spegne.

Uso della leva del bloccaggio del differenziale



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Quando il bloccaggio del differenziale è innestato il rischio di ribaltamento della macchina è più elevato. Non sterzare su pendii e colline e non far funzionare la macchina a velocità elevate.

Il bloccaggio del differenziale serve a migliorare la trazione quando le ruote posteriori della macchina iniziano a slittare. L'innesto del bloccaggio del differenziale permette di aumentare la trazione, tramite il blocco degli assali posteriori destro e sinistro e fa girare le ruote posteriori alla stessa velocità.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare danni al differenziale, non innestare il bloccaggio del differenziale quando entrambe le ruote posteriori stanno slittando.

NOTA: il raggio di sterzata aumenta quando il bloccaggio del differenziale è innestato.

Per innestare il bloccaggio del differenziale:

- Fermare la macchina.

- Sollevare la leva del bloccaggio del differenziale e tenerla in posizione sollevata. Mantenere la leva in tale posizione, nel caso in cui si verifichi lo slittamento delle ruote posteriori.

Per disinnestare il bloccaggio del differenziale:

- Abbassare la leva del bloccaggio del differenziale.

Uso della trazione su quattro ruote (4WD)

Questo sistema di cambio manuale 4WD attiva la trasmissione delle ruote anteriori, oltre a quella delle ruote posteriori, per ottenere una miglior trazione su terreni accidentati.

Usare esclusivamente gli pneumatici indicati nelle SPECIFICHE, onde evitare danni alla trazione 4WD.

Innesto e disinnesto della trazione 4WD

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non innestare la trazione 4WD se le ruote posteriori stanno slittando per evitare danni agli ingranaggi interni. Per innestare la 4WD, fermare la macchina o procedere in linea retta ad una velocità costante.

- Premere la leva della 4WD per innestare la trazione.
- Sollevare la leva della 4WD per disinnestare la trazione. Se si procede in marcia avanti, potrebbe essere necessario sollevare il piede momentaneamente dall'acceleratore, per disinnestare la 4WD.

Suggerimenti per l'uso della 4WD:

- Per garantire le migliori prestazioni su qualsiasi superficie, mantenere la pressione di gonfiaggio raccomandata per gli pneumatici anteriori e posteriori.
- Disinnestare la 4WD durante la guida su superfici pavimentate o compatte per aumentare la durata degli pneumatici e ridurre l'usura della trasmissione.

Leva di comando idraulica della PTO

Questa procedura di funzionamento deve essere eseguita su macchine dotate del kit dell'impianto idraulico ausiliario. La leva di comando della PTO idraulica fornisce un impianto idraulico ausiliario per il collegamento di attrezzature che ne richiedono la capacità.

Funzionamento

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non azionare la leva di comando della PTO senza attrezzature ausiliarie collegate. In caso contrario, la portata idraulica verrebbe ostruita e la pressione confluirebbe al foro di sfogo della valvola di controllo idraulica, causando un eccessivo sviluppo di calore e possibili danni ai componenti.

Prima di ciascun impiego, controllare il livello dell'olio dell'impianto idraulico ausiliario.

Per innestare la PTO idraulica:

- Spingere la leva della PTO idraulica in posizione ON (acceso).

Per disinnestare la PTO idraulica:

- Spingere la leva della PTO idraulica in posizione OFF (spento).

Uso della leva del cilindro di sollevamento



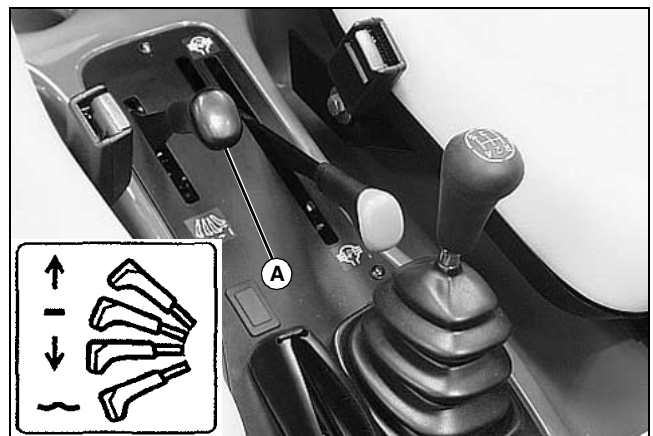
ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

Parcheggiare la macchina su una superficie pavimentata e bloccare il freno di stazionamento, prima di sollevare il pianale di carico. Su un pendio, con la macchina rivolta a monte, il peso del pianale di carico può causare il ribaltamento della macchina.

Non eseguire alcun intervento di manutenzione sotto un'attrezzatura sollevata senza il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento installato correttamente.

Per sollevare l'attrezzatura

1. Avviare il motore.



MX14971

2. Tirare all'indietro la leva (A) per sollevare l'attrezzatura.
3. Rilasciare la leva. La leva torna in posizione di folle e l'attrezzatura rimane in posizione con il cilindro di sollevamento bloccato.

Per abbassare l'attrezzatura

NOTA: quando un'attrezzatura viene abbassata, il cilindro di sollevamento compie la corsa di ritorno, sia a motore acceso che a motore spento.

1. Abbassare la leva e mantenerla in posizione finché l'attrezzatura ha raggiunto il suolo o la posizione desiderata.
2. Rilasciare la leva. La leva torna in posizione di folle e l'attrezzatura viene mantenuta in posizione con il cilindro di sollevamento bloccato.

NOTA: durante il funzionamento della macchina con la leva di comando idraulica della PTO innestata, si consiglia di lasciare la leva di sollevamento momentaneamente abbassata, dopo aver abbassato l'attrezzatura. In questo modo la valvola di ritegno sostentamento carico si colloca correttamente rispetto al cursore del cilindro di sollevamento che blocca il cilindro in posizione.

Durante il funzionamento della macchina con il kit di rilascio della sponda posteriore installato sul pianale di carico, tenere la leva del cilindro di sollevamento momentaneamente abbassata, dopo aver abbassato il pianale. In questo modo si blocca la sponda posteriore evitando che faccia rumore.

Funzionamento

Per consentire all'attrezzatura di funzionare in modalità flottante

NOTA: la posizione flottante permette al cilindro di sollevamento di muoversi liberamente in alcune situazioni di terreno particolari.

Se si sposta la leva di sollevamento in posizione flottante, le attrezzature sollevate si abbassano per forza di gravità fino al suolo. Per un miglior controllo dei carichi sollevati, non usare la posizione flottante per abbassare le attrezzature.

1. Abbassare la leva (A) alla posizione più bassa, quindi, applicando ulteriore forza, abbassare la leva oltre il fermo, in modo da bloccare la leva in posizione flottante.
2. Per sbloccare la posizione flottante, sollevare la leva.
3. Rilasciare la leva. La leva torna in posizione di folle e l'attrezzatura viene mantenuta in posizione con il cilindro di sollevamento bloccato.

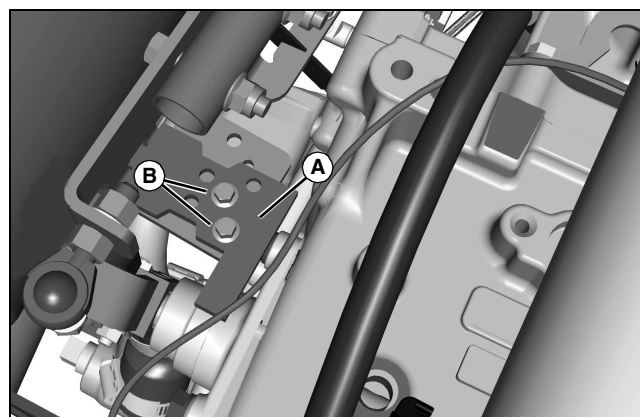
Uso del comando di esclusione della 4a e/o della 5a marcia



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Decelerare prima di frenare, durante le svolte, durante il traino di carichi, attorno a ostacoli o in condizioni pericolose quando si opera fuori strada.

NOTA: per impostare il comando di esclusione della marcia è necessario accedere all'albero d'entrata del cambio, ubicato sul lato sinistro della trasmissione, sopra l'assale posteriore. Nel caso in cui fosse installata un'attrezzatura, svuotare l'attrezzatura, sollevarla alla posizione di manutenzione, parcheggiare (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA), quindi installare il supporto di sicurezza.

Prima di impostare il comando di esclusione della 4a e/o della 5a marcia, controllare che la macchina si trovi su una superficie piana, che il freno di stazionamento sia bloccato, che la trasmissione sia in folle e che l'interruttore a chiavetta di accensione sia nella posizione STOP.



MX49199

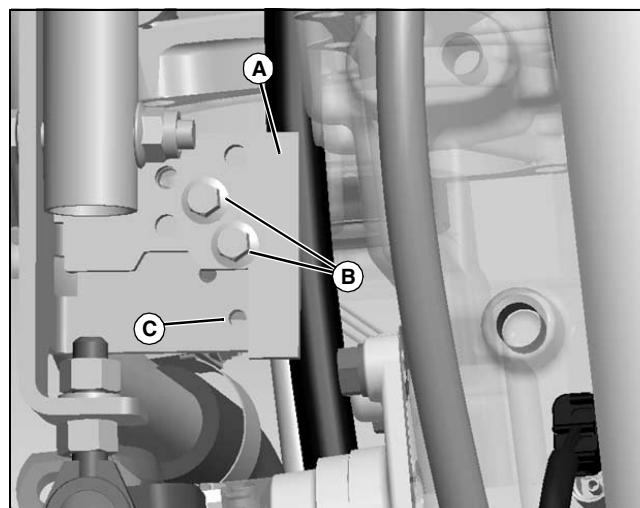
La macchina è dotata di una funzione di staffa di bloccaggio (A) per il comando di esclusione della 4a e/o della 5a marcia. In determinate condizioni di funzionamento è consigliabile evitare l'uso della 4a o della 5a marcia e ridurre la velocità di marcia della macchina.

La funzione di bloccaggio viene impostata in fabbrica per consentire l'uso di tutte le marce. Per poter utilizzare il comando di esclusione è necessario rimuovere le due viti (B), installare un lucchetto con un gancio di diametro pari a 4,8 mm (3/16 in.).

NOTA: il lucchetto non è in dotazione con la macchina.

Per escludere la 5a marcia:

NOTA: prima di impostare il comando di esclusione della 4a e/o della 5a marcia, controllare che la macchina si trovi su una superficie piana, che il freno di stazionamento sia bloccato, che la trasmissione sia in folle e che l'interruttore a chiavetta di accensione sia nella posizione STOP.



MX49213

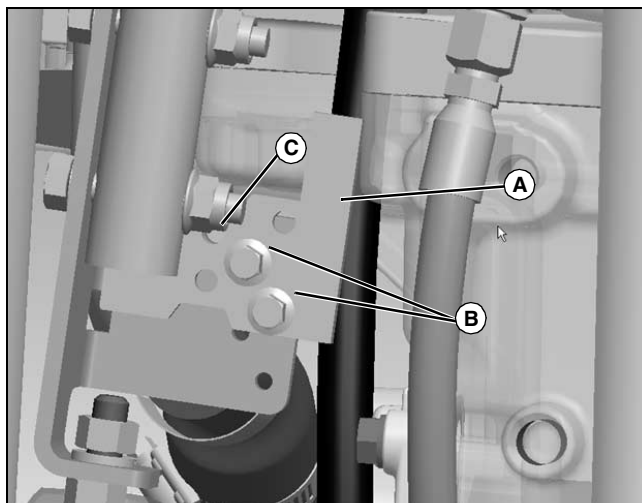
NOTA: se la trasmissione si trova in 5a, il dispositivo di bloccaggio non funziona.

1. Spostare la leva del cambio in qualsiasi posizione, diversa dalla 5a.

Funzionamento

2. Sbloccare e rimuovere il lucchetto (se installato) dalla staffa di bloccaggio (A).
3. Posizionare la staffa di bloccaggio come indicato e fissare con le due viti (B).
4. Installare il lucchetto nella scanalatura della staffa di bloccaggio (C).
5. Rimuovere il supporto di sicurezza ed abbassare l'attrezzatura.

Per escludere la 4a e la 5a marcia:



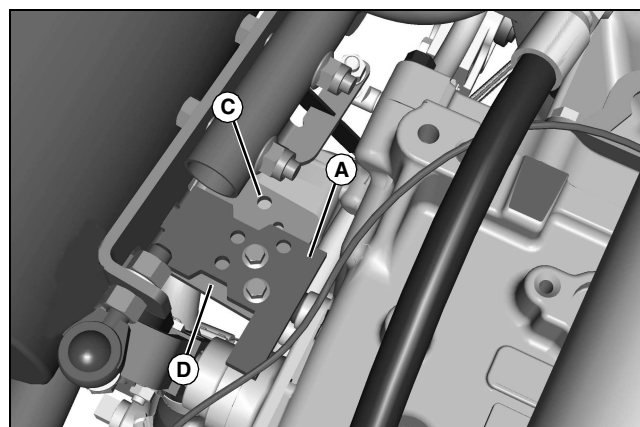
MX49200

NOTA: se la trasmissione si trova in 4a o in 5a, il dispositivo di bloccaggio non funziona.

1. Spostare la leva del cambio su una posizione diversa dalla 4a e o dalla 5a.
2. Sbloccare e rimuovere il lucchetto (se installato) dalla staffa di bloccaggio (A).
3. Posizionare la staffa di bloccaggio come indicato e fissare con le due viti (B).
4. Installare il lucchetto nella scanalatura della staffa di bloccaggio (C).
5. Rimuovere il supporto di sicurezza ed abbassare l'attrezzatura.

Per sbloccare la 4a e/o la 5a marcia:

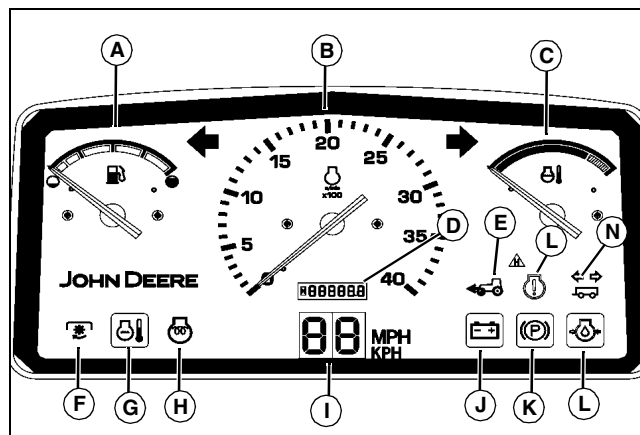
NOTA: Per impostare il comando di esclusione della marcia è necessario accedere all'albero d'ingresso del cambio, ubicato sul lato sinistro della trasmissione, sopra l'assale posteriore. Nel caso in cui fosse installata un'attrezzatura, svuotare l'attrezzatura, sollevarla alla posizione di manutenzione, parcheggiare (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA) ed installare il supporto di sicurezza.



MX49199

1. Sbloccare e rimuovere il lucchetto.
2. Rimuovere la copertura delle viti e fare scorrere indietro la staffa di bloccaggio (A), allineando le scanalature con i fori nella staffa di sollevamento (D), come illustrato, quindi fissare con due viti.
3. Installare il lucchetto nella scanalatura della staffa di sollevamento (C).
4. Rimuovere il supporto di sicurezza ed abbassare l'attrezzatura.

Quadro strumenti



TCA19583

- A - Indicatore di livello del combustibile
- B - Contagiri
- C - Indicatore della temperatura liquido di raffreddamento motore
- D - Contatore
- E - Indicatore della trazione sulle quattro ruote (4WD) (se in dotazione)
- F - Spia della PTO
- G - Spia della temperatura del refrigerante del motore

Funzionamento

- H - Spia del circuito della candela ad incandescenza (modelli diesel)**
- I - Visualizzatore luminoso del contachilometri**
- J - Spia di bassa tensione della batteria**
- K - Spia del freno di stazionamento**
- L - Spia della pressione dell'olio motore**
- M - Controllare l'indicatore del motore - Spia dell'indicatore di malfunzionamento (MIL) (modelli a benzina)**
- N - Non in uso**

L'indicatore di livello del combustibile (A) indica approssimativamente la quantità di combustibile contenuta nel serbatoio.

Il contagiri (B) è uno strumento che serve per calcolare il regime del motore. I valori del regime del motore sono espressi in centinaia (100). Esempio: se l'ago indica 20, il regime è pari a $20 \times 100 = 2000$ giri/min.

L'indicatore della temperatura del refrigerante del motore (C) si accende quando il motore si surriscalda. Se l'ago dell'indicatore si sposta completamente sul rosso, fermare la macchina e individuare la causa del problema.

Solo modelli a benzina - Il regime del motore e la potenza saranno automaticamente ridotti quando l'ago dell'indicatore rimane per oltre 10 secondi sul rosso.

Il contaore (D) registra il numero di ore di funzionamento del motore. Per determinare quando la macchina necessita di manutenzione, fare riferimento al contaore e consultare la tabella degli intervalli di manutenzione.

L'indicatore della trazione sulle quattro ruote (4WD) (se in dotazione) (E) è visibile solo quando è acceso e si accende quando la trazione sulle quattro ruote (4WD) è innestata.

L'indicatore della PTO (F) è visibile solo quando è acceso e si accende quando la leva della PTO idraulica è innestata.

La spia della temperatura del refrigerante del motore (G) si accende se il refrigerante del motore sta raggiungendo una temperatura troppo elevata. Ridurre al minimo il regime del motore. Controllare il livello del refrigerante del motore e verificare che il flusso d'aria al radiatore non sia ostacolato. Un funzionamento continuo e prolungato può provocare un incremento della temperatura, con conseguente rischio di danni alla macchina.

Solo modelli a benzina - Il regime del motore e la potenza saranno automaticamente ridotti quando la spia è accesa.

La spia della candela ad incandescenza (modelli diesel) (H) è visibile solo quando è accesa e si illumina ogni volta che la chiavetta di avviamento viene portata nella posizione RUN (marcia). La spia deve spegnersi trascorsi

circa tre secondi dopo aver girato la chiavetta di avviamento in posizione RUN (marcia), ad indicare che le candele ad incandescenza del motore sono accese e riscaldano la camera di combustione.

Il visualizzatore LED del contachilometri (I) si illumina ogni volta che la chiavetta di avviamento viene portata nella posizione RUN (marcia) e indica la velocità della macchina.

La spia di bassa carica della batteria (J) si illumina ogni volta che la chiavetta di avviamento viene portata nella posizione RUN (marcia). La spia deve spegnersi una volta acceso il motore. Se rimane accesa, la corrente prodotta dall'alternatore potrebbe non essere corretta. In tal caso, spegnere il motore e individuare la causa del problema.

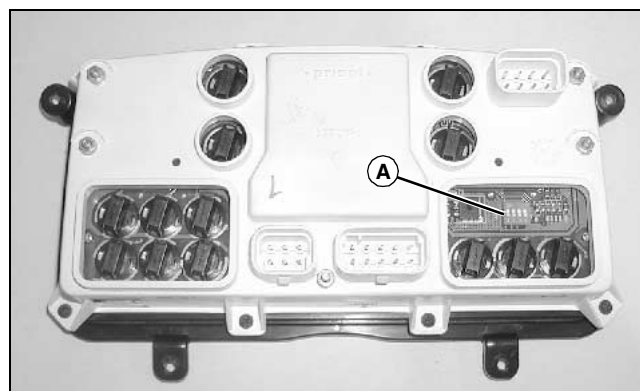
La spia del freno di stazionamento (K) si accende quando il freno di stazionamento è bloccato.

La spia della pressione dell'olio motore (L) si accende quando la pressione dell'olio motore è bassa. Se la spia si accende mentre il motore sta girando, spegnere immediatamente il motore. Questo indica che il livello dell'olio motore è basso o che si sono verificati danni gravi al motore.

Controllare l'indicatore del motore - Spia dell'indicatore di malfunzionamento (MIL) (modelli a benzina) (M) si accende all'avviamento ma poi si spegne. Se la spia resta accesa mentre il motore sta girando, spegnere il motore immediatamente e determinare la causa del problema.

Commutazione del tachimetro

1. Scollegare il cavo negativo della batteria.
2. Rimuovere la mascherina anteriore.

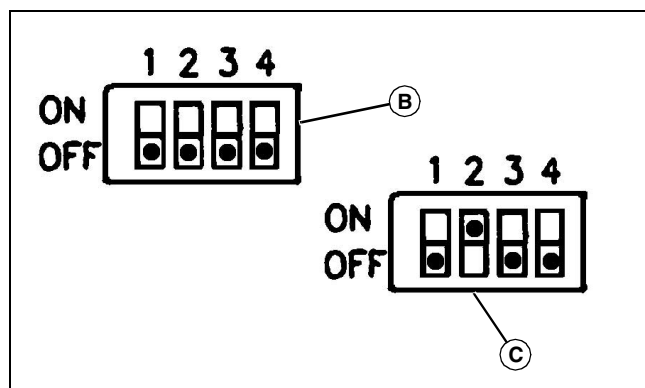


MX23994

3. Individuare il commutatore mph-km/h (A) sul retro del quadro strumenti della macchina in dotazione.

Funzionamento

NOTA: i commutatori sono impostati in fabbrica sulle unità dotate di pneumatici standard.



4. Con l'aiuto di un cacciavite, cambiare l'impostazione di fabbrica dei commutatori da mph (B) a km/h (C).
5. Installare la mascherina anteriore.
6. Collegare il cavo negativo della batteria.

Funzionamento della trasmissione sincronizzata a 5 marce

Uso del pedale della frizione

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare l'inutile logorio della frizione, non guidare con il piede appoggiato al pedale della frizione.

Se si tiene premuto il pedale della frizione mentre si scende lungo un pendio con la prima, la seconda oppure la retromarcia innestate, si raggiunge una velocità estremamente elevata. Non lasciare procedere la macchina a ruota libera con la marce innestate e con la frizione disinnestata.

Le funzioni del pedale della frizione sono:

- Collega e scollega il motore alla trasmissione.
- Utilizzato insieme alla leva del cambio, permette di cambiare le marce.

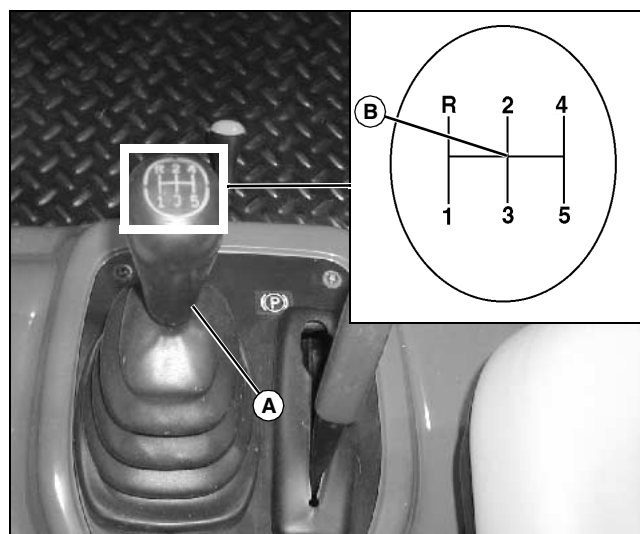
Per disinnestare la frizione:

- Premere completamente il pedale della frizione, in modo da scollegare la trasmissione dal motore.

Per innestare la frizione:

- Togliere lentamente il piede dal pedale, in modo da collegare la trasmissione al motore.

Uso della leva del cambio



La leva del cambio (A) si trova sulla consolle a destra rispetto al sedile dell'operatore. La leva consente l'uso di cinque marce in avanti e una retromarcia.

Selezionare la marcia, fra quelle indicate sulla leva del cambio, che corrisponde alla velocità e alla direzione desiderate. La prima e la seconda sono molto lente e devono essere usate durante il traino di carichi pesanti.

Marcia	Velocità massima di marcia, con pneumatici standard, a 3300 giri/min
1	4,5 km/h (2.8 mph)
2	7,4 km/h (4.6 mph)
3	12,7 km/h (7.9 mph)
4	24,1 km/h (15 mph)
5	30,7 km/h (19.1 mph)
R	5,8 km/h (3.6 mph)

Marcia avanti

1. Bloccare il freno di stazionamento.

NOTA: per l'avviamento del motore, la leva del cambio deve essere in folle.

2. Spostare la leva del cambio in folle (B), fra le marce 2a e 3a.
3. Premere il pedale della frizione ed avviare il motore.
4. Spostare la leva del cambio sulla marcia di partenza desiderata.
 - Veicoli con carico - prima.
 - Veicoli senza carico - seconda o terza.

Funzionamento

5. Sbloccare il freno di stazionamento.
6. Rilasciare lentamente la frizione per innestare il carico senza scatti.

IMPORTANTE: pericolo di danni! quando si scalano le marce, non saltare più di una marcia alla volta. Si consiglia, per esempio, di cambiare dalla quinta alla quarta; cambiare dalla quinta alla terza è accettabile, mentre il passaggio dalla quinta alla seconda è sconsigliato. Se si saltano più di due marce alla volta si rischia di far girare la frizione oltre il limite massimo di 10 000 giri/min, con conseguenti danni e possibili guasti alla frizione stessa.

7. Cambiare le marce in movimento:
 - Premere la frizione e ingranare la marcia.
 - Rilasciare lentamente il pedale della frizione.

Retromarcia

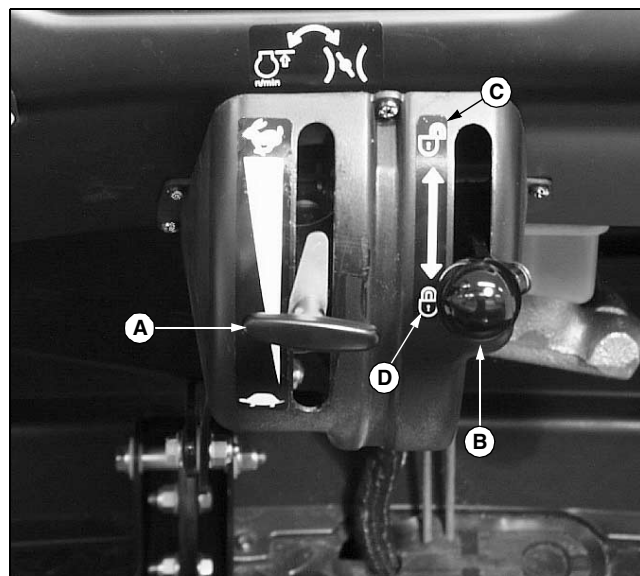
1. Fermare la macchina.
2. Premere la frizione.
3. Spostare la leva del cambio in retromarcia.
4. Rilasciare lentamente il pedale della frizione.

Uso del comando opzionale acceleratore/regolatore (solo unità a gasolio)

Il comando dell'acceleratore/regolatore può essere adoperato in tre modi.

- MODALITÀ DI DISINNESTO (VERTICALE): permette di usare la macchina senza il comando dell'acceleratore/regolatore.
- MODALITÀ ACCELERATORE: va usato solo per operazioni a macchina ferma e non va usato come comando velocità di crociera. Da usare solo con la trasmissione in FOLLE.
- MODALITÀ REGOLATORE: permette di impostare un regime del motore specifico, in modo da controllare la massima velocità di marcia della macchina.

Funzionamento in modalità “Disinnesto” (verticale)



MX3116

1. Estrarre la maniglia a T del selettore dell'acceleratore/regolatore (A) e ruotarla in MODALITÀ “DISINNESTO” (VERTICALE) (indicatore in alto). Rilasciare la maniglia a T.
2. Spostare la leva di bloccaggio (B) su SBLOCCAGGIO (C).
3. Portare la maniglia a T (A) nella posizione di REGIME MASSIMO e mantenerla in posizione.
4. Spostare la leva di bloccaggio (B) su BLOCCAGGIO (D).

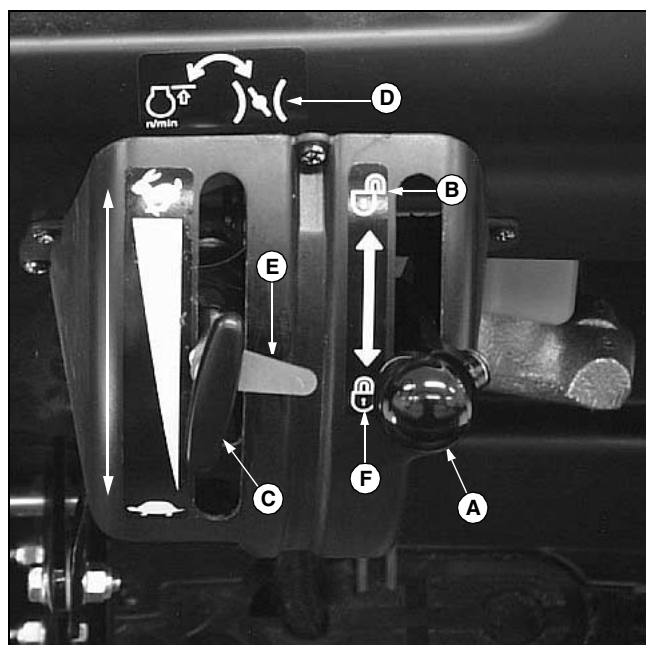
Funzionamento in modalità “Acceleratore”

NOTA: quando si aziona la macchina in modalità “Acceleratore”, non premere il pedale dell'acceleratore, per permettere il corretto innesto dell'acceleratore.

1. Bloccare il freno di stazionamento della macchina.
2. Spostare la leva del cambio in FOLLE.
3. Avviare il motore.

Funzionamento

Innesto dell'acceleratore



MX3113

1. Spostare la leva di bloccaggio (A) su SBLOCCAGGIO (B).

- La maniglia a T del selettore dell'acceleratore/regolatore (C) si abbassa su REGIME MINIMO (t).

2. Estrarre la maniglia a T (C) e ruotarla in posizione modalità "ACCELERATORE" (D), in modo che l'indicatore (E) sia rivolto verso destra. Rilasciare la maniglia a T.

NOTA: controllare il regime del motore tramite il contagiri della macchina. Se l'attrezzatura in uso richiede un regime particolare, fare riferimento al manuale dell'operatore dell'attrezzatura stessa.

3. Sollevare la maniglia a T per aumentare il regime del motore. Una volta raggiunto il regime desiderato, tenere la maniglia in posizione.

4. Spostare la leva di bloccaggio (A) su BLOCCAGGIO (F).

- Se si sposta la maniglia a T in MODALITÀ "DISINNESTO" (VERTICALE) con la leva di bloccaggio su BLOCCAGGIO, si manterrà la posizione impostata dell'acceleratore.
- Per riprendere il funzionamento della macchina al regime del motore impostato, premere il pedale dell'acceleratore per aumentare i giri/min. Facendo riferimento al contagiri della macchina, aumentare i giri/min., finché non si supera il regime del motore impostato in precedenza. Riportare la maniglia a T alla MODALITÀ ACCELERATORE, quindi rilasciare l'acceleratore.

Disinnesto dell'acceleratore

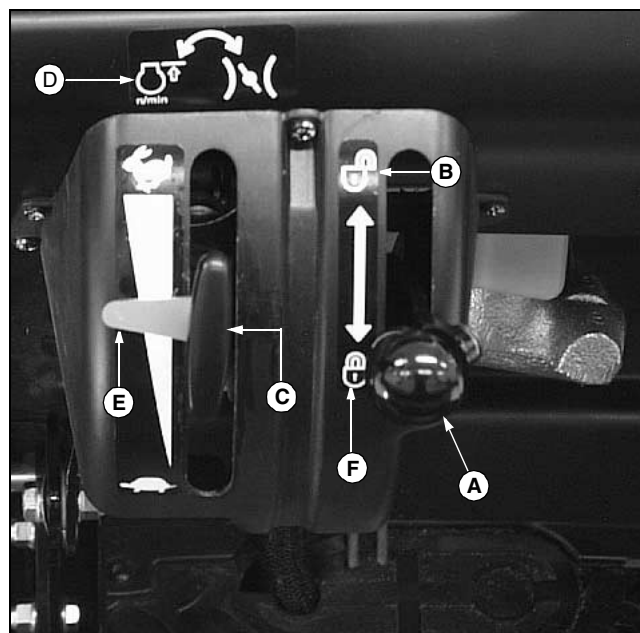
1. Estrarre la maniglia a T del selettore dell'acceleratore/regolatore (A) e ruotarla in MODALITÀ "DISINNESTO" (VERTICALE) (indicatore in alto). Rilasciare la maniglia a T.
2. Spostare la leva di bloccaggio su SBLOCCAGGIO.
3. Portare la maniglia a T nella posizione di REGIME MASSIMO FAST e tenerla ferma.
4. Spostare la leva di bloccaggio su BLOCCAGGIO.

Funzionamento in modalità "Regolatore"

NOTA: quando si aziona la macchina in modalità "Regolatore", non premere il pedale dell'acceleratore, per permettere il corretto innesto del regolatore.

1. Bloccare il freno di stazionamento della macchina.
2. Avviare il motore.

Innesto del regolatore



MX3112

1. Spostare la leva di bloccaggio (A) su SBLOCCAGGIO (B).

- La maniglia a T del selettore dell'acceleratore/regolatore (C) si sposta su REGIME MINIMO (t).

2. Estrarre la maniglia a T (C) e ruotarla in posizione MODALITÀ REGOLATORE (D), in modo che l'indicatore (E) sia rivolto verso destra. Rilasciare la maniglia a T.

Funzionamento

NOTA: controllare il regime del motore tramite il contagiri della macchina. Se l'attrezzatura in uso richiede un regime particolare, fare riferimento al manuale dell'operatore dell'attrezzatura stessa.

3. Premere il pedale dell'acceleratore per aumentare il regime del motore.

4. Tenendo fermo il pedale dell'acceleratore al regime desiderato, abbassare la leva di bloccaggio (A) su BLOCCAGGIO (F).

- Se si rilascia il pedale dell'acceleratore, il pedale tornerà sollevato e il motore tornerà al minimo.
- Se si tiene premuto il pedale dell'acceleratore, il motore non supererà il regime impostato, ma potrà girare a qualsiasi regime inferiore a quello impostato tramite il selettore dell'acceleratore/regolatore.
- Se si sposta la maniglia a T in MODALITÀ "DISINNESTO" (VERTICALE), con la leva di bloccaggio su BLOCCAGGIO, si manterrà la posizione impostata dell'acceleratore. Riportare la maniglia a T in MODALITÀ REGOLATORE, quando si desidera far funzionare la macchina al regime impostato.
- Una volta impostato il regime desiderato, sbloccare il freno di stazionamento e iniziare la marcia.

Disinnesto del regolatore

1. Estrarre la maniglia a T del selettore dell'acceleratore/regolatore e ruotarla nella posizione di MODALITÀ DISINNESTO (VERTICALE) (indicatore in alto). Rilasciare la maniglia a T.
2. Spostare la leva di bloccaggio su SBLOCCAGGIO.
3. Portare la maniglia a T nella posizione di REGIME MASSIMO e mantenerla in posizione.
4. Spostare la leva di bloccaggio su bloccaggio.

Avviamento del motore

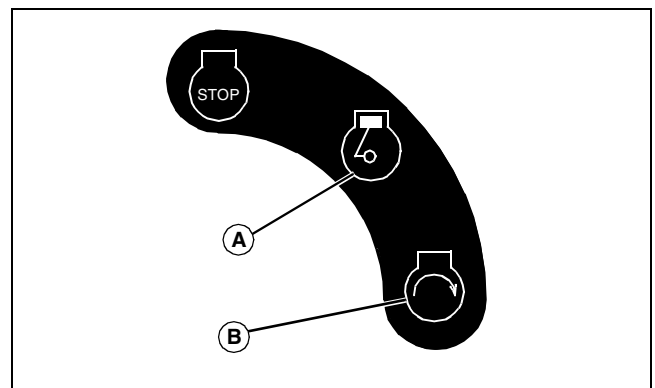


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

- **Prima di fare girare il motore, trasferire la macchina all'aperto.**
- **Non fare girare il motore in un luogo chiuso, se il locale non è ben ventilato.**
- **Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.**
- **Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria per permettere la dispersione dei gas di scarico.**

NOTA: Modelli diesel: controllare che il rubinetto di arresto del combustibile sia aperto.

1. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)
2. Spingere la leva della PTO idraulica in posizione di disinnesto.
3. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
4. **Modelli a benzina con starter manuale:** tirare il pomello dello starter, in modo da facilitare l'avviamento del motore a basse temperature. Durante il riscaldamento del motore, premere il pomello dello starter fino ad aprire completamente lo starter. Durante l'avviamento del motore a caldo il pomello dello starter deve essere premuto.



MIF

5. Girare la chiavetta d'accensione in posizione di marcia (A).
6. Controllare le seguenti spie luminose:
 - La spia di bassa carica della batteria si accende.
 - La spia del freno di stazionamento si accende.

Funzionamento

- La spia di bassa pressione olio motore si accende.
- **Modelli a gasolio:** la spia della candela ad incandescenza si accende. Dopo circa tre secondi la spia si spegne ed è quindi possibile avviare il motore.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il motorino d'avviamento, se azionato per più di 20 secondi consecutivi, può venire danneggiato: Se il motore non si avvia, attendere due minuti prima di riprovare.

7. Girare la chiavetta d'accensione in posizione di avvio (B).

NOTA: il motore viene regolato in fabbrica per girare al minimo a 1250 giri/min. $\pm$ 50 all'avvio.

8. Una volta avviato il motore, rilasciare la chiavetta d'accensione in posizione di marcia.

- La spia di bassa carica della batteria si spegne.
- La spia di bassa pressione olio motore si spegne.

9. Sbloccare il freno di stazionamento.

- La spia del freno di stazionamento si spegne.

Arresto del motore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Bloccare sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina incustodita. In caso contrario, la macchina potrebbe spostarsi accidentalmente. Se la leva del cambio viene spostata in folle, la macchina procede a ruota libera.

1. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e lasciar girare il motore al minimo.
2. Premere il pedale della frizione e il freno.
3. Girare la chiavetta nella posizione di stop.
4. Spostare la leva del cambio di velocità in prima o in retromarcia.
5. Bloccare il freno di stazionamento.
6. Rimuovere la chiavetta.

Funzionamento del motore senza operatore al posto di guida



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

- Bloccare sempre il freno di stazionamento prima di lasciare il posto di guida.
- Non lasciare il posto di guida col motore avviato a meno che non lo richieda la funzione dell'attrezzatura.

NOTA: in condizioni normali di funzionamento, quando l'operatore si alza dal posto di guida, il motore si spegne.

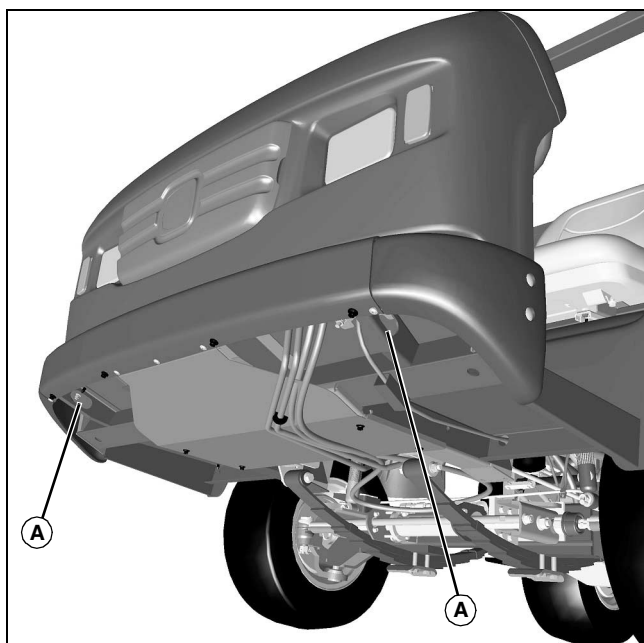
1. Sedersi al posto di guida e allacciare la cintura di sicurezza.
2. Fermare la macchina premendo il pedale della frizione e i pedali del freno.
3. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.
4. Bloccare il freno di stazionamento.
5. Rilasciare lentamente il pedale della frizione e i pedali del freno.
6. Sganciare la cintura di sicurezza e scendere dal veicolo.
 - Il motore resta acceso nonostante l'operatore si sia alzato dal posto di guida.

Traino della macchina



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Scaricare il pianale di carico della macchina o rimuovere l'attrezzatura prima di trainare la macchina. Il traino di una macchina carica può provocare la perdita di controllo di entrambi i veicoli.

1. Spostare la leva del cambio di velocità in folle.



MX44257

2. Collegare un cavo di traino alla scanalatura ovale (A) situata su entrambi i lati del telaio principale, sotto la parte anteriore della macchina.

3. Sbloccare il freno di stazionamento.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! per evitare infortuni, durante il traino della macchina non superare la velocità di 16 km/h (10 mph). La macchina è difficile da manovrare a motore spento.

4. Trainare la macchina verso la zona prescelta a velocità moderata e prestando la massima attenzione.

Traino di carichi



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'eccessivo peso del rimorchio può causare la perdita di trazione e quindi la perdita di controllo durante la guida su un pendio. La distanza necessaria all'arresto aumenta con la velocità e il peso del carico trainato.

Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell'operatore.

• Per garantire una trazione e una capacità di frenata adeguate, il peso del carico trainato (rimorchio + carico) non deve mai superare il carico utile del veicolo (operatore

+passaggero + carico del pianale di carico).

- Non trainare carichi che superino i limiti di traino consentiti per questa macchina, come specificato nel presente manuale dell'operatore.
- Questa macchina non può trainare carichi superiori a 680 kg (1500 lb).
- Non superare un peso al timone di 90,7 kg (200 lb).
- Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.



MX14985

- Fare sempre uso del punto di attacco (A) omologato per questa macchina. Il punto di attacco sulla macchina è l'unico approvato; non modificarlo in alcun modo.

Trasporto della macchina



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Esercitare la massima cautela quando si fa funzionare la macchina alla velocità di trasporto. Diminuire la velocità se il carico supera il peso della macchina. Fare riferimento al manuale dell'operatore dell'attrezzatura trainata per la velocità di trasporto consigliata.

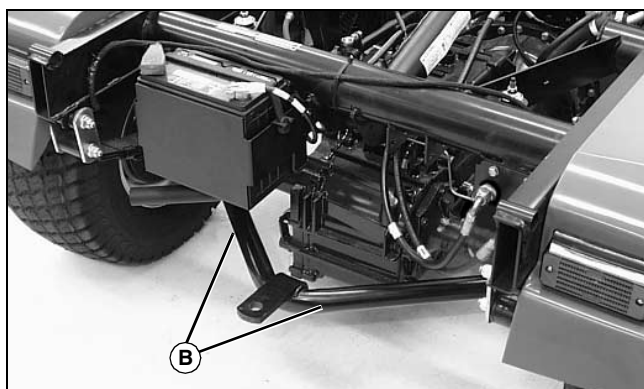
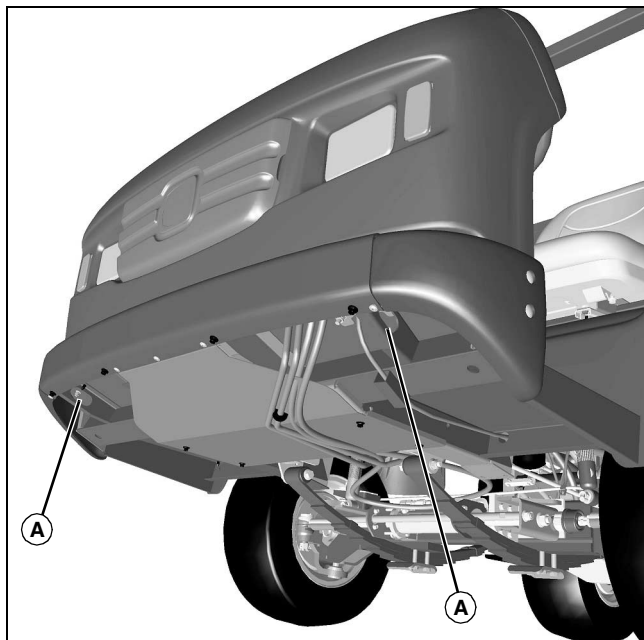
Esercitare la massima cautela quando si trainano carichi in condizioni stradali difficili, durante le svolte e su pendii.

Usare gli indicatori di direzione e i lampeggiatori durante la guida su strada, a meno che non sia espressamente proibito dalle norme locali. Un kit di luci di sicurezza per l'attrezzo è disponibile presso il concessionario John Deere.

1. Fare avanzare la macchina sul rimorchio.
2. Parcheggiare la macchina in modo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

Funzionamento

3. **Modelli diesel:** durante il trasporto, **CHIUDERE** il rubinetto d'arresto del combustibile.
4. Bloccare le ruote con calzoio o blocchi di legno.
5. Fissare la macchina al rimorchio servendosi di fascette, catene o cavi rinforzati.



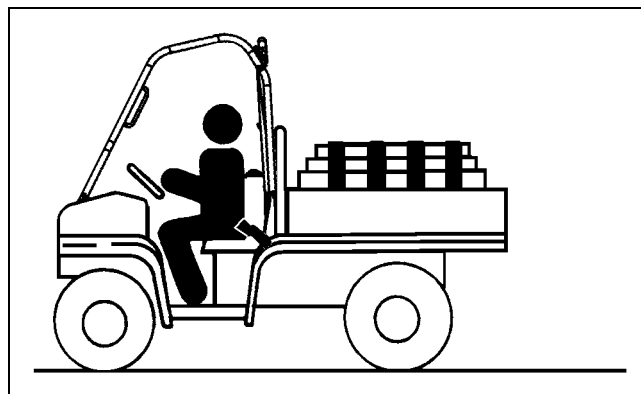
- I punti in cui la macchina può essere fissata sono le scanalature ovali (A), situate su entrambi i lati del telaio principale sotto la parte anteriore della macchina, ed entrambi i lati del gruppo dell'attacco, (B) sulla parte posteriore della macchina.
 - Sia le fascette anteriori che quelle posteriori devono essere dirette verso il basso e l'esterno rispetto alla macchina.
6. Durante il trasporto della macchina su strada, usare luci ausiliarie in modo da segnalare la propria presenza agli altri veicoli. Attenersi alle norme locali di circolazione stradale.

Caricamento del pianale di carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Se il pianale viene caricato in maniera scorretta, la macchina potrebbe diventare instabile. Caricare il materiale in modo uniforme e fissare il carico in modo che non si sposti.

- Fissare saldamente il carico sul pianale.
- Non superare il limite di carico.

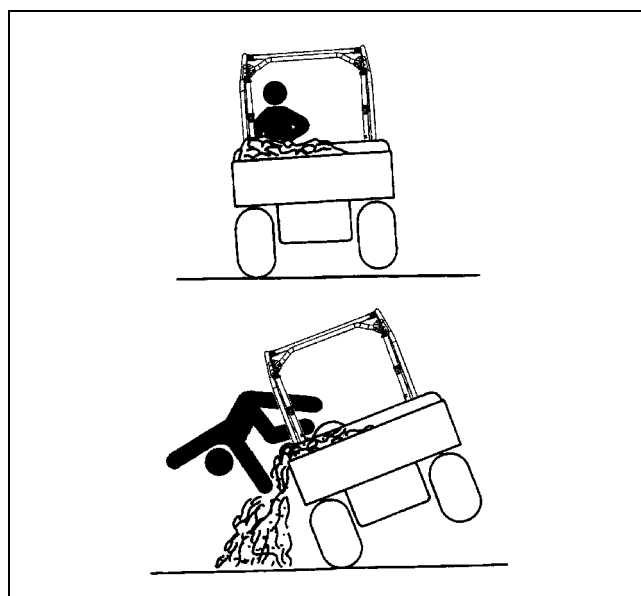


MX45833

Ridurre il carico di circa la metà della capacità su terreni accidentati o in pendenza. Non sovraccaricare la macchina. Limitare i carichi a quelli che possono essere fissati con sicurezza.

Ridurre la velocità e prestare la massima attenzione su terreni accidentati o in pendenza.

Fissare il carico e distribuirlo in modo uniforme sul pianale di carico, per non compromettere la stabilità della macchina.



MX45834

Funzionamento

Per evitare il ribaltamento della macchina, non concentrare i carichi nella parte posteriore o laterale del pianale di carico. Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

A causa della differenza di peso tra sabbia asciutta e sabbia bagnata, l'unico modo per determinare il peso effettivo del carico trasportato consiste nell'utilizzo di una stadera.

Il peso è stampato sui materiali o sui sacchi che li contengono.

Capacità di carico del veicolo con pianale di carico

Le seguenti capacità di carico massime includono un operatore del peso di 91 kg (200 lb), un passeggero del peso di 91 kg (200 lb) e un pianale di carico caricato. L'operatore deve tenere in considerazione il peso di eventuali altre attrezzature installate sul veicolo. Il peso del carico non deve superare la capacità di carico meno il peso combinato dell'operatore, del passeggero e di eventuali altre attrezzature installate.

Un veicolo con sospensioni rinforzate ha installati le molle a balestra anteriori e posteriori rinforzate, il ROPS a 4 montanti e il kit degli pneumatici larghi.

Capacità delle sospensioni standard

Macchina	Peso
2WD a benzina	1446 kg (3187 lb)
4W a benzina	1384 kg (3051 lb)
2WD a gasolio	1447 kg (3191 lb)
4WD a gasolio	1388 kg (3061 lb)

Capacità delle sospensioni rinforzate

Macchina	Peso
2WD a benzina	1782 kg (3928 lb)
4W a benzina	1720 kg (3792 lb)
2WD a gasolio	1784 kg (3932 lb)
4WD a gasolio	1725 kg (3802 lb)

Capacità di carico del veicolo senza pianale di carico

Le seguenti capacità di carico massime includono un operatore del peso di 91 kg (200 lb) e un passeggero del

peso di 91 kg (200 lb). L'operatore deve tenere in considerazione il peso di eventuali altre attrezzature installate sul veicolo. Il peso del carico non deve superare la capacità di carico meno il peso combinato dell'operatore, del passeggero e di eventuali altre attrezzature installate.

Un veicolo con sospensioni rinforzate ha installate le molle a balestra anteriori e posteriori rinforzate, il ROPS a 4 montanti e il kit degli pneumatici larghi.

Capacità delle sospensioni standard

Macchina	Peso
2WD a benzina	1592 kg (3510 lb)
4W a benzina	1530 kg (3374 lb)
2WD a gasolio	1594 kg (3514 lb)
4WD a gasolio	1535 kg (3384 lb)

Capacità delle sospensioni rinforzate

Macchina	Peso
2WD a benzina	1928 kg (4251 lb)
4W a benzina	1867 kg (4115 lb)
2WD a gasolio	1930 kg (4255 lb)
4WD a gasolio	1871 kg (4125 lb)

Sollevamento e abbassamento del pianale di carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni!

- Parcheggiare la macchina su una superficie pavimentata e bloccare il freno di stazionamento, prima di sollevare il pianale di carico. Su un pendio, con la macchina rivolta a monte, il peso del pianale di carico può causare il ribaltamento della macchina.
- Non eseguire alcun intervento di manutenzione sotto un'attrezzatura sollevata senza il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento installato correttamente.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, verificare che il pianale di carico sia vuoto.

1. Avviare il motore.
2. Tirare la leva di sollevamento all'indietro per sollevare il pianale di carico.

Funzionamento

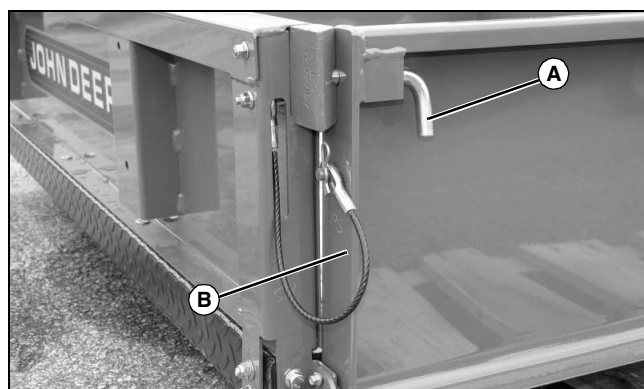
NOTA: quando il pianale di carico viene abbassato, il cilindro di sollevamento compie la corsa di ritorno, sia a motore acceso che a motore spento.

Spingendo la leva oltre la posizione inferiore, nella posizione flottante, il pianale di carico si abbasserà più lentamente.

3. Per abbassare il pianale di carico, spingere la leva in basso e mantenerla in posizione.
4. Spegnerne il motore.

Funzionamento della sponda posteriore del pianale di carico

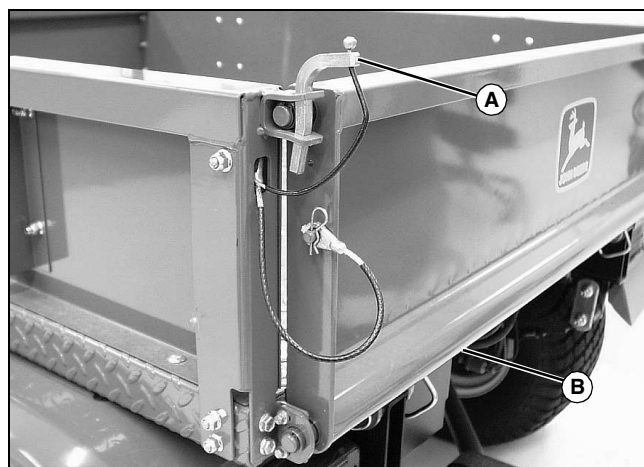
Apertura dello spinotto a scatto con molla



MX27752

1. Tirare entrambi gli spinotti a scatto (A) e abbassare la sponda posteriore (B).

Apertura dello spinotto a scatto senza molla



MX3105

1. Rimuovere entrambi gli spinotti a scatto della sponda posteriore (A).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non superare mai 181 kg (400 lb) direttamente sulla sponda posteriore.

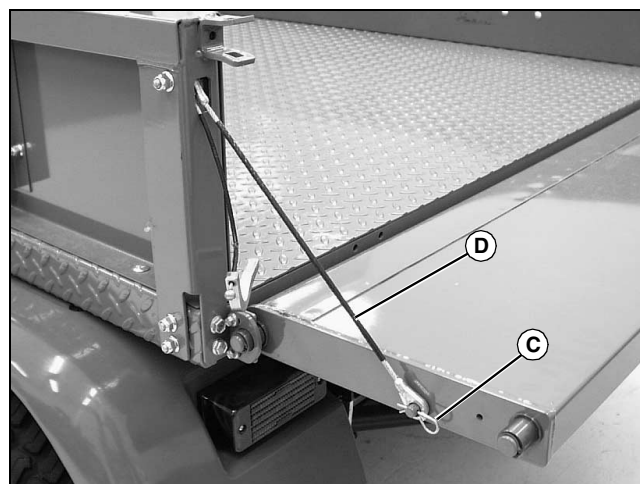
2. Abbassare la sponda posteriore (B).

Abbassamento completo della sponda posteriore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non far funzionare la macchina con la sponda posteriore del pianale di carico completamente abbassata. In questa posizione, la sponda posteriore del pianale di carico copre le luci di posizione posteriori e può pertanto causare incidenti con altri veicoli.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La sponda posteriore completamente abbassata potrebbe toccare i parafranghi posteriori e danneggiare la macchina. Non far funzionare la macchina con la sponda posteriore del pianale di carico completamente abbassata.



MX3107

Nota: in figura è illustrato il pianale di carico con lo spinotto a scatto senza molla.

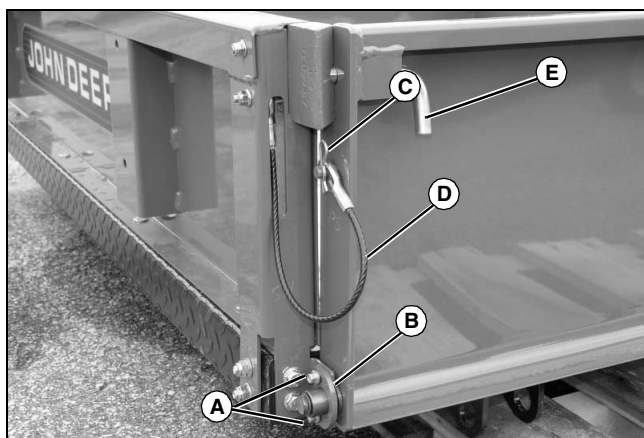
1. Per abbassare completamente la sponda posteriore, rimuovere la spina elastica di bloccaggio (C) e il cavo (D) dai prigionieri forati.

Rimozione della sponda posteriore del pianale di carico

Sponda posteriore con spinotto a scatto con molla

1. Chiudere la sponda posteriore e bloccarne entrambi i lati.

Funzionamento



MX27752

4. Rimuovere entrambi gli spinotti a scatto della sponda posteriore (E).
5. Rimuovere la sponda posteriore.
6. Eseguire le fasi precedenti in ordine inverso per l'installazione della sponda laterale.

2. Rimuovere le due viti (A) e le piastre di supporto della sponda posteriore (B) da entrambi i lati.

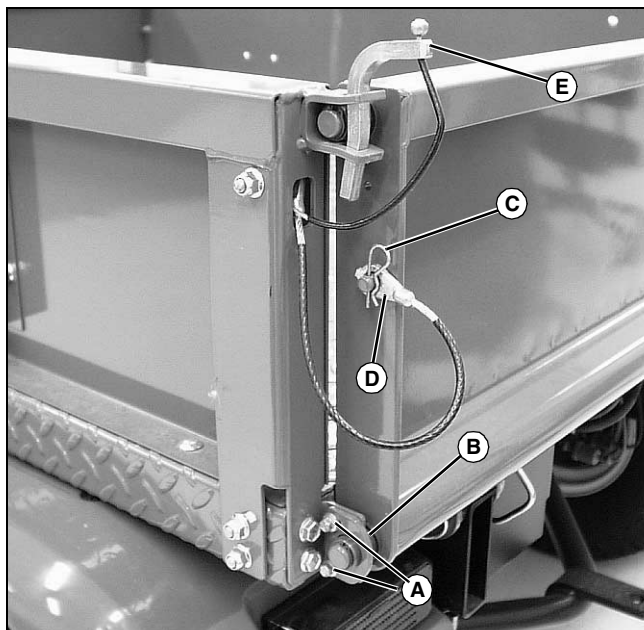
3. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (C) e il cavo (D) dai prigionieri forati.

4. Tirare entrambi gli spinotti a scatto (E) e rimuovere la sponda posteriore.

5. Eseguire le fasi precedenti in ordine inverso per l'installazione della sponda laterale.

Sponda posteriore con spinotto a scatto senza molla

1. Chiudere la sponda posteriore e bloccarne entrambi i lati.



MX3105

2. Rimuovere le due viti (A) e le piastre di supporto della sponda posteriore (B) da entrambi i lati.

3. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (C) e il cavo (D) dai prigionieri forati.

Pezzi di ricambio

Manuali di manutenzione

Per ottenere una copia del catalogo dei pezzi di ricambio o del manuale tecnico relativo a questa macchina, rivolgersi a:

- **U.S.A. e Canada:** 1-800-522-7448.
- **Tutti gli altri paesi:** il concessionario John Deere.

Pezzi di ricambio

Si consiglia di usare i pezzi di ricambio e i lubrificanti John Deere, disponibili presso i concessionari John Deere.

I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a modifiche. Per l'ordinazione usare i numeri elencati di seguito. Nel caso di modifiche, il concessionario disporrà sempre del numero più recente.

Per l'ordinazione dei pezzi, è necessario fornire al concessionario John Deere il numero di serie o il numero di identificazione del prodotto (P.I.N.) della macchina o dell'attrezzatura. Tali numeri devono essere stati trascritti nel capitolo Identificazione del prodotto di questo manuale.

Per ordinare i pezzi di ricambio online:

Visitare il sito <http://JDParts.deere.com> su Internet per informazioni e ordini relativi ai pezzi di ricambio.

Numeri pezzi di ricambio

Pezzo	Numero pezzo
Gruppo del filtro dell'aria - Tutti i modelli	
• Elemento primario	M113621
• Elemento secondario	M123378
Filtro dell'olio motore -	
• Modelli a benzina	AM107423
• Modelli diesel	M806418
Candela (modelli a benzina)	MIU13556
Filtro dell'olio della trasmissione	M800489
Filtro dell'olio idraulico	M131053
Batteria	TY25876

Pezzo	Numero pezzo
Filtro del combustibile	
• Modelli a benzina	MIU13548
• Modelli diesel	M801101
Fusibili	
• 10 A	57M7121
• 25 A	99M7069
Chiavetta d'accensione	AM131841
Lampadine	
• Fari anteriori	R136239
• Luci di arresto/luci di posizione posteriori	AR48041
• Spia luminosa	57M7926

I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono variare al di fuori degli Stati Uniti.

Manutenzione - Intervalli di manutenzione

Intervalli di manutenzione

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se l'olio idraulico e della trasmissione BIO HY-GARD™ viene usato in qualsiasi applicazione, gli intervalli di manutenzione devono essere eseguiti con frequenza doppia rispetto a quelli consigliati nel manuale dell'operatore.

In condizioni di funzionamento difficili, può essere necessario eseguire la manutenzione a intervalli più frequenti.

- Nel caso in cui la macchina venga utilizzata in condizioni polverose, di estremo calore o in altre particolari condizioni climatiche, i componenti della macchina possono sporcarsi o ostruirsi.

- L'olio motore può perdere d'efficienza se la macchina viene continuamente utilizzata per brevi tratti a regime basso o al minimo.

Eseguire gli interventi di manutenzione ordinari della macchina secondo gli intervalli indicati di seguito.

Rodaggio - Dopo le prime 10 ore

- Controllare le coppie di serraggio e serrare i bulloni a tamburo e i dadi del mozzo delle ruote.
- Controllare che la bulloneria sia ben serrata.

Rodaggio - Dopo le prime 50 ore

- Controllare le coppie di serraggio e serrare i bulloni a tamburo e i dadi del mozzo delle ruote.
- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro.
- Cambiare l'olio del transaxle (se installato, serbatoio ausiliario), sostituire il filtro e pulire i filtri (se installato, sostituire il filtro dell'olio ausiliario).
- Controllare il livello del fluido dei freni, i tubi flessibili e i morsetti.
- Controllare e serrare tutte le fascette per tubi (presa d'aria, impianto di raffreddamento, impianto idraulico).
- Controllare la tensione della cinghia dell'alternatore ed effettuare le regolazioni o le sostituzioni necessarie.
- Modelli con trazione su quattro ruote: controllare (trazione meccanica sulle ruote anteriori) il livello dell'olio dell'assale anteriore.
- Controllare e regolare il freno di stazionamento.
- Modelli a benzina: controllare la coppia di serraggio del bullone della testa del cilindro e il gioco della valvola. (Fare

riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)

Interventi di manutenzione giornalieri

Necessari:

- Controllare i circuiti di sicurezza.
- Ispezionare gli pneumatici e controllare la pressione di gonfiaggio.
- Pulire la macchina da eventuali detriti.
- Controllare che non ci siano pezzi allentati, mancanti o danneggiati.
- Controllare il livello dell'olio motore e controllare che non vi siano perdite.
- Controllare il livello dell'olio del transaxle (se installato, serbatoio ausiliario) e controllare che non vi siano perdite.
- Controllare il livello del refrigerante e controllare che non vi siano perdite.
- Controllare e pulire la griglia della presa d'aria e la coppa del ventilatore.
- Controllare il livello del serbatoio del combustibile e controllare che non vi siano perdite.
- Controllare che non vi siano perdite sotto la macchina.

Secondo necessità:

- Scaricare l'acqua e pulire la vaschetta di sedimentazione del combustibile - motori diesel.
- Controllare il livello del liquido dei freni.
- Regolare la frizione e i cavi dell'acceleratore.

Ogni 100 ore

- Controllare le coppie di serraggio e serrare i bulloni a tamburo e i dadi del mozzo delle ruote.
- Modelli con trazione su quattro ruote: controllare (trazione meccanica sulle ruote anteriori) il livello dell'olio dell'assale anteriore.
- Pulire la batteria e controllare il livello del fluido relativo.
- Controllare gli elementi del filtro dell'aria e, se necessario, sostituirli.
- Assicurarsi che le estremità del cavo della frizione e dell'acceleratore siano libere. Rimuovere olio e sporco.
- Pulire l'area al di sopra della valvola di controllo della PTO idraulica sotto i sedili. Applicare olio idraulico su entrambe le bobine in corrispondenza del punto di immissione nel blocco della valvola.

Manutenzione - Intervalli di manutenzione

• Modelli a benzina: verificare che non vi siano perdite di vuoto dal collettore. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)

Ogni 200 ore

- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro.
- Controllare e serrare tutte le fascette per tubi (presa d'aria, impianto di raffreddamento, impianto idraulico)
- Controllare la tensione della cinghia dell'alternatore ed effettuare le regolazioni o le sostituzioni necessarie.
- Modelli con trazione su quattro ruote: lubrificare l'albero motore - tre raccordi.
- Pulire il radiatore e le alette dello scambiatore di calore dell'olio.
- Scaricare l'acqua e pulire la vaschetta di sedimentazione del combustibile - motore diesel.
- Modelli a benzina:
 - Pulire la valvola di ventilazione del basamento (PCV)
 - Verificare che non vi siano perdite dai condotti di ingresso dell'aria. (Fare riferimento al manuale tecnico o consultare il concessionario John Deere.)
 - Controllare la cinghia dentata. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)

Ogni 500 ore

- Controllare e regolare il freno di stazionamento.
- Controllare la convergenza e regolare secondo necessità. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)
- Controllare i freni di servizio, per verificare che il materiale di rivestimento sia presente.
- Cambiare l'olio del transaxle (se installato, serbatoio ausiliario), sostituire il filtro e pulire i filtri (se installato, sostituire il filtro dell'olio ausiliario).
- Modelli con trazione su quattro ruote: cambiare l'olio dell'assale anteriore.
- Sostituire il filtro del combustibile.
- Modelli a benzina: controllare la coppia di serraggio del bullone della testa del cilindro e il gioco della valvola. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)
- Controllare che la bulloneria del sistema di protezione antiribaltamento (ROPS) sia serrata alla coppia corretta.

Ogni 800 ore

Modelli a benzina:

- Sostituire le candele e regolare la distanza tra gli elettrodi.
- Sostituire la valvola di ventilazione del basamento (PCV).

Una volta l'anno

- Ispezionare la bulloneria del sistema di protezione antiribaltamento (ROPS) e, se necessario, serrarla.
- Controllare la trasparenza e il punto di solidificazione del refrigerante.
- Sostituire il filtro del combustibile. Modello diesel: scaricare l'acqua e pulire la vaschetta di sedimentazione del combustibile.

Ogni 1500 ore o ogni due anni

- Modelli diesel:
 - Controllare l'impianto di iniezione del combustibile. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)
 - Controllare il gioco delle valvole. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)

Ogni 2000 ore o ogni due anni

- Lavare le tubazioni dei freni e sostituire il fluido.
- Cambiare il refrigerante del motore e sostituire il termostato e i tubi flessibili se si utilizza Cool-Gard II™ CONCENTRATE ANTIFREEZE.
- Modelli a benzina: sostituire la cinghia dentata. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)

Ogni 3000 ore o ogni tre anni

- Modelli diesel: controllare la pompa di iniezione del combustibile. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)
- Cambiare il refrigerante del motore e sostituire il termostato e i tubi flessibili, qualora si utilizzi Cool-Gard II™ PREDILUTED ANTIFREEZE.

Manutenzione - Intervalli di manutenzione

Intervalli di manutenzione dopo la conversione a combustibile biodiesel

IMPORTANTE: pericolo di danni! Utilizzare esclusivamente combustibile biodiesel conforme alle normative EN14214 (standard europei) o ASTM D-7467 (standard statunitensi) in miscele da B6 a B20.

Il combustibile biodiesel deve essere utilizzato entro tre mesi dalla data di produzione del fornitore di combustibile.

NOTA: *quando si usano miscele di combustibile biodiesel si consiglia di utilizzare additivo per combustibile biodiesel John Deere.*

Attenersi alle procedure di manutenzione indicate di seguito agli intervalli specificati per le macchine convertite all'utilizzo di miscele di combustibile biodiesel B6-B20:

Manutenzione giornaliera

- Verificare e svuotare il separatore d'acqua secondo necessità.
- Controllare l'olio motore. Se il livello dell'olio aumenta, cambiare immediatamente l'olio motore.

Intervalli per la sostituzione del filtro e cambio dell'olio motore

- Provvedere al cambio al 50% rispetto all'intervallo di manutenzione specificato nei manuali dell'operatore per un utilizzo di combustibile diesel ordinario.

Intervallo di sostituzione del filtro del combustibile

- Provvedere al cambio al 50% rispetto all'intervallo di manutenzione specificato nei manuali dell'operatore per un utilizzo di combustibile diesel ordinario.

Ogni 1000 ore

- Pulire, ispezionare e regolare gli iniettori del combustibile.

Intervalli di manutenzione dopo la conversione a Bio Hy-Gard

Attenersi alle procedure di manutenzione indicate di seguito agli intervalli specificati per le macchine convertite a Bio Hy-Gard:

Ogni 250 ore

- Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro.

Una volta all'anno

- Sostituire il lubrificante Bio Hy-Gard.

Grasso

motore con grasso SD Polyurea John Deere o con un prodotto equivalente.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare danni e ritardare l'usura dei componenti, utilizzare solo i grassi John Deere consigliati.

Per garantire l'efficacia dei grassi John Deere consigliati, la temperatura dell'aria deve essere compresa fra -29 e 135 °C (fra -20 e 275 °F).

Se la macchina deve essere utilizzata a una temperatura che non rientra nella gamma indicata, rivolgersi al concessionario che esegue solitamente la manutenzione per richiedere un grasso per usi speciali.

Si consigliano i seguenti grassi:

- Grasso multiuso SD Polyurea John Deere
- Grasso multiuso HD Lithium Complex John Deere

Se non si utilizzano i grassi sopra elencati, utilizzare un grasso universale di grado 2 NLGI.

In condizioni di clima umido o di velocità elevate può essere necessario utilizzare un grasso per prestazioni speciali. Per maggiori informazioni rivolgersi al concessionario.

Si consiglia il seguente lubrificante:

- SUPER LUBE®.¹

Lubrificazione dell'albero motore (modelli con trazione su quattro ruote)

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX1702

2. Lubrificare i tre raccordi di ingrassaggio (A) sull'albero

1. SUPERLUBE è un marchio depositato della Synco Chemical Corp.

Gas di scarico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

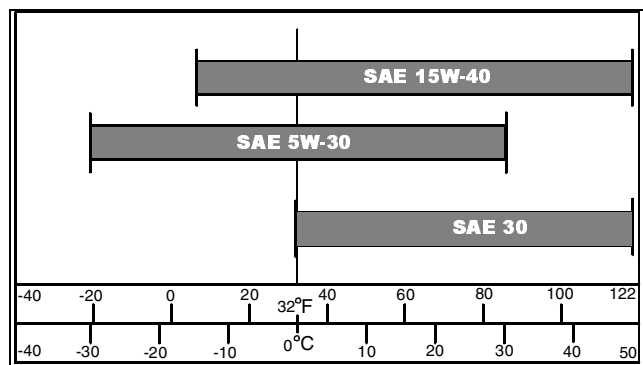
Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non è ben ventilato.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

Olio motore (modelli a gasolio)

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di uso, determinare la viscosità del lubrificante da usare.

Si consigliano i seguenti oli John Deere:



- PLUS-50™.
- TORQ-GARD SUPREME™.

Qualora gli oli John Deere sopra elencati non fossero disponibili, è possibile utilizzare altri oli, purché conformi alle seguenti specifiche:

- Classificazione CJ dell'API o superiore.

Controllo del livello dell'olio motore

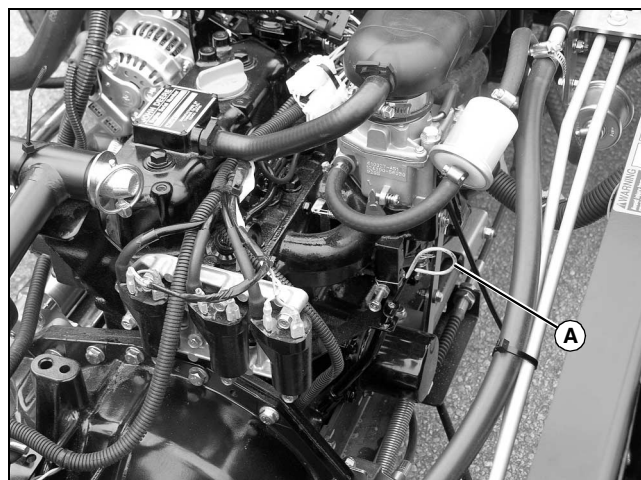
IMPORTANTE: pericolo di danni! Pulire l'area circostante l'astina di livello per evitare che detriti e sporcizia entrino nell'area dell'astina di livello. Pulire l'area circostante l'astina di livello prima di rimuoverla.

Per evitare danni al motore è importante controllare regolarmente il livello dell'olio.

- Controllare il livello dell'olio prima di utilizzare la macchina.
- Controllare il livello dell'olio quando il motore è freddo e non è in funzione.
- Mantenere il livello compreso tra i contrassegni full (pieno) e add (rabboccare).
- Spegnerne il motore prima di rabboccare l'olio.
- Controllare il livello dell'olio due volte al giorno, se si fa funzionare il motore per più di quattro ore al giorno.

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

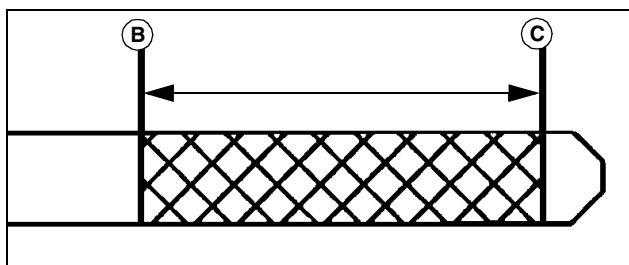
2. Parcheggiare la macchina in modo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX44140

3. Lasciare girare a vuoto il motore per 2-3 minuti. Rimuovere l'astina di livello (A) e pulirla con un panno pulito.

4. Installare l'astina di livello.



M71680

5. Estrarre l'astina di livello. Controllare che il livello dell'olio sia compreso tra i contrassegni (B) e (C) sull'astina.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare facendo attenzione a non superare il livello (B) sull'astina.
- Se il livello dell'olio supera il livello (B), scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto.

6. Installare l'astina di livello.

7. Abbassare l'attrezzatura.

Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

IMPORTANTE: pericolo di danni! Cambiare l'olio più frequentemente in condizioni di funzionamento difficili:

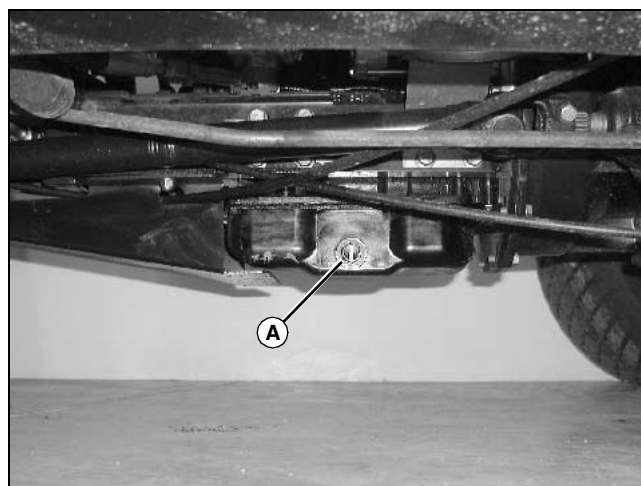
- Condizioni estremamente polverose.
- Funzionamento frequente a bassa velocità.
- Frequenti spostamenti brevi.

1. Far girare il motore per scaldare l'olio.

2. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

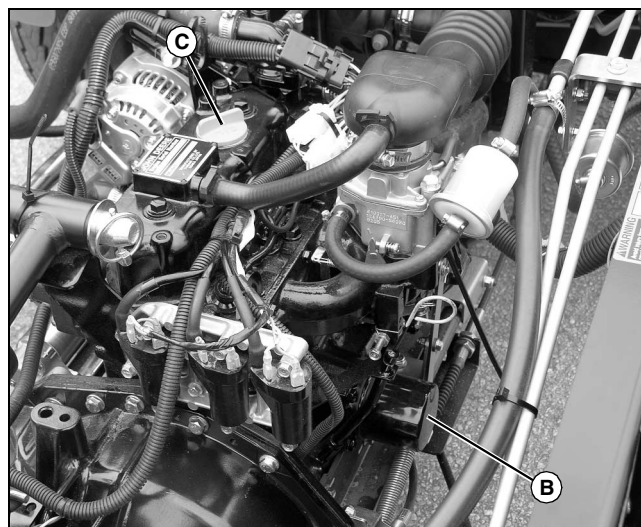
3. Parcheggiare la macchina in modo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

4. Posizionare un contenitore sotto il punto di scarico dell'olio.



MX23703

5. Rimuovere il tappo di scarico (A) ubicato sotto il lato sinistro del motore.



MX44140

6. Rimuovere il filtro dell'olio (B).

- Individuare il filtro sotto il lato destro del motore.
- Ruotare il filtro in senso antiorario e rimuoverlo.

7. Applicare un sottile strato di olio motore pulito sulla guarnizione del nuovo filtro.

8. Installare il nuovo filtro dell'olio.

- Girare il filtro in senso orario, fino a quando la guarnizione non fa battuta contro la superficie di montaggio. Dopo che la guarnizione ha fatto battuta, serrare ancora di 1/2-3/4 di giro.

9. Installare il tappo di scarico dell'olio. Non serrare eccessivamente.

NOTA: un tappo di riempimento dell'olio supplementare è ubicato sul lato destro del motore.

10. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (C) sulla sommità del motore.

Manutenzione - Motore

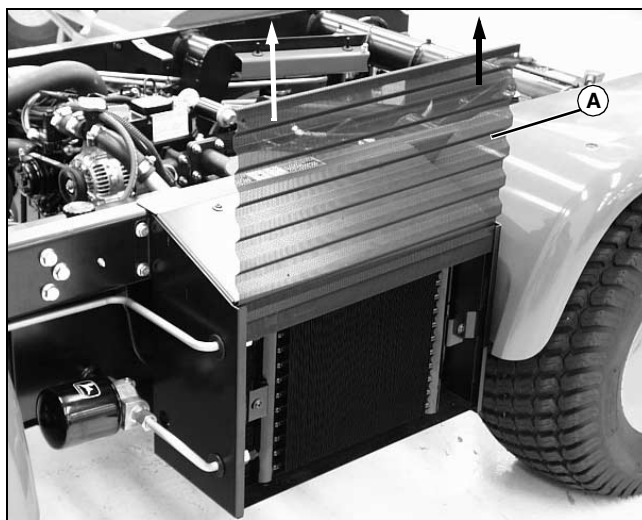
11. Aggiungere circa 2,1 l (2.2 qt) di olio.
12. Installare il tappo di riempimento dell'olio.
13. Avviare il motore e farlo funzionare a regime minimo per circa due minuti. Verificare la presenza di perdite. Eliminare eventuali perdite prima del funzionamento.
14. Spegnerne il motore.
15. Dopo circa due minuti, controllare il livello dell'olio. Se necessario, rabboccare l'olio.
16. Abbassare l'attrezzatura.

Pulizia della mascherina del radiatore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il contatto con superfici calde può causare ustioni. Se il motore è stato in funzione, il motore, i suoi componenti e i fluidi possono essere caldi. Tenere le mani e altre parti del corpo a distanza di sicurezza dalle superfici calde quando si eseguono interventi di manutenzione vicino al motore e ai suoi componenti.

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



3. Sollevare la mascherina del radiatore (A) dalla parte anteriore del radiatore del motore.
4. Pulire la mascherina con una spazzola o con aria compressa.

5. Installare la mascherina.
6. Abbassare l'attrezzatura.

Pulizia delle alette di raffreddamento del radiatore e della coppa del ventilatore

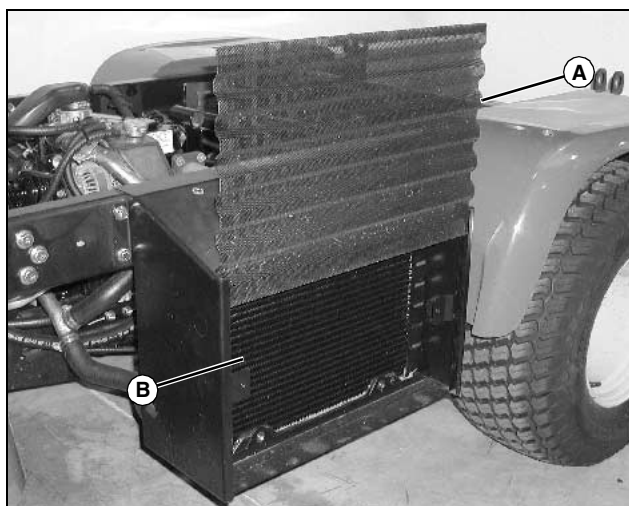


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'aria appiattita può indurre i residui a volare una distanza lunga.

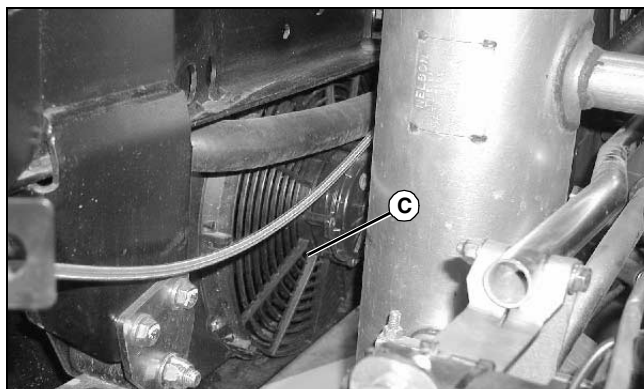
- Zona di lavoro libera dei bystanders.
- Questa regolazione deve essere eseguita solo da personale tecnico specializzato.
- Riduca la pressione appiattita dell'aria 210 kPa (30 psi).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se la mascherina del radiatore e le alette di raffreddamento sono sporche, il motore può surriscaldarsi; tenere pulite le alette di raffreddamento del radiatore e la coppa del ventilatore.

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. (Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)
2. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)



MX24011



MX24305

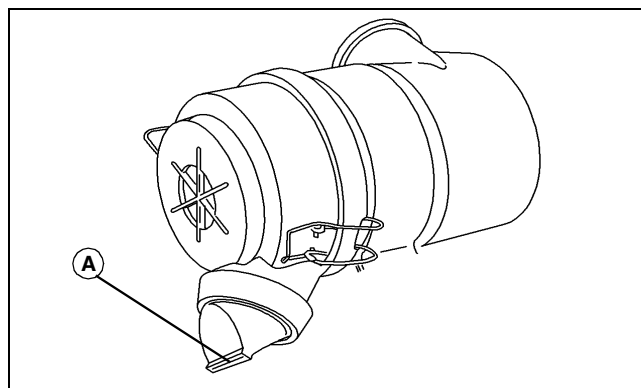
3. Rimuovere la mascherina del radiatore (A).
4. Rimuovere sporco e detriti dall'impianto idraulico ausiliario, dallo scambiatore di calore dell'olio, dalle alette di raffreddamento del radiatore (B) e dalla coppa del ventilatore (C) con aria compressa o acqua a bassa pressione.
5. Controllare che le alette del radiatore non presentino danni.
6. Installare la mascherina del radiatore.
7. Abbassare l'attrezzatura.

Pulizia della valvola di scarico della polvere di gomma

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non azionare il motore se l'elemento del filtro dell'aria e la valvola di scarico della polvere in gomma non sono installati.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciare raffreddare il motore.

3. Accedere al vano motore.



MX22502

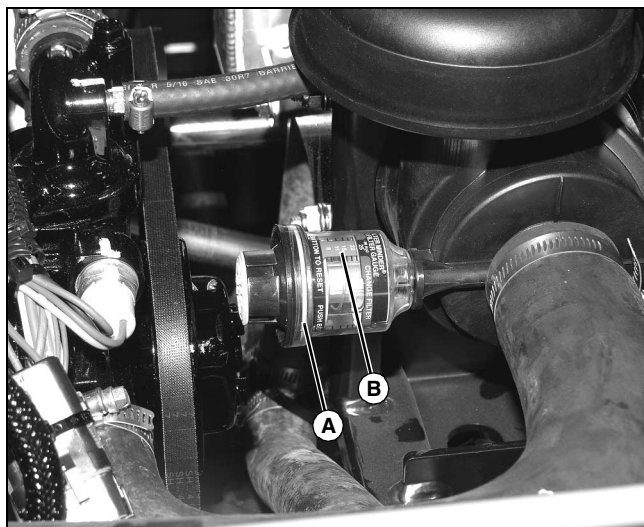
4. Premere la valvola di scarico della polvere (A) per pulirla. Rimuoverla e sostituirla in caso di danni.

Controllo dell'indicatore d'ostruzione del filtro dell'aria (modelli a gasolio)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Controllare il filtro dell'aria solo se l'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria diventa rosso o il vuoto raggiunge 6,2 kPa (25 in. H₂O). In questo modo l'ingresso di contaminanti nell'impianto di aspirazione viene ridotto al minimo.

Nel caso di operazioni in ambienti polverosi, si consiglia di controllare l'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria più frequentemente.

1. Bloccare il freno di stazionamento.
2. Portare la trasmissione in folle.
3. Avviare il motore.



MX44264

4. Controllare il colore nella spia trasparente (A) e la lettura del vuoto sulla scala (B).
5. Spegner il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.
6. Se la spia è rossa o la lettura indica 6,2 kPa (25 in. H₂O) effettuare la manutenzione del filtro.

Manutenzione dell'elemento del filtro dell'aria

IMPORTANTE: pericolo di danni! Sporcizia e detriti possono penetrare nel motore attraverso l'elemento del filtro danneggiato.

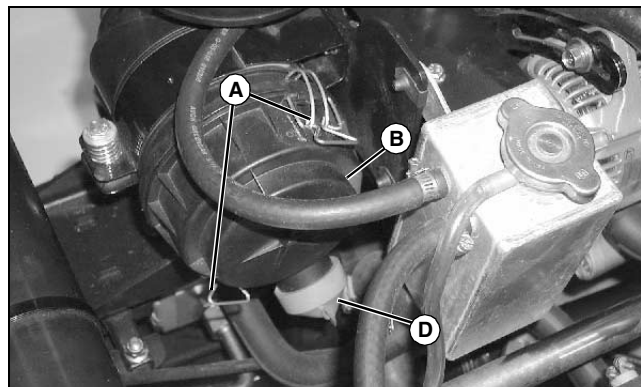
- Non lavare l'elemento in carta.
- Non pulire l'elemento in carta percuotendolo.
- Non usare aria compressa per pulire l'elemento.
- Sostituire l'elemento solo se è molto sporco o se è danneggiato, o se la tenuta è incrinata.

Controllo dell'elemento del filtro dell'aria

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina in modo sicuro. (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se il corpo del filtro dell'aria è aperto, è possibile che si verifichi l'ingresso di sporcizia nel filtro. Aprire il filtro solo in caso di manutenzione, per ridurre al minimo l'ingresso di contaminanti nell'impianto di aspirazione.

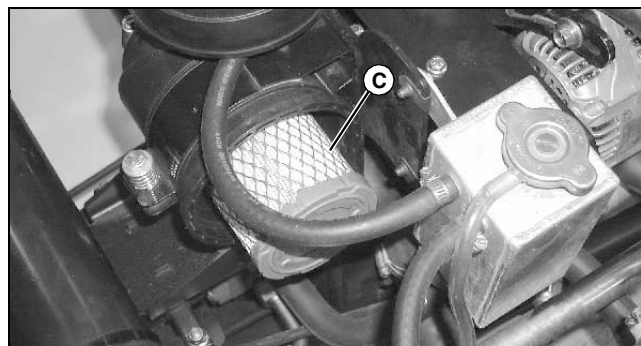
Nel caso di operazioni in ambienti polverosi, si consiglia di controllare l'elemento del filtro più frequentemente.



MX24301

3. Sganciare i fermi (A) e rimuovere il coperchio del corpo del filtro dell'aria (B).
4. Controllare ciascun elemento prima di rimuoverlo e sostituirlo solo se è danneggiato o molto sporco.

Sostituzione dell'elemento primario del filtro dell'aria



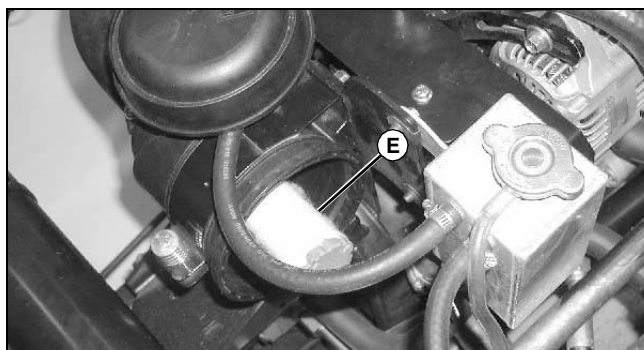
MX24306

1. Rimuovere e gettare l'elemento primario (C). Installare il nuovo elemento primario del filtro.
2. Installare il coperchio del filtro dell'aria (B).
 - Controllare le istruzioni stampate sul coperchio per l'installazione corretta.
 - Se il coperchio viene installato correttamente, la valvola di scarico della polvere (D) deve essere rivolta verso il basso.
3. Bloccare i fermi (A).

Manutenzione - Motore

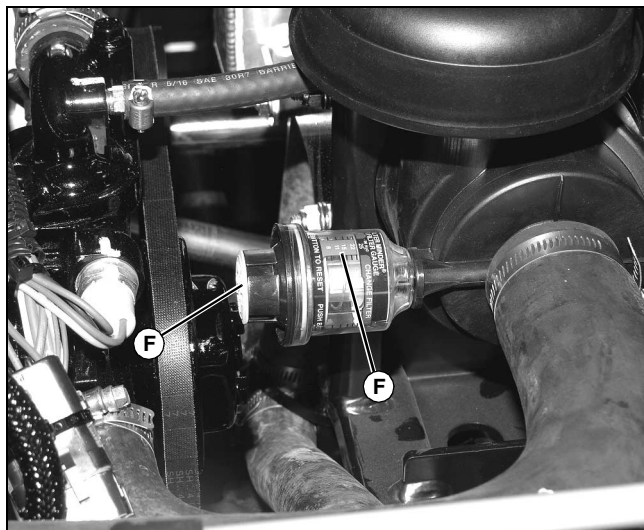
Sostituzione dell'elemento secondario del filtro dell'aria

1. Rimuovere il coperchio del corpo del filtro dell'aria.
2. Rimuovere l'elemento primario del filtro dell'aria.



MX24307

3. Rimuovere e gettare l'elemento secondario del filtro dell'aria (E), quindi sostituirlo con un nuovo elemento secondario.
4. Installare l'elemento primario del filtro dell'aria.
5. Riposizionare il coperchio del corpo del filtro dell'aria.



MX44264

6. Spingere il pulsante di azzeramento sull'estremità dell'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria (F).
7. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo.
8. Controllare la lettura sull'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria (G) con il motore in funzione.
9. Spegner il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

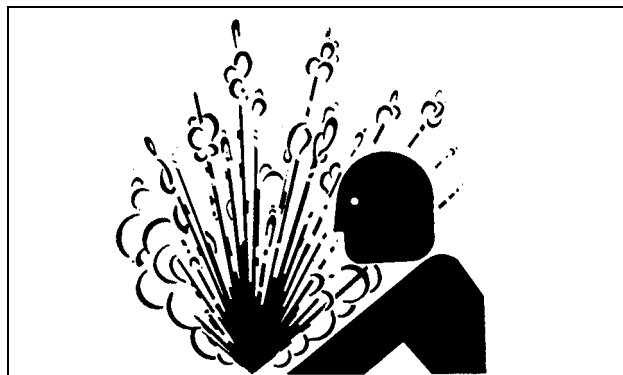
IMPORTANTE: pericolo di danni! Non effettuare la manutenzione dell'elemento secondario del filtro a meno che l'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria non indichi valori superiori a 2,5 kPa (10 in. H₂O), dopo la sostituzione dell'elemento primario del filtro.

10. Se l'indicatore raggiunge valori superiori a 2,5 kPa (10 in. H₂O), sostituire l'elemento secondario del filtro.
11. Abbassare l'attrezzatura.

Controllo del tubo flessibile della presa d'aria, dei tubi flessibili idraulici, dei tubi flessibili del radiatore e delle fascette

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo Misure di sicurezza).
3. Verificare che non vi siano perdite o danni ai tubi flessibili e controllare la tensione delle fascette regolabili negli impianti elencati di seguito. Eventualmente, effettuare le necessarie sostituzioni.
 - Impianto di alimentazione
 - Impianto di raffreddamento
 - Impianto idraulico
 - Impianto di aspirazione dell'aria
4. Abbassare l'attrezzatura.

Misure di sicurezza per la manutenzione dell'impianto di raffreddamento



TS281



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare il radiatore, onde evitare ustioni. La pressione accumulata può provocare la fuoriuscita di combustibile qualora il tappo del radiatore venga rimosso.

- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare.
- Non rimuovere il tappo finché il radiatore e il motore non si sono raffreddati abbastanza da poter essere toccati a mani nude.
- Svitare lentamente il tappo del radiatore fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione, quindi rimuovere il tappo.

Refrigerante del motore consigliato

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'uso di una miscela di raffreddamento non corretta può causare surriscaldamento e danni al radiatore e al motore:

- Non avviare il motore usando solo acqua.
- La miscela di refrigerante e acqua non deve superare una concentrazione del 50%.
- I radiatori e i blocchi motore in alluminio richiedono l'uso di antigelo a base di glicole etilenico approvato.

L'impianto di raffreddamento del motore è rifornito per assicurare una protezione continua contro la corrosione dell'impianto e la vaiolatura delle camicie dei cilindri, oltre che contro il gelo fino a -37 °C (-34 °F). Se è necessaria una protezione per temperature inferiori, consultare il concessionario John Deere.

Si consigliano i seguenti refrigeranti:

- Refrigerante premiscelato John Deere COOL-GARD II™ Premix
- Refrigerante premiscelato John Deere COOL-GARD™ Premix
- Refrigerante premiscelato John Deere COOL-GARD™ PG Premix

I refrigeranti premiscelati John Deere COOL-GARD™ II Premix e John Deere COOL-GARD™ Premix sono disponibili con una concentrazione di propilenglicole al 50%.

Il refrigerante premiscelato John Deere COOL-GARD™ PG Premix è disponibile con una concentrazione di propilenglicole al 55%.

Altri refrigeranti consigliati:

- Refrigerante concentrato John Deere COOL-GARD™ II Concentrate in una miscela contenente acqua e una percentuale variabile tra il 40 e il 60% di concentrato.
- Refrigerante concentrato John Deere COOL-GARD™ Concentrate in una miscela contenente acqua e una percentuale variabile tra il 40 e il 60% di concentrato.

Se i refrigeranti consigliati non sono disponibili, utilizzare un refrigerante a base di glicole etilenico o propilenglicole conforme alla seguente specifica:

- ASTM D3306; refrigerante prediluito (50%).
- ASTM D3306; refrigerante concentrato in una miscela contenente acqua e una percentuale variabile tra il 40 e il 60% di concentrato.

Prima dell'uso controllare l'etichetta sul contenitore del refrigerante per verificare che sia conforme ai requisiti della macchina. Nel caso in cui il refrigerante non contenga un condizionatore, aggiungerne prima dell'uso.

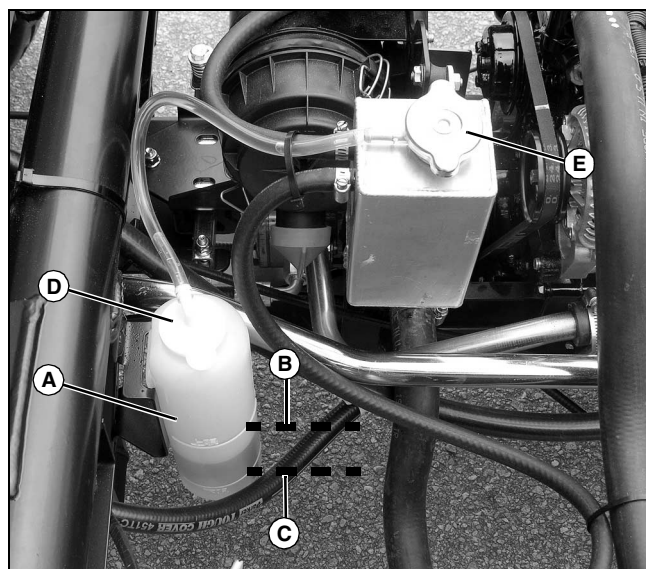
Caratteristiche dell'acqua

- La qualità dell'acqua è importante per le prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Per un refrigerante concentrato per motore a base di glicole etilenico si consiglia di usare acqua distillata, deionizzata o demineralizzata.

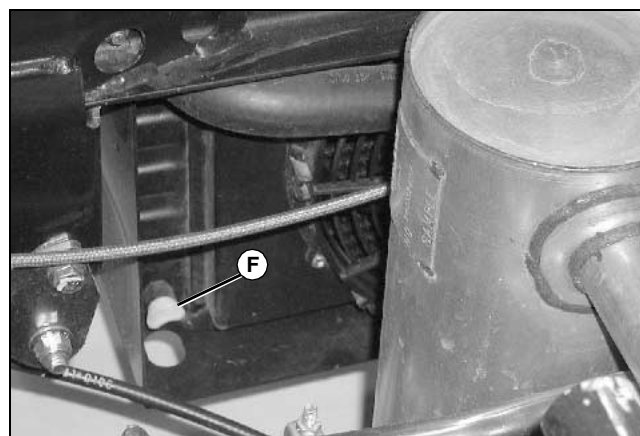
Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

Controllo del livello del refrigerante

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX44139



MX24304

3. Controllare il livello del refrigerante nella bottiglia di recupero (A).

- A motore caldo, il livello del refrigerante deve essere compreso fra i contrassegni FULL (pieno) (B) e LOW (basso) (C).
- A motore freddo il refrigerante deve essere al livello con il contrassegno LOW (basso) (C) sulla bottiglia di recupero.

4. Per aggiungere il refrigerante, rimuovere il tappo della bottiglia di recupero (D).

5. Se il refrigerante è basso, aggiungere acqua e antigelo, nelle proporzioni consigliate.

6. Installare e serrare il tappo della bottiglia di recupero.

7. Pulire la griglia della presa d'aria, la coppa del ventilatore, le alette di raffreddamento del radiatore e le serpentine ausiliarie dello scambiatore di calore olio.

8. Controllare i tubi flessibili e le fascette stringitubo dell'impianto di raffreddamento. Riparare eventuali perdite e serrare i collegamenti.

Scarico dell'impianto di raffreddamento

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

3. Svitare lentamente il tappo del radiatore (E) fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione.

4. Serrare il tappo del radiatore.

5. Aprire il rubinetto di scarico del radiatore (F). Scaricare il refrigerante in una vaschetta.

6. Durante lo scarico del refrigerante dalla bottiglia di recupero, rimuovere il tappo del radiatore.

7. Dopo aver scaricato il refrigerante, chiudere il rubinetto di scarico del radiatore.

8. Lavare l'impianto di raffreddamento.

Lavaggio dell'impianto di raffreddamento

1. Riempire l'impianto di raffreddamento con acqua pulita e con Cooling System Cleaner John Deere o con Cooling System Quick Flush John Deere, oppure con un prodotto equivalente. Seguire le istruzioni riportate sulla latta.

2. Installare e serrare il tappo del radiatore.

3. Avviare il motore e farlo girare fino a quando non raggiunge la temperatura di esercizio.

4. Spegnerne il motore.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare il radiatore, onde evitare ustioni. La pressione accumulatasi può provocare la fuoriuscita di combustibile qualora il tappo del radiatore venga rimosso.

- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare.
- Non rimuovere il tappo finché il radiatore e il motore non si sono raffreddati abbastanza da poter essere toccati a mani nude.
- Svitare lentamente il tappo del radiatore fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione, quindi rimuovere il tappo.

5. Aprire il rubinetto di scarico del radiatore.

- Scaricare l'impianto di raffreddamento prima che sporcizia e ruggine possano depositarsi.

Manutenzione - Motore

- Quando il flusso dal rubinetto di sfogo diminuisce, aprire il tappo del radiatore fino alla prima tacca per scaricare il vuoto e drenare completamente l'impianto.

6. Chiudere il rubinetto di scarico del radiatore.

7. Riempire l'impianto di raffreddamento con acqua pulita e ripetere la procedura di lavaggio finché l'impianto non è pulito.

Riempimento dell'impianto di raffreddamento

1. Riempire l'impianto di raffreddamento con il refrigerante consigliato.

- In certi casi può essere necessaria una protezione per temperature più basse. Fare riferimento all'etichetta sul recipiente dell'antigelo o rivolgersi al concessionario John Deere per informazioni aggiornate e consigli.
- Per prevenire perdite, aggiungere al radiatore l'additivo Cooling System Sealer John Deere. Non utilizzare altri additivi nell'impianto di raffreddamento.

2. Installare e serrare il tappo del radiatore.

3. Far girare il motore fino a quando non raggiunga la temperatura di esercizio.

4. Spegnerne il motore.

5. Controllare il livello del refrigerante nella bottiglia di recupero (A).

- A motore caldo, il livello del refrigerante deve essere compreso fra i contrassegni FULL (pieno) (B) e LOW (basso) (C).
- A motore freddo il refrigerante deve essere al livello con il contrassegno LOW (basso) (C) sulla bottiglia di recupero.

6. Rimuovere il tappo (D) dalla bottiglia di recupero per aggiungere liquido di raffreddamento, se necessario.

7. Installare il tappo, se rimosso precedentemente.

8. Controllare i tubi flessibili e le fascette stringitubo dell'impianto di raffreddamento.

9. Abbassare l'attrezzatura.

Manutenzione della vaschetta di sedimentazione del filtro del combustibile (modelli a gasolio)



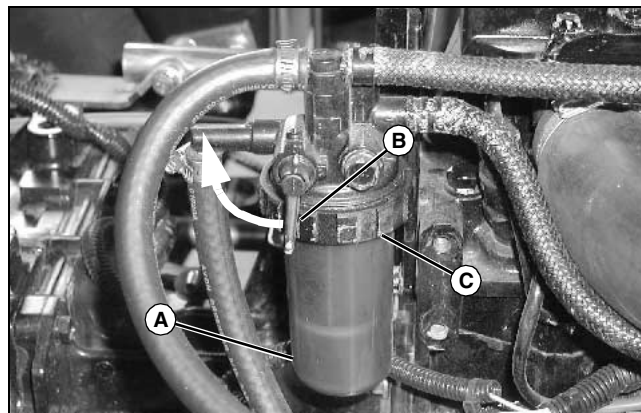
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.

- Non fumare quando si maneggia il combustibile.
- Tenere il combustibile a distanza di sicurezza da fiamme e scintille.
- Spegnerne il motore prima di effettuare la manutenzione.
- Lasciar raffreddare il motore prima di effettuare la manutenzione.
- Lavorare in un ambiente ben ventilato.
- Pulire immediatamente il combustibile versato.

Controllo della vaschetta di sedimentazione

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. (Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)

2. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)



MX23700

3. Controllare che non ci sia acqua o detriti nella vaschetta di sedimentazione (A).

4. Se necessario, pulire la vaschetta e sostituire il filtro.

Pulizia e nuovo posizionamento della vaschetta di sedimentazione

1. Chiudere il rubinetto di arresto del combustibile (B).

2. Per rimuovere il filtro e la vaschetta, girare il collare (C). Gettare il filtro.

3. Pulire la vaschetta.
4. Installare il nuovo filtro e la vaschetta.
5. Serrare il collare.
6. Aprire il rubinetto di arresto del combustibile.
7. Abbassare l'attrezzatura.

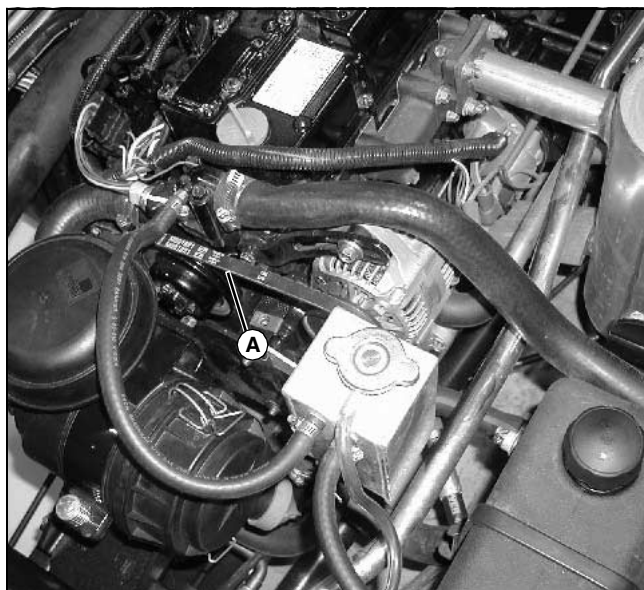
Controllo e regolazione della cinghia dell'alternatore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Pericolo di gravi infortuni causati dall'intrappolamento nella cinghia o nella puleggia. Spegner il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

Controllo della tensione della cinghia

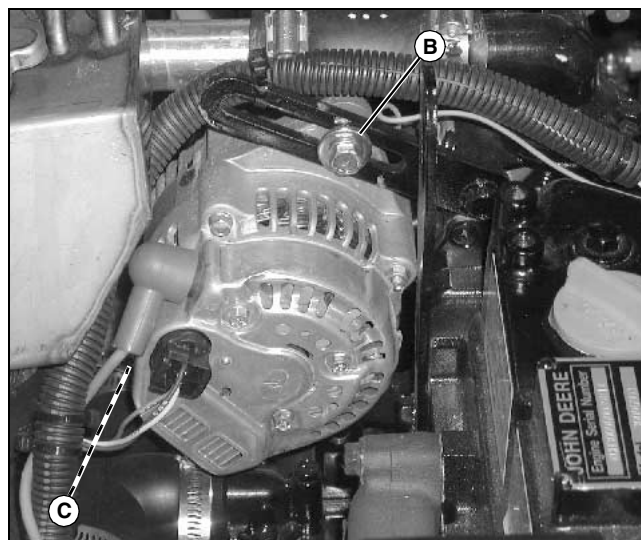
1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo Misure di sicurezza).



MX24302

3. Controllo della cinghia dell'alternatore (A):
 - Controllare che la cinghia, in posizione sulle pulegge, non presenti danni, stiramenti o segni d'usura.
 - Applicare una lieve pressione alla cinghia, nel punto che corrisponde a circa la metà della distanza tra le pulegge. La cinghia deve flettersi all'interno di circa 10 mm (3/8 in.).

Regolazione della tensione della cinghia



MX24009

1. Allentare il bullone di registro dell'alternatore (B).
2. Allentare il bullone di fissaggio dell'alternatore (C).
3. Esercitare una pressione verso l'esterno sull'alloggiamento dell'alternatore.
4. Serrare il bullone di registro dell'alternatore e il bullone di fissaggio.
5. Controllare la tensione della cinghia:
 - Applicare una lieve pressione alla cinghia, nel punto che corrisponde a circa la metà della distanza tra le pulegge. La cinghia deve flettersi all'interno di circa 10 mm (3/8 in.).
6. Abbassare l'attrezzatura.

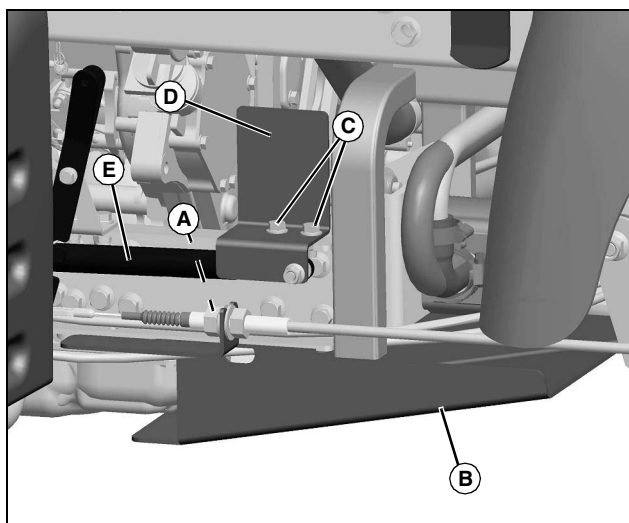
Sostituzione della cinghia dell'alternatore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Pericolo di gravi infortuni causati dall'intrappolamento nella cinghia o nella puleggia. Spegner il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

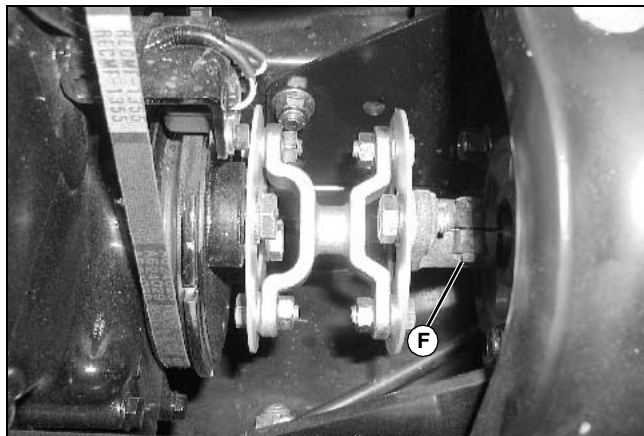
1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

Manutenzione - Motore



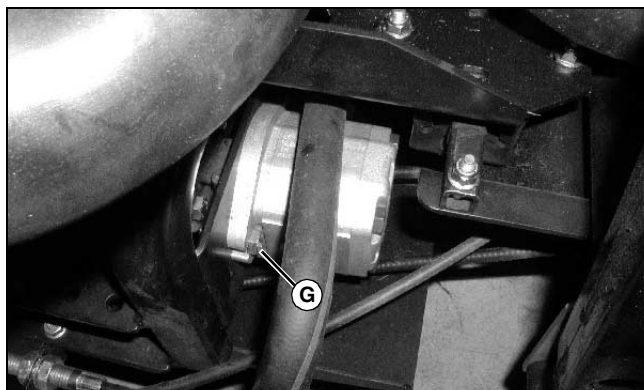
MX44260

3. Rimuovere i due dadi (A) e le viti (una su ciascun lato).
4. Rimuovere la piastra paramotore (B).
5. Rimuovere le due viti (C) e la protezione del giunto di accoppiamento (D) e l'ammortizzatore (E) (se in dotazione).



MX24013

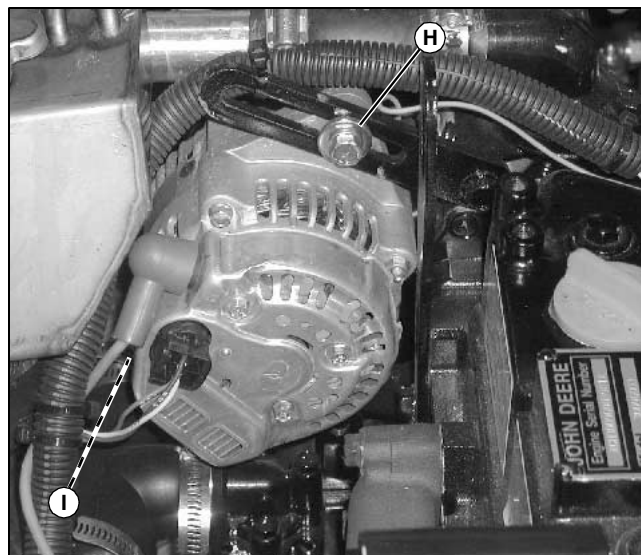
6. Allentare la vite (F) che fissa il giunto di accoppiamento all'albero della pompa ausiliaria.



MX24151

7. Rimuovere il bullone (G) da ciascun lato della pompa

ausiliaria e rimuovere la pompa del giunto di accoppiamento.



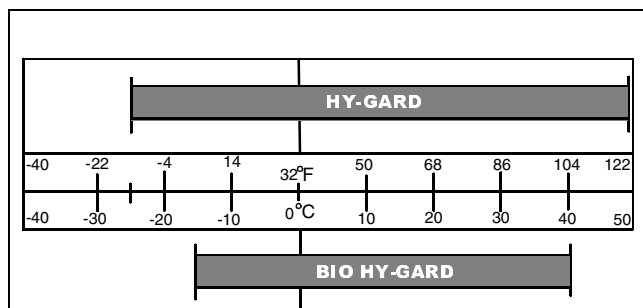
MX24009

8. Allentare il bullone di registro dell'alternatore (H) e il bullone di fissaggio dell'alternatore (I).
9. Ruotare l'alternatore all'interno per scaricare la tensione della cinghia.
10. Sostituire la cinghia dell'alternatore.
11. Ruotare l'alternatore all'esterno per tendere la cinghia dell'alternatore.
12. Serrare il bullone di registro e il bullone di fissaggio.
13. Controllare la tensione della cinghia:
 - Applicare una lieve pressione alla cinghia, nel punto che corrisponde a circa la metà della distanza tra le pulegge. La cinghia deve flettersi di circa 10 mm (3/8 in.) verso l'interno.
14. Installare la pompa ausiliaria con due bulloni.
15. Serrare le viti che fissano il giunto d accoppiamento all'albero della pompa ausiliaria. Serrare a una coppia di 15 N•m (11 lb-ft).
16. Installare il giunto di accoppiamento con due viti.
17. Installare la piastra paramotore con le due viti e i due dadi.
18. Abbassare l'attrezzatura.

Olio della trasmissione

Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e il successivo.

Si consigliano i seguenti oli della trasmissione e idraulico John Deere:



- HY-GARD™ (JDM J20C)
- BIO HY-GARD™

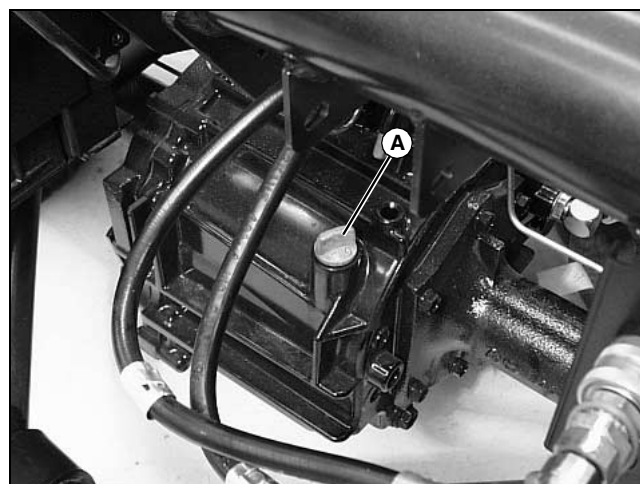
IMPORTANTE: pericolo di danni! Usare solo olio di qualità per la trasmissione. Non miscelare nessun altro olio per questo tipo di trasmissione. Non utilizzare olio motore o fluido per trasmissione automatica "tipo F" (rosso).

Controllo del livello dell'olio della trasmissione

IMPORTANTE: pericolo di danni! Poiché l'olio idraulico caldo tende a espandersi, il livello dell'olio non è quello reale. Controllare il livello dell'olio:

- Quando l'olio è freddo.
- A motore spento.

1. Parcheggiare la macchina in modo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



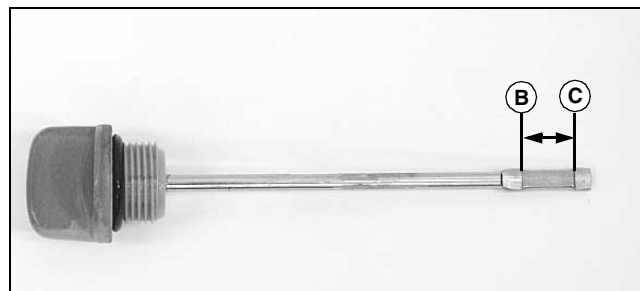
MX1675

2. Thoroughly clean area around reservoir fill cap/dipstick (A) at rear of machine.

3. Rimuovere il tappo di riempimento e l'astina di livello dell'olio, quindi pulirli con un panno.

NOTA: NON serrare l'astina di livello e lasciare che la filettatura poggi sulla sommità dell'alloggiamento della trasmissione.

4. Installare il tappo di riempimento e l'astina di livello.



MX1647

5. Rimuovere il tappo di riempimento e l'astina di livello. Controllare il livello dell'olio sull'astina. Il livello dell'olio deve essere compreso fra i contrassegni (B) e (C) sull'astina di livello.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare facendo attenzione a non superare il livello (B) sull'astina.
- Se l'olio supera il livello (B), scaricare l'olio fino a ottenere il livello corretto.

6. Installare il tappo di riempimento e l'astina di livello.

Manutenzione - Trasmissione

Cambio dell'olio della trasmissione e sostituzione del filtro

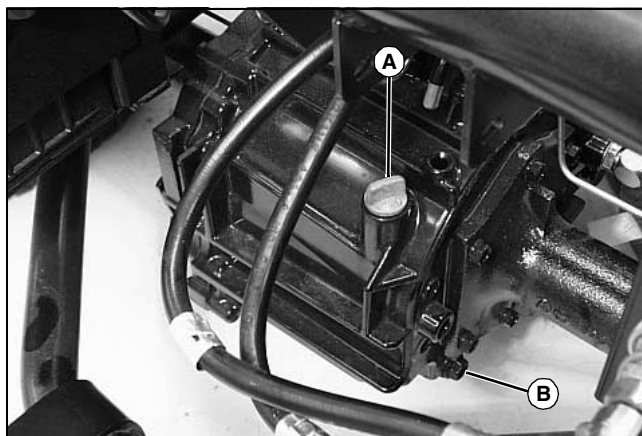
IMPORTANTE: pericolo di danni! La contaminazione dell'olio idraulico può provocare danni e guasti alla trasmissione. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio solo se necessario.

Condizioni di funzionamento difficili o insolite possono richiedere una manutenzione più frequente.

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Parcheggiare la macchina in modo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

- Lasciar raffreddare il motore e la trasmissione.



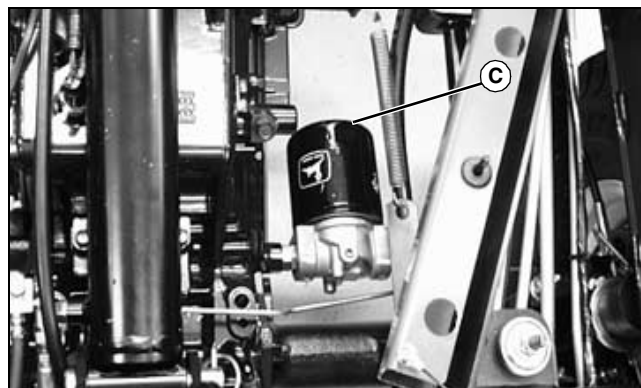
MX1675

3. Pulire con cura l'area circostante il tappo di riempimento e l'astina di livello della trasmissione (A). Rimuovere il tappo di riempimento e l'astina di livello.

4. Individuare il tappo di scarico (B), ubicato sotto il lato destro della trasmissione.

5. Rimuovere il tappo di scarico. Scaricare l'olio in una vaschetta la cui capacità minima sia di 10,6 l (2.8 gal).

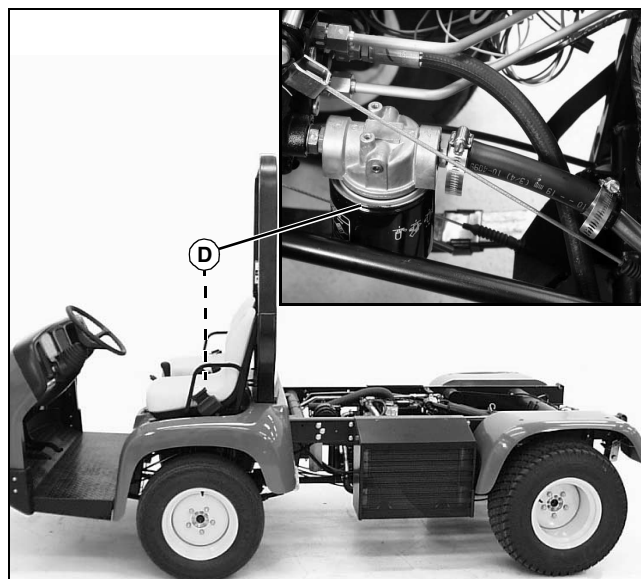
NOTA: se la macchina è dotata di un kit dell'impianto idraulico ausiliario, il filtro della trasmissione (C) si trova sul lato destro della macchina.



MX7256

6. Individuare il filtro dell'olio della trasmissione (C), ubicato sul lato destro della macchina.

NOTA: se la macchina non è dotata di un kit dell'impianto idraulico ausiliario, il filtro della trasmissione (D) è ubicato al centro della macchina, appena dietro alla valvola di controllo.



MX7261 MX1654

a. Individuare il filtro della trasmissione (D) sulle macchina standard al centro, dietro la valvola di controllo.

7. Ruotare il filtro in senso antiorario e rimuoverlo. Usare una vaschetta per raccogliere l'olio.

8. Installare il nuovo filtro.

- Applicare un sottile strato di olio pulito sulla guarnizione del nuovo filtro.
- Ruotare il filtro in senso orario fino a che la guarnizione non fa battuta contro la superficie di montaggio. Serrare il filtro di un 1/2-3/4 di giro.

Manutenzione - Trasmissione

9. Pulire il filtro dell'olio della trasmissione.
10. Installare il tappo di scarico e serrarlo a una coppia di 49 N•m (36 lb-ft).
11. Aggiungere circa 8,5 l (2.25 gal) di olio nel foro del tappo.

NOTA: NON serrare l'astina di livello e lasciare che la filettatura poggia sulla sommità dell'alloggiamento della trasmissione.

12. Installare il tappo di riempimento e l'astina di livello.
13. Rimuovere il tappo di riempimento e l'astina di livello. Controllare il livello dell'olio; aggiungere o scaricare olio per correggerne il livello se necessario.
14. Installare il tappo di riempimento e l'astina di livello.
15. Abbassare l'attrezzatura.

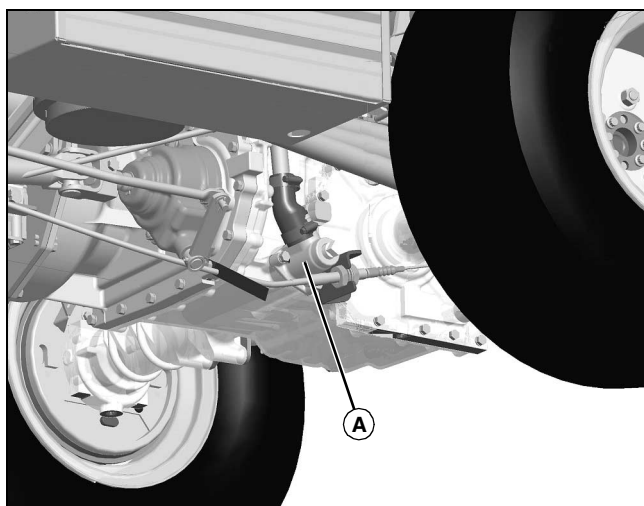
Pulizia del filtro dell'olio della trasmissione



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Prestare attenzione durante la pulizia del filtro dell'olio. Durante il funzionamento della macchina l'olio della trasmissione può diventare molto caldo.

NOTA: dopo il cambio dell'olio della trasmissione e la sostituzione del filtro, pulire il filtro regolarmente. Eseguire gli interventi di manutenzione sul filtro quando la trasmissione è vuota.

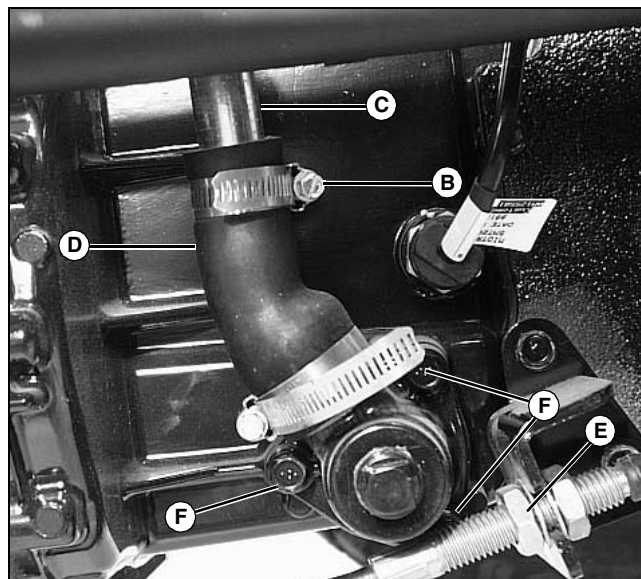
1. Cambiare l'olio della trasmissione e sostituire il filtro.



MX44262

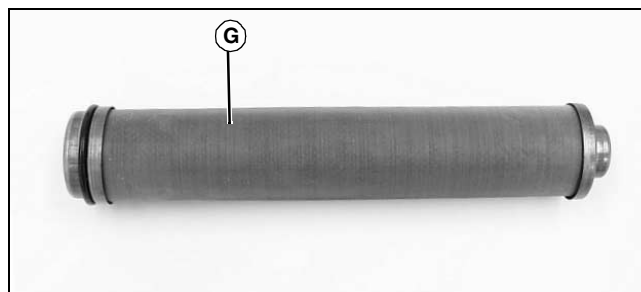
2. Individuare l'alloggiamento del filtro (A), sul lato sinistro della macchina.

NOTA: usare una vaschetta per raccogliere l'olio.



MX1723

3. Allentare la fascetta stringitubo regolabile (B).
4. Rimuovere la tubazione idraulica (C) dal tubo di gomma (D).
5. Allentare il controdado (E) e rimuovere il cavo del differenziale.
6. Allentare e rimuovere i tre bulloni esagonali (F).
7. Rimuovere l'alloggiamento del filtro e il filtro.



MX1718

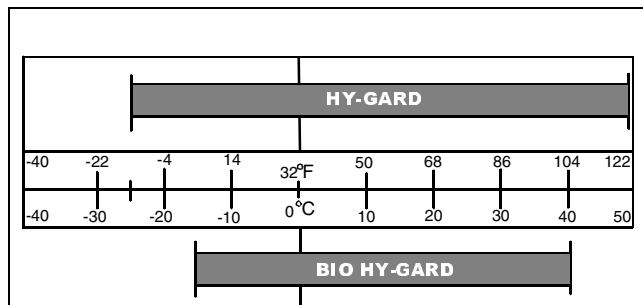
8. Pulire il filtro (G) con un solvente o con acqua ragia minerale, quindi farlo asciugare.
9. Installare il filtro nel relativo alloggiamento.
10. Se necessario, sostituire la guarnizione dell'alloggiamento del filtro.
11. Installare l'alloggiamento del filtro.
12. Installare e serrare i tre bulloni esagonali.
13. Installare il tubo di gomma sulla tubazione idraulica.
14. Stringere la fascetta stringitubo regolabile.
15. Installare il cavo del differenziale e serrare il controdado.

Manutenzione - Trasmissione

Olio dell'assale anteriore

Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e il successivo.

Si consiglia il seguente olio della trasmissione e idraulico John Deere:



- HY-GARD™ (JDM J20C)
- BIO HY-GARD™

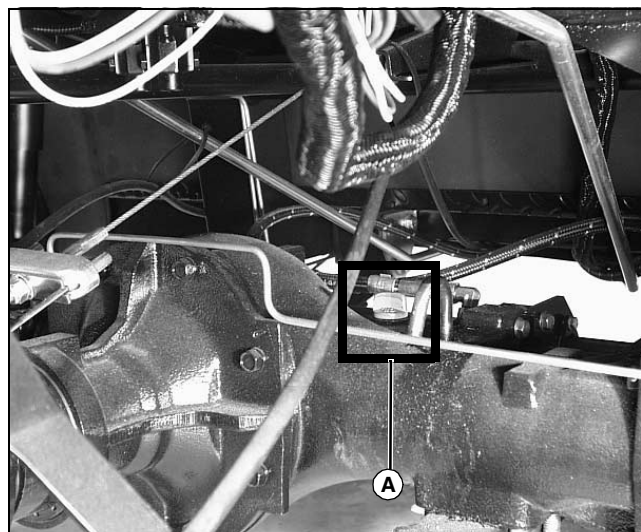
IMPORTANTE: pericolo di danni! Usare solo olio di qualità. Non utilizzare altri oli per questa scatola ingranaggi.

Controllo del livello dell'olio dell'assale anteriore (modelli con trazione su quattro ruote)

IMPORTANTE: pericolo di danni! attendere che l'olio dell'assale anteriore si sia raffreddato, prima di controllarne il livello.

1. Parcheggiare la macchina in modo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

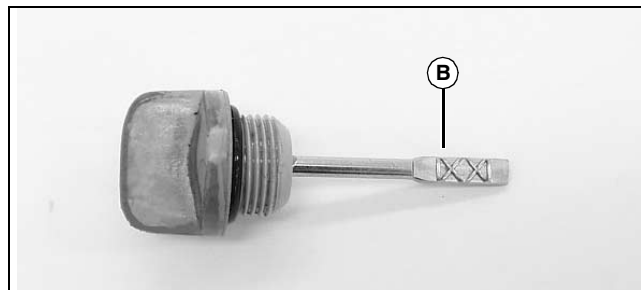
IMPORTANTE: pericolo di danni! La presenza di polvere e detriti nell'olio può causare danni. Pulire l'area circostante l'astina di livello per evitare che corpi estranei penetrino nell'astina di livello. Pulire l'area circostante l'astina di livello prima di rimuoverla.



2. Svitare l'astina di livello (A) e rimuoverla dall'assale.
3. Pulire l'astina di livello con un panno pulito.

NOTA: non serrare l'astina di livello. Lasciare che la filettatura poggia sulla sommità della scatola ponte.

4. Installare l'astina di livello nella scatola ponte.



5. Estrarre l'astina di livello. Controllare che il livello dell'olio arrivi al punto (B) dell'astina.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare l'olio. Il livello dell'olio deve trovarsi alla sommità dell'area zigrinata (B) dell'astina.

6. Installare e serrare l'astina di livello.

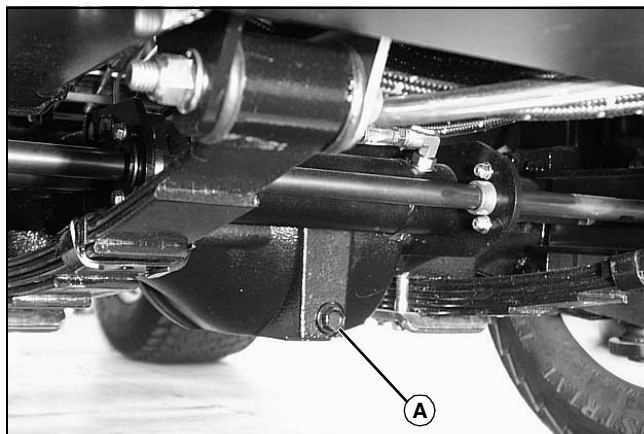
Cambio dell'olio dell'assale anteriore (modelli 4WD)

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure

Manutenzione - Trasmissione

di sicurezza per il parcheggio” nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Collocare un contenitore sotto il punto di scarico dell'olio.



MX1695

3. Rimuovere il tappo di scarico del differenziale (A) per scaricare l'olio.

4. Installare e serrare il tappo di scarico.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La presenza di polvere e detriti nell'olio può causare danni. Pulire l'area circostante l'astina di livello per evitare che corpi estranei penetrino nell'astina di livello. Pulire l'area circostante l'astina di livello prima di rimuoverla.

5. Svitare l'astina di livello e rimuoverla dalla scatola ponte.

6. Aggiungere il fluido consigliato attraverso l'apertura dell'astina di livello.

7. Pulire l'astina di livello con un panno pulito.

NOTA: non serrare l'astina di livello. Lasciare che la filettatura poggi sulla sommità dell'apertura dell'astina.

8. Inserire l'astina di livello.

9. Estrarre l'astina di livello. Il livello dell'olio deve arrivare alla sommità dell'area zigrinata dell'astina.

- Se il livello dell'olio è basso, rabboccare olio finché il livello raggiunge la sommità dell'area zigrinata sull'astina di livello.

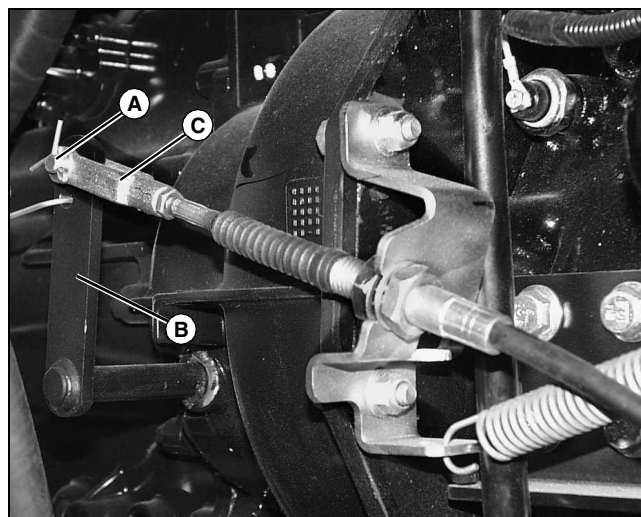
10. Installare e serrare l'astina di livello.

NOTA: l'olio passa molto lentamente attraverso la scatola ponte. Controllare di nuovo il livello dell'olio dopo alcune ore di funzionamento.

Regolazione dei cavi della frizione e dell'acceleratore

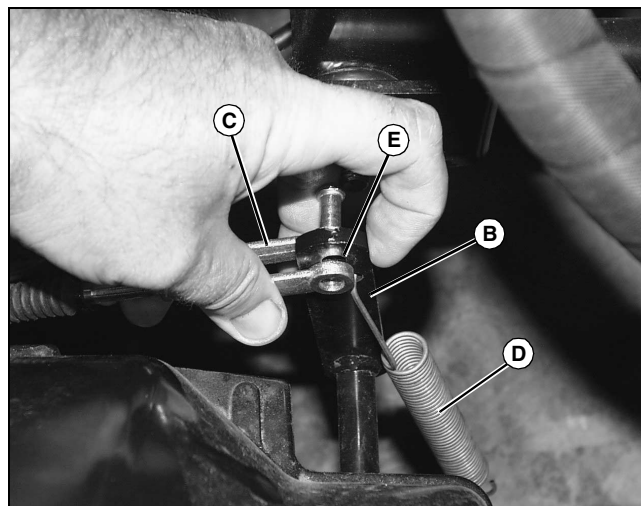
Regolazione del cavo della frizione

1. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio”, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)



MX0671

2. Rimuovere la coppiglia e il perno (A) dal braccio della frizione (B) e il maniglione con perno (C).



MX0753

3. Scollegare la molla (D), tirare il braccio della frizione (B) e il maniglione con perno (C) l'uno verso l'altro, quindi controllare l'allineamento dei fori.

NOTA: accertarsi di applicare sul maniglione con perno una forza sufficiente a tirare il pedale della frizione fino alla sommità della sua corsa, oppure bloccare il pedale della frizione alla sommità della sua corsa.

4. Se i fori (E) non sono allineati, allentare il controdado sul perno e regolare il perno fino a quando i fori risultano allineati.

5. Installare il perno e collegare la molla di ritorno.
6. Regolare il braccio della frizione serrando i controdati del cavo, fino a quando il braccio della frizione presenta un gioco di 1-2 mm.
7. Accertarsi che il perno con testa possa scorrere liberamente tra il maniglione e il braccio della frizione.
8. Serrare i controdati.
9. Collegare la molla.

Regolazione del cavo dell'acceleratore (solo modelli diesel)

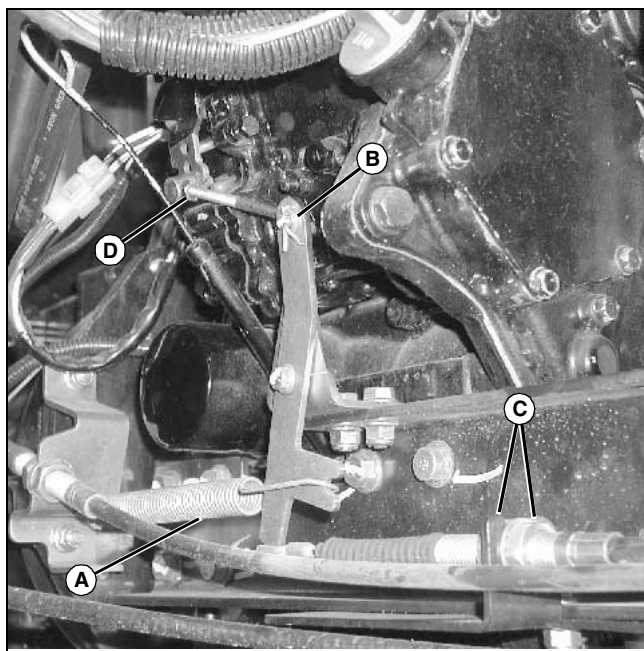
1. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)
2. Applicare una striscia di nastro riflettente sul bordo esterno della puleggia dell'albero a gomiti.
3. Avviare il motore e farlo girare per 5 minuti, o fino a quando raggiunge la temperatura di esercizio.
4. Con il motore in funzione, premere a fondo il pedale dell'acceleratore fino a fargli toccare il pavimento e controllare il regime del motore con un tachimetro digitale JT05719.
5. Se il regime massimo è superiore o inferiore a 3450 ± 50 giri/min, spegnere il motore.

toccare il pavimento. Se il pedale non raggiunge il pavimento, allentare i controdati (C) e regolare il cavo.

9. Con il pedale dell'acceleratore abbassato al pavimento, mantenere la leva del regolatore dell'acceleratore in posizione di regime massimo e controllare l'allineamento del perno di regolazione e del foro nella leva.

10. Se il perno non è allineato con il foro nella leva dell'acceleratore, allentare il controdatto (D), sul perno di regolazione, e regolarlo in modo che il perno risulti allineato con il foro nella leva dell'acceleratore.

11. Installare la rondella e la coppiglia sul perno di regolazione dell'asta dell'acceleratore e serrare il controdatto.



MX24100

6. Scollegare la molla (A).
7. Rimuovere la coppiglia e la rondella (B) dal perno di regolazione dell'acceleratore e scollegare dalla leva del regolatore.
8. Premere a fondo il pedale dell'acceleratore fino a fargli

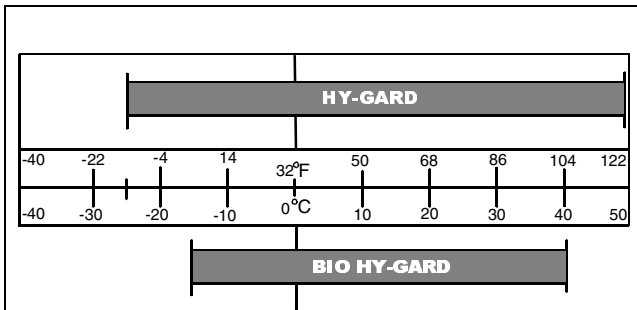
Olio idraulico ausiliario

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se l'olio idraulico e della trasmissione BIO HY-GARD™ viene usato in qualsiasi applicazione, gli intervalli di manutenzione devono essere eseguiti con frequenza doppia rispetto a quelli consigliati nel manuale dell'operatore.

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di uso, determinare la viscosità del lubrificante da usare.

Si consiglia il seguente olio della trasmissione e idraulico John Deere:

- HY-GARD™ (JDM J20C)
- BIO HY-GARD™



IMPORTANTE: pericolo di danni! Usare solo olio di qualità nel serbatoio dello scambiatore di calore dell'olio ausiliario. Non miscelare nessun altro olio per questo tipo di serbatoio. Non utilizzare olio motore o fluido per trasmissione automatica "Tipo F" (rosso) in questo serbatoio.

Controllo del livello dell'olio dell'impianto idraulico ausiliario opzionale

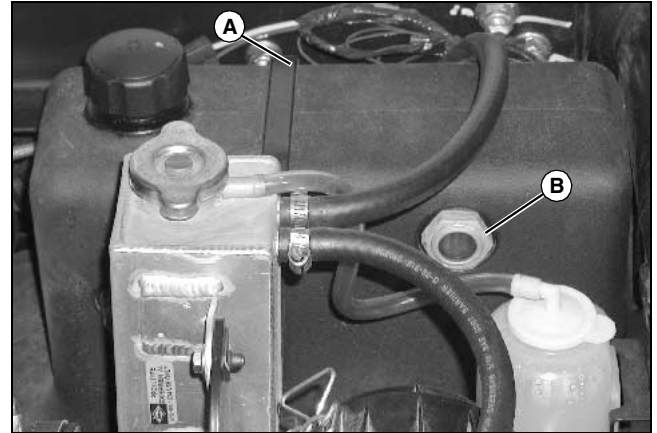
IMPORTANTE: pericolo di danni! Poiché l'olio idraulico caldo tende a espandersi, il livello dell'olio non è quello reale. Controllare il livello dell'olio:

- Quando l'olio è freddo.
- A motore spento.

NOTA: Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'olio. Durante il funzionamento della macchina l'olio si espande e potrebbe traboccare.

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. (Fare riferimento a Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)

2. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)



MX24014

3. Individuare il serbatoio dell'olio ausiliario (A), sul lato sinistro della macchina.
4. Controllare il livello dell'olio attraverso il vetro spia (B).
5. Aggiungere olio, se necessario.
6. Abbassare l'attrezzatura.

Manutenzione dell'impianto idraulico ausiliario



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Le fughe di fluidi sotto pressione possono penetrare la cute, causando gravi lesioni. Per eliminare tale rischio, scaricare la pressione prima di scollegare le tubazioni, idrauliche o di altro tipo. Serrare bene tutti i collegamenti prima di ripristinare la pressione. Per individuare eventuali perdite, servirsi di un pezzo di cartone, in modo da proteggersi dalla possibile fuoriuscita di fluidi sotto pressione.

Rabboccare e scaricare l'olio idraulico con cautela. Durante il funzionamento della macchina, il serbatoio dell'olio idraulico può raggiungere temperature elevate. Prima di effettuare interventi di manutenzione, lasciar raffreddare il motore e il serbatoio dell'olio.

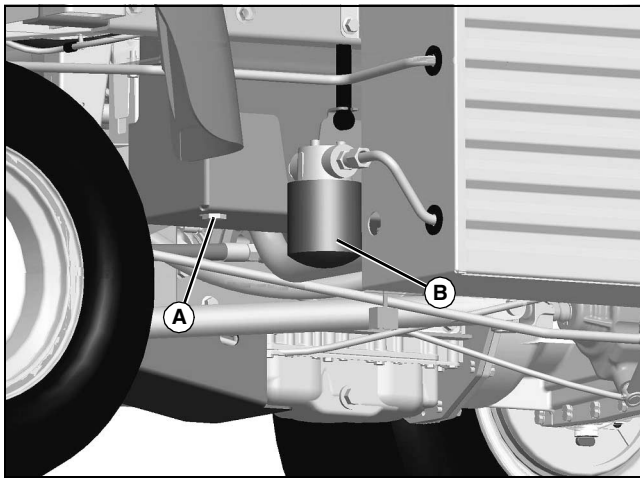
IMPORTANTE: pericolo di danni! La contaminazione dell'olio idraulico può provocare danni e guasti alla trasmissione. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio solo se necessario.

Condizioni di funzionamento difficili o insolite possono richiedere una manutenzione più frequente.

NOTA: la seguente procedura di manutenzione deve essere eseguita su macchine dotate di kit dell'impianto idraulico ausiliario.

Scaricare il fluido e cambiare il filtro

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione (fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Parcheggiare la macchina in modo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
3. Lasciar raffreddare il motore e il serbatoio dell'olio.

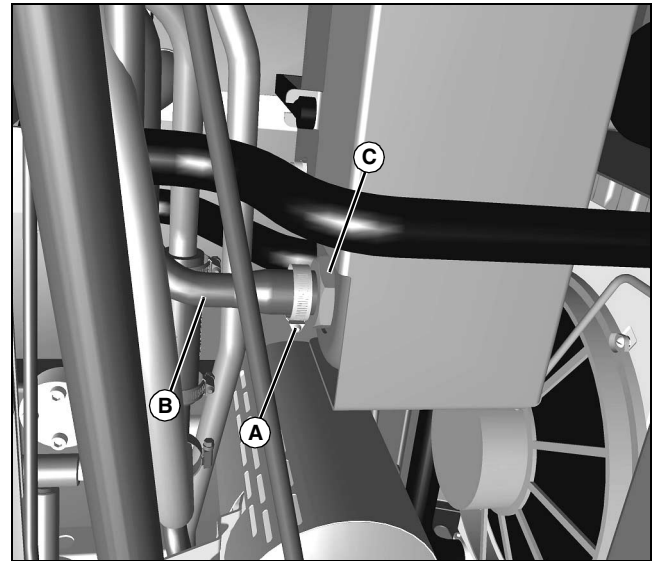


4. Individuare il tappo di scarico (A), ubicato sotto il serbatoio dell'olio, sul lato sinistro della macchina.
5. Posizionare un contenitore sotto il punto di scarico dell'olio.
6. Rimuovere il tappo di scarico e scaricare l'olio.
7. Rimuovere il filtro dell'olio idraulico (B) sul lato sinistro della macchina, con il kit idraulico installato.
8. Ruotare il filtro in senso antiorario e rimuoverlo. Usare una vaschetta per raccogliere l'olio.
9. Applicare un sottile strato di olio pulito sulla guarnizione del nuovo filtro.
10. Ruotare il filtro in senso orario fino a che la guarnizione non fa battuta contro la superficie di montaggio. Serrare il filtro di un 1/2-3/4 di giro.

11. Installare il tappo di scarico. Non serrare eccessivamente.

Pulizia del filtro dell'olio della trasmissione

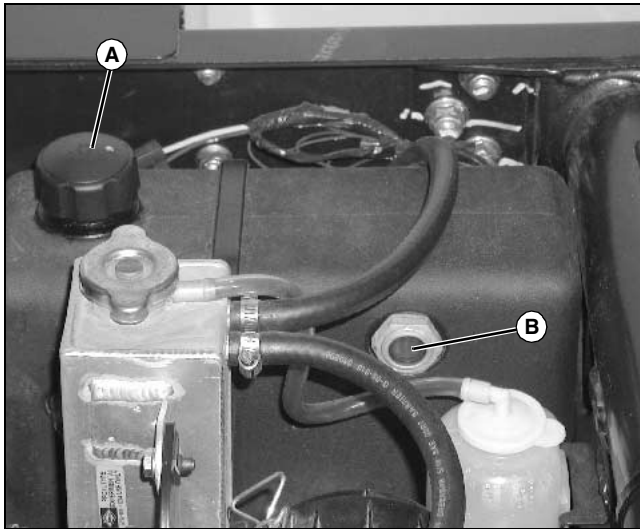
NOTA: Dopo il cambio dell'olio idraulico e la sostituzione del filtro, pulire il filtro regolarmente. Eseguire gli interventi di manutenzione al filtro quando il serbatoio dell'olio idraulico è vuoto.



Nota: vista da sotto la macchina.

1. Allentare la fascetta stringitubo regolabile (A).
2. Rimuovere il tubo flessibile di gomma (B) dal filtro (C).
3. Rimuovere il filtro dal serbatoio dell'olio idraulico.
4. Pulire il filtro con un solvente o con acqua ragia minerale, quindi lasciarlo asciugare.
5. Installare il filtro nel serbatoio dell'olio idraulico.
6. Installare il tubo di gomma sul filtro.
7. Stringere la fascetta stringitubo regolabile.

Riempire il serbatoio



MX24014

1. Pulire a fondo l'area intorno al tappo (A).
2. Rimuovere il tappo dal serbatoio dell'olio.
3. Riempire il serbatoio dell'olio con il fluido consigliato.
4. Avviare il motore.
5. Attivare la leva della PTO idraulica per circa tre secondi. Verificare la presenza di perdite.
6. Spegnerne il motore.
7. Controllare il livello dell'olio. Regolare il livello dell'olio come necessario in modo che il livello dell'olio sia visibile attraverso il vetro (B).
8. Abbassare l'attrezzatura o il pianale di carico.

Pulizia dello scambiatore di calore dell'olio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'aria appiattita può indurre i residui a volare una distanza lunga.

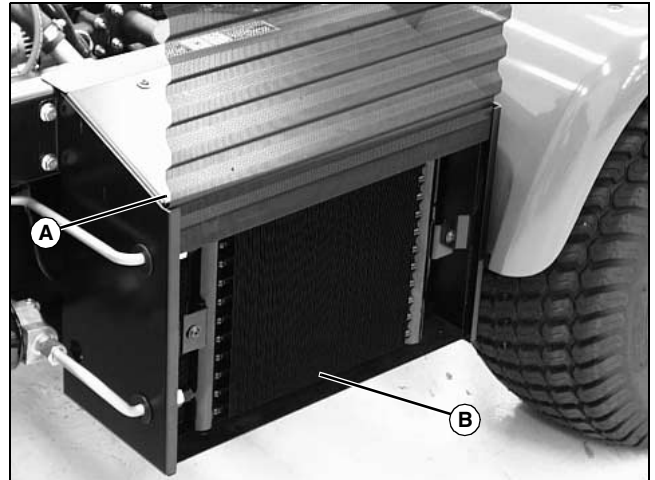
- Zona di lavoro libera dei bystanders.
- Questa regolazione deve essere eseguita solo da personale tecnico specializzato.
- Riduca la pressione appiattita dell'aria 210 kPa (30 psi).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare il surriscaldamento del motore e per garantire il necessario flusso dell'aria, mantenere pulite le alette di raffreddamento.

NOTA: la seguente procedura di manutenzione deve

essere eseguita su macchine dotate di kit dell'impianto idraulico ausiliario.

1. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. (Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)
2. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)



MX1726

3. Sollevare la griglia della presa d'aria (A) dalla parte anteriore del radiatore del motore.
4. Rimuovere sporco e detriti dalle serpentine di raffreddamento dell'olio (B) con aria compressa o acqua. Controllare che non le serpentine non presentino danni.
5. Installare la griglia della presa d'aria.
6. Abbassare l'attrezzatura.

Liquido dei freni

Si CONSIGLIA di applicare il seguente liquido dei freni per servizi pesanti su tutti i tamburi e dischi dei freni:

- Liquido dei freni - DOT3

È possibile utilizzare anche altri liquidi dei freni, purché conformi alle seguenti specifiche:

- Conforme allo standard n. 116 sulle misure di sicurezza relative a veicoli motorizzati.
- Il punto minimo di ebollizione in acqua è 140 °C (284 °F).
- Punto minimo d'ebollizione a secco 232 °C (450 °F) per prevenire tamponi di vapore.

Controllo del livello del liquido dei freni

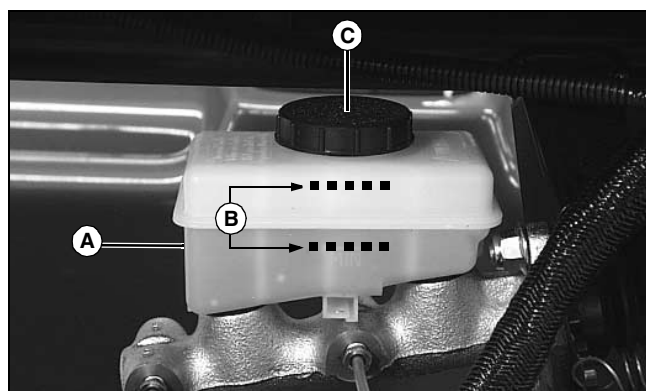
IMPORTANTE: pericolo di danni! Al fine di evitare la contaminazione del liquido dei freni, pulire con cura l'area circostante il tappo di rabbocco prima di rimuoverlo. Aprire il tappo del serbatoio del liquido dei freni solo se necessario.

Fare attenzione quando si riempie il serbatoio in quanto una fuoriuscita di liquido può danneggiare le superfici verniciate.

Utilizzare solo liquido dei freni proveniente da un contenitore sigillato.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio”, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sfilare e rimuovere la mascherina frontale.



MX1682

3. Controllare che vi sia la giusta quantità di liquido nel serbatoio trasparente (A).

- Il livello del liquido deve essere compreso tra le linee di riempimento MAX (massimo) e MIN (minimo) (B).
- Se il livello del liquido è superiore alla linea di riempimento MIN, non aprire il tappo.

4. Se il livello del liquido è basso:

- Pulire con cura l'area circostante il tappo del serbatoio (C). Svitare il tappo.
- Rabboccare il liquido fino a che il livello raggiunge la metà tra le linee di riempimento del serbatoio.

5. Installare il tappo del serbatoio e pulire eventuali versamenti.

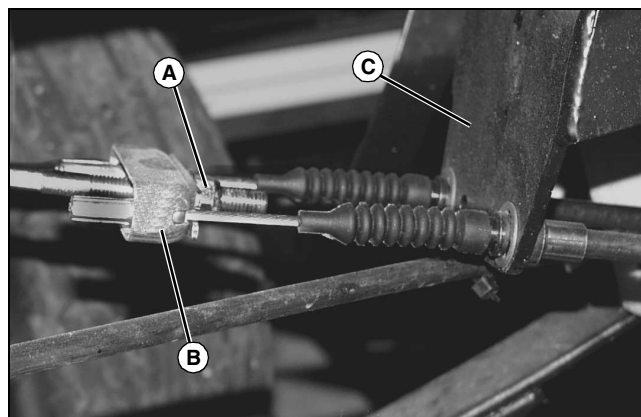
6. Installare la mascherina frontale.

Regolazione del freno di stazionamento

NOTA: prima di regolare il cavo del freno di stazionamento è necessario regolare correttamente i freni posteriori.

1. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio”, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non serrare eccessivamente il cavo, altrimenti i freni saranno precaricati.



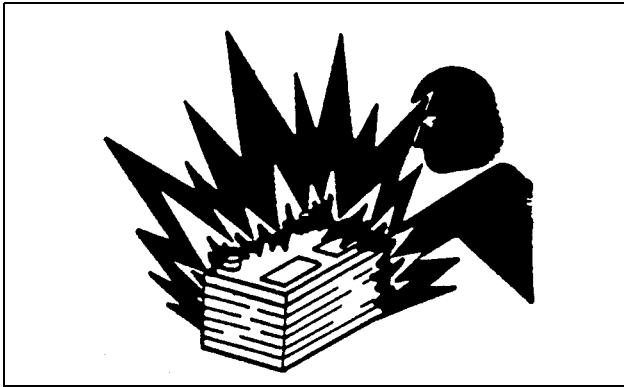
MX0948

2. Regolare il dado (A) sul cavo della leva del freno in corrispondenza dell'equalizzatore (B), fino a eliminare il lasco dell'asta di scorrimento del cavo di controllo e del maniglione con perno (C).

3. Controllare ciascun cavo del freno di stazionamento per verificare che la molla di ritorno non sia completamente compressa, se la molla è completamente compressa, le guarnizioni del freno di stazionamento vanno sostituite.

Manutenzione - Impianto elettrico

Misure di sicurezza per la manutenzione della batteria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'acido solforico contenuto nell'elettrolito delle batterie è velenoso e può causare ustioni gravi.

- Indossare occhiali e guanti protettivi.
- Proteggere la pelle.
- In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Se l'elettrolito viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua per 15-30 minuti e rivolgersi a un medico.
- Se l'elettrolito viene a contatto con la cute, sciacquarla immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico, se necessario.

La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi. La batteria può esplodere:

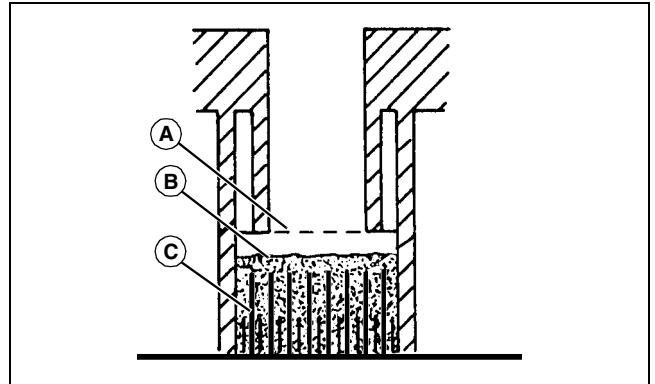
- Non fumare nei pressi della batteria.
- Indossare occhiali e guanti protettivi.
- Evitare il contatto diretto di oggetti di metallo con i poli della batteria.
- Quando si scollegano i cavi della batteria, scollegare il cavo negativo per primo.
- Quando si collegano i cavi, collegare il cavo negativo per ultimo.

Controllo del livello dell'elettrolito della batteria

NOTA: per compensare il normale calo del livello dell'elettrolito della batteria, aggiungere solo acqua distillata.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Rimuovere i tappi degli elementi della batteria. Assicurarsi che gli sfiati dei tappi non siano ostruiti.



M39772

3. Verificare il livello dell'elettrolito. Il livello dell'elettrolito (B) dovrebbe essere a circa metà tra il fondo del bocchettone di riempimento (A) e la superficie superiore delle piastre (C).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non riempire eccessivamente la batteria, per evitare che l'elettrolito trabocchi durante la carica della batteria, con conseguenti danni.

4. Se necessario, aggiungere solo acqua distillata.
5. Installare i tappi degli elementi della batteria.

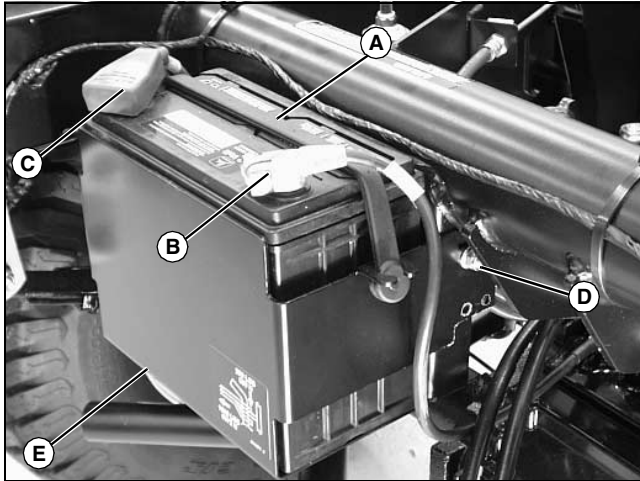
Pulizia della batteria e dei morsetti

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Scollegare e rimuovere la batteria.
3. Lavare la batteria con una soluzione di quattro cucchiaini da tavola di bicarbonato di sodio disciolto in circa 4 litri d'acqua. Fare attenzione a non versare la soluzione di bicarbonato negli elementi della batteria.
4. Sciacquare la batteria con acqua e lasciarla asciugare.
5. Pulire i morsetti e i capicorda della batteria con una spazzola metallica fino a lucidarli.
6. Installare la batteria.
7. Collegare i cavi ai morsetti della batteria con le rondelle e i dadi, iniziando dal cavo positivo.
8. Spruzzare un lubrificante sui morsetti per prevenire la corrosione.

Rimozione e installazione della batteria

Rimozione della batteria

1. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a Misure di sicurezza per il parcheggio, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)



MX7254

2. Rimuovere la fascetta (A) che fissa la batteria.
3. Scollegare il cavo negativo (-) della batteria (B).
4. Allontanare il cappuccio rosso dal cavo positivo (+) della batteria (C), quindi scollegare il cavo dalla batteria.
5. Rimuovere la batteria.

Installazione della batteria

NOTA: la batteria di servizio è leggermente più profonda, e potrà essere necessario rimuovere la staffa della batteria. La staffa della batteria è dotata di due set di fori di montaggio.

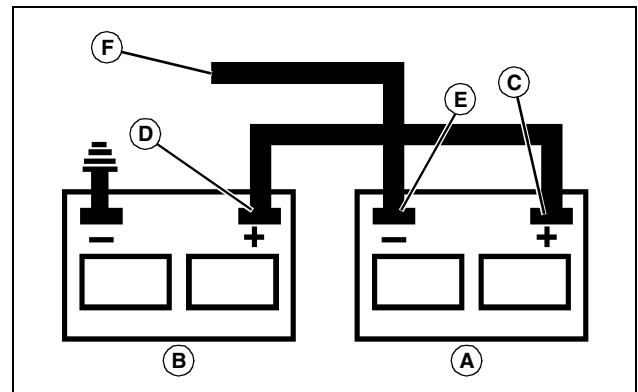
1. Se la batteria sostitutiva è più grande della batteria appena rimossa:
 - a. Rimuovere la bulloneria (D) da entrambi i lati e dalla base della staffa.
 - b. Sfilare la staffa (E), in modo da fare spazio alla batteria di servizio.
 - c. Installare la bulloneria.
2. Installare la batteria.
3. Collegare per primo il cavo positivo (+) al morsetto positivo (+) della batteria, quindi il cavo negativo (-) al morsetto negativo (-) della batteria.
4. Applicare un lubrificante spray sui terminali della batteria per prevenire la corrosione.
5. Installare la fascetta per fissare la batteria.

Uso di una batteria ausiliaria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi e può esplodere.

- Non fumare o usare fiamme libere nei pressi della batteria.
- Indossare guanti e occhiali protettivi.
- Non caricare o avviare la batteria se è congelata. Riscaldare la batteria a 16 °C (60 °F).
- Non collegare il cavo di avviamento negativo (-) al morsetto negativo (-) della batteria scarica. Collegarlo a una buona massa, lontano dalla batteria scarica.



M71044

A - Batteria ausiliaria

B - Batteria della macchina in panne

1. Collegare il cavo di avviamento positivo (+) al polo positivo (+) (C) della batteria ausiliaria (A).
2. Collegare l'altra estremità del cavo di avviamento positivo (+) al polo positivo (+) (D) della batteria della macchina in panne (B).
3. Collegare il cavo di avviamento negativo (-) al polo negativo (-) (E) della batteria ausiliaria.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La carica elettrica della batteria ausiliaria può danneggiare i componenti della macchina. Non collegare il cavo di avviamento negativo al telaio della macchina. Collegare il cavo solo al blocco motore.

Installare il cavo di avviamento negativo a distanza dai componenti in movimento nel vano motore, come le cinghie e le pale della ventola.

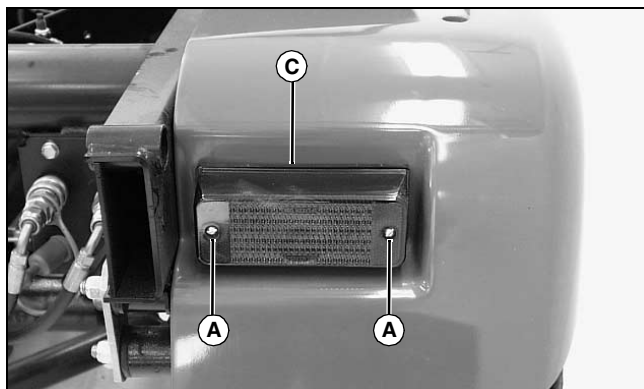
4. Collegare l'altra estremità (F) del cavo negativo (-) della batteria ausiliaria a un'area del blocco motore della macchina in panne dove il metallo sia esposto, lontano dalla batteria.

Manutenzione - Impianto elettrico

5. Avviare il motore della macchina in panne e farlo girare per diversi minuti.
6. Scollegare i cavi d'avviamento nell'ordine inverso rispetto all'installazione: prima il cavo negativo, poi quello positivo.

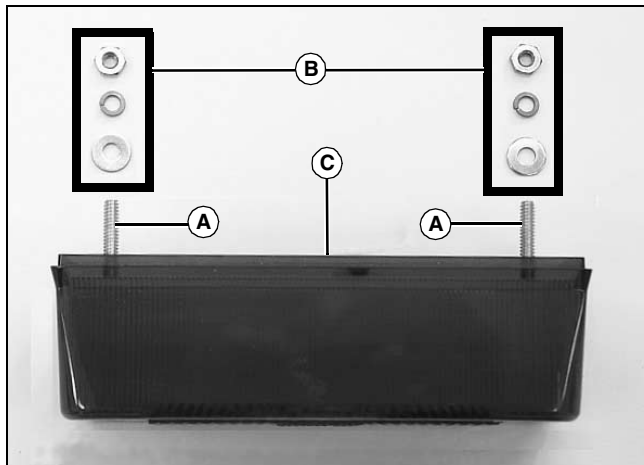
Sostituzione della lampadina della luce di arresto e della luce di posizione posteriore

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX1664

2. Rimuovere le due viti (A).



MX1666

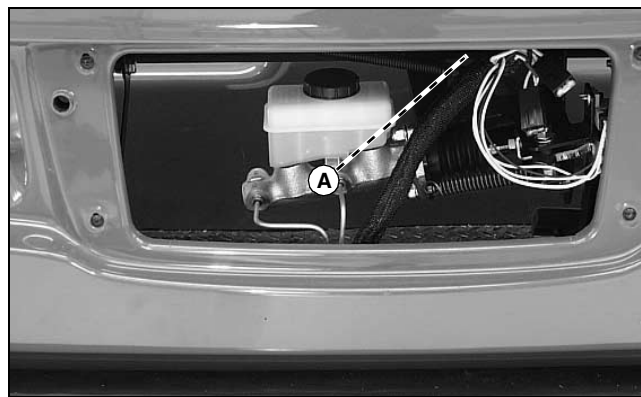
3. Rimuovere la bulloneria di fissaggio (B) e i vetri (C) dal gruppo della luce di arresto e della luce di posizione posteriore.
4. Rimuovere la lampadina da sostituire.
 - Ruotare in senso antiorario la lampadina di 1/3 di giro e rimuoverla dal portalamпада.
5. Installare la nuova lampadina nel portalamпада.
 - Premere verso il basso la lampadina e ruotarla in senso orario fino a bloccarla.

6. Controllare il funzionamento delle luci.
7. Installare il vetro.

Sostituzione delle lampadine delle spie luminose

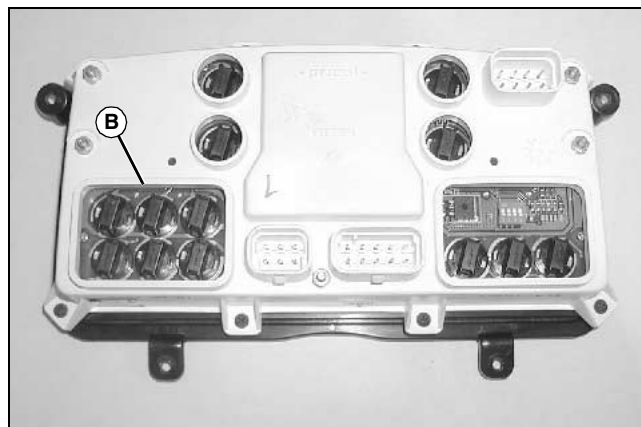
1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo Misure di sicurezza).
2. Rimuovere la mascherina anteriore.

NOTA: lo zoccolo del quadro strumenti è stato rimosso a scopo illustrativo.



MX1680

3. Individuare la parte posteriore dello zoccolo del quadro strumenti (A).



MX23994

4. Rimuovere i tappi in gomma e individuare i gruppi delle lampadine delle spie luminose.
5. Rimuovere il gruppo della lampadina da sostituire (B) dallo zoccolo del quadro strumenti.
 - Ruotare in senso antiorario il gruppo della lampadina di 1/3 di giro e rimuoverlo dallo zoccolo.
6. Installare il gruppo della nuova lampadina nel portalamпада e ruotarlo in senso orario fino a bloccarlo.
7. Controllare il funzionamento delle luci.

Manutenzione - Impianto elettrico

8. Installare il tappo.
9. Installare la mascherina anteriore.

Sostituzione delle lampadine dei fari anteriori

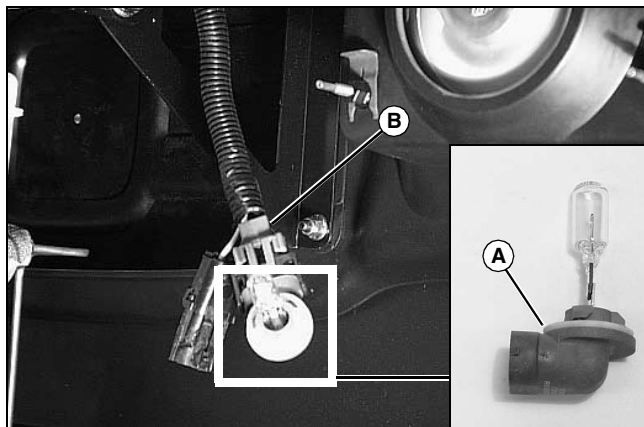
1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Individuare lo zoccolo del faro anteriore sotto il cruscotto della macchina.



MX1683

3. Ruotare in senso antiorario il gruppo della lampadina (A) di 1/3 di giro e rimuoverlo dallo zoccolo.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non toccare la lampadina del faro anteriore a mani nude, o la lampadina potrebbe fulminarsi prematuramente. Indossare guanti o utilizzare un panno nel corso del controllo o della sostituzione della lampadina.



MX1648 MX1684

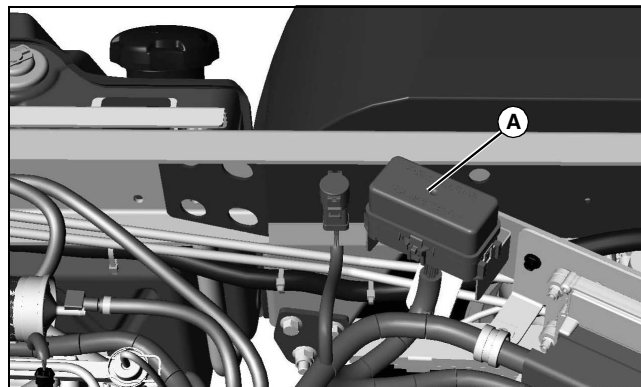
4. Scollegare il cablaggio (B) dal gruppo della lampadina.
5. Collegare il cablaggio al gruppo della lampadina da sostituire (A).
6. Installare il gruppo della nuova lampadina nello zoccolo e ruotarlo fino a bloccarlo.

7. Controllare il funzionamento delle luci.

Controllo e sostituzione dei fusibili

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per prevenire guasti all'impianto elettrico, usare solo fusibili di ricambio delle giuste dimensioni.

1. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio" nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)
2. Sollevare l'attrezzatura in posizione di manutenzione. (Fare riferimento a "Uso del supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)
3. Aprire la valvoliera (A).



MX49207

4. Identificare il fusibile; fare riferimento all'etichetta vicino alla scatola dei fusibili, dietro l'unità di controllo sul telaio diagonale.
5. Sostituire il fusibile, se difettoso.
 - Rimuovere il fusibile da sostituire dal portafusibili.
 - Inserire un fusibile nuovo.

Uso del combustibile corretto (gasolio)

Per evitare un calo delle prestazioni del motore e l'aumento delle emissioni di scarico, usare sempre il gasolio corretto. La garanzia sul motore può essere annullata se non vengono rispettati i requisiti indicati di seguito.

Contattare il fornitore di combustibile locale per verificare le proprietà del gasolio disponibile nella zona in cui viene utilizzata la macchina.

In generale, ai combustibili per motori diesel vengono aggiunte delle sostanze per renderli adatti all'uso a basse temperature relativamente alla zona geografica in cui sono commercializzati.

Si consiglia l'uso di combustibili diesel conformi alle norme EN 590 o ASTM D975.

Proprietà del combustibile

In tutti i casi il combustibile deve soddisfare i requisiti indicati di seguito:

Numero di cetano 45 minimo. Si consiglia un numero di cetano superiore a 50, soprattutto per temperature inferiori a -20 °C (-4 °F) o per altitudini superiori a 1500 m (5000 ft).

Il punto di intasamento del filtro a freddo (CFPP) deve essere inferiore di almeno 5 °C (9 °F) rispetto alla temperatura ambiente minima prevista oppure il **punto di cristallizzazione** deve essere inferiore alla temperatura ambiente minima.

La lubricità del combustibile deve essere tale da superare un diametro della rigatura massimo di 0,45 mm in conformità ad ASTM D6079 o ISO 12156-1.

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'uso improprio dell'additivo del combustibile può causare danni ai componenti di iniezione dei motori diesel.

Se viene usato un combustibile con lubricità scarsa o non nota, aggiungere il condizionatore per combustibile PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER John Deere alla concentrazione indicata.

Contenuto di zolfo

- La qualità del gasolio e il contenuto di zolfo devono essere conformi a tutte le leggi sulle emissioni di scarico in vigore nella zona in cui viene impiegata la macchina.
- Utilizzare esclusivamente gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto massimo di zolfo allo 0,0015% (15 mg/kg).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non miscelare olio motore per gasolio e altri tipi di oli lubrificanti con il gasolio.

Utilizzo di combustibile biodiesel

I combustibili biodiesel possono essere usati solo se le proprietà del combustibile sono conformi all'edizione più recente delle normative ASTM D6751, ASTM D7467, EN14214 o se hanno specifiche equivalenti.

La concentrazione massima consentita di biodiesel è del 5% in una miscela (conosciuto anche come B5) con gasolio di origine fossile.

È possibile utilizzare concentrazioni fino a B20 se la macchina viene modificata con un kit B20 John Deere originale. L'utilizzo di combustibile B6-B20 richiederà la modifica degli intervalli di manutenzione per alcuni componenti e procedure particolari per il trattamento del combustibile e il rimessaggio della macchina.

Per ulteriori informazioni su eventuali modifiche alle raccomandazioni relative all'utilizzo di biodiesel con il motore diesel in uso, rivolgersi al concessionario John Deere di fiducia oppure consultare le pagine su servizi e assistenza del sito Web di John Deere Commercial and Consumer Equipment.

Uso e conservazione del gasolio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Maneggiare il combustibile con cautela. Non riempire il serbatoio del combustibile se il motore è acceso.

Non fumare durante il rabbocco del serbatoio del combustibile o durante la manutenzione dell'impianto di alimentazione del combustibile.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non usare contenitori galvanizzati: il gasolio conservato in contenitori galvanizzati reagisce con il rivestimento in zinco dei contenitori, dando luogo alla formazione di scaglie di zinco. La presenza di acqua nel combustibile provoca la formazione di gel di zinco. Il gel e le scaglie ostruiscono rapidamente i filtri del combustibile e possono danneggiare gli iniettori e le pompe di alimentazione.

- Riempire il serbatoio del combustibile alla fine di ogni giornata di lavoro per prevenire la formazione di condensa e il congelamento durante la stagione fredda.
- Se il combustibile viene immagazzinato per un periodo prolungato o se il ricambio del combustibile è particolarmente lento, aggiungere un condizionatore per combustibile per stabilizzare il combustibile e prevenire la formazione di condensa. Contattare il fornitore del combustibile per gli opportuni consigli.

Riempimento del serbatoio del combustibile



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.

- Spegnerne il motore prima di riempire il serbatoio del combustibile.
- Non fumare quando si maneggia il combustibile.
- Tenere il combustibile a distanza di sicurezza da fiamme e scintille.
- Riempire il serbatoio del combustibile all'aperto o in un'area ben ventilata.
- Pulire immediatamente il combustibile versato.
- Utilizzare un contenitore pulito, omologato e non metallico per evitare scariche elettrostatiche.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La presenza di sporcizia e acqua nel combustibile può causare danni al motore.

- Pulire l'area circostante l'apertura del serbatoio del combustibile.
- Usare combustibile pulito, nuovo e stabilizzato.
- Riempire il serbatoio alla fine di ogni giornata lavorativa, in modo da evitare la formazione di condensa.
- Quando si riempie il serbatoio, o un contenitore, di combustibile, usare un imbuto di plastica, dotato di un filtro di plastica.

Riempire il serbatoio del combustibile alla fine di ogni giornata di lavoro per evitare la formazione di condensa e il congelamento durante la stagione fredda.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Lasciare raffreddare il motore.

3. Eliminare la sporcizia dall'area attorno al tappo del serbatoio del combustibile.

4. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio del combustibile per scaricare la pressione accumulata.

5. Riempire il serbatoio fino alla base del bocchettone di riempimento. Non riempire eccessivamente.

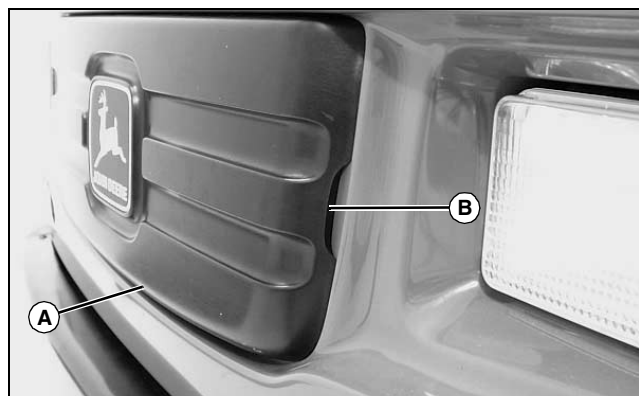
6. Installare il tappo del serbatoio del combustibile.

- Modelli a benzina: ruotare il tappo finché scatta in posizione di chiusura.

Rimozione e installazione della griglia anteriore

Rimozione della griglia

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

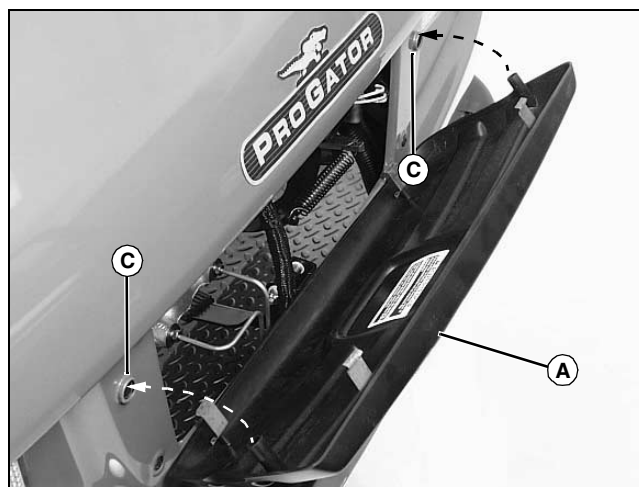


MX1719

2. Afferrare entrambi i lati della griglia (A), in corrispondenza dei punti (B).

3. Per rimuovere la griglia, tirarla verso l'esterno.

Installazione della griglia



MX3006

1. Allineare la griglia (A) ai fori (C) del cofano anteriore.

2. Spingere la griglia in avanti. Fare in modo che la griglia scatti in posizione bloccata.

Rimozione e installazione del gruppo delle ruote

Rimozione

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di

sicurezza per il parcheggio” nel capitolo Misure di sicurezza).



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per evitare che la macchina scivoli e cada, usare un dispositivo di sollevamento o dei supporti sicuri.

- Usare un dispositivo di sollevamento sicuro adeguato al carico da sollevare.
- Abbassare la macchina solo su cavalletti o altri supporti stabili e bloccare le ruote prima di eseguire interventi di manutenzione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per sollevare o sostenere la macchina, posizionare i cavalletti sotto il telaio, non sotto il motore o sotto la trasmissione.

2. Allentare i dadi a staffa sulle ruote da rimuovere.
3. Sollevare e sostenere la macchina, in modo che la ruota da rimuovere sia sollevata dal terreno.
4. Rimuovere i dadi a staffa.
5. Rimuovere la ruota.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Una manutenzione inadeguata può causare l'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione.

- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.

6. Fare eseguire le riparazioni del gruppo delle ruote da un concessionario autorizzato.

Installazione

1. Prima di installare il gruppo delle ruote, applicare grasso sull'alberino del fusello.
2. Installare il gruppo delle ruote con lo stelo delle valvole rivolto verso l'esterno.
3. Serrare a fondo i dadi delle ruote in sequenza alternata.
4. Abbassare al suolo la macchina.
5. Serrare i dadi della ruota.

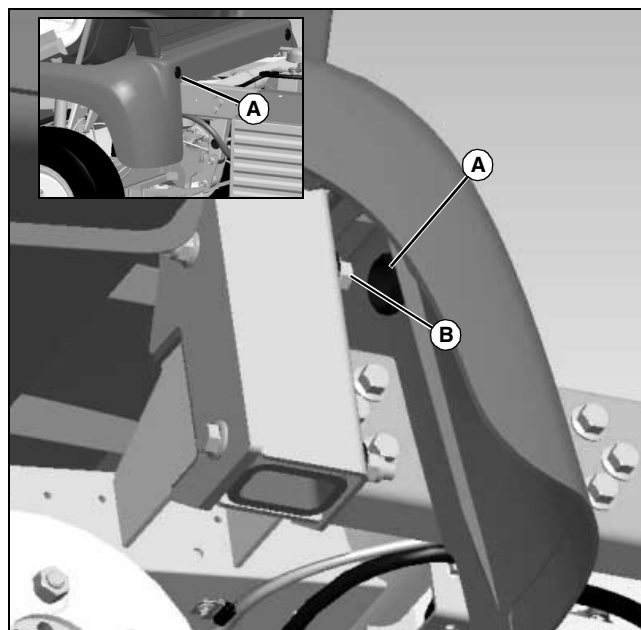
Controllo e serraggio della bulloneria del sistema di protezione antiribaltamento (ROPS)



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Per assicurare la protezione dell'operatore e garantire la validità della certificazione del ROPS:

- Non revisionare o effettuare riparazioni del ROPS.
- Ogni modifica al ROPS deve essere autorizzata e approvata dal produttore.

1. Parcheggiare la macchina. (Fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio”, nel capitolo MISURE DI SICUREZZA.)



MX50079, MX50080

2. Rimuovere il tappo (A), nella base del sedile, per accedere al bullone superiore (B). L'accesso ai dispositivi di fissaggio sulla parte inferiore e al dado superiore avviene da sotto.

NOTA: per i valori delle coppie di serraggio del ROPS, fare riferimento alla sezione SPECIFICHE.

3. Serrare ciascun dispositivo di fissaggio su entrambi i lati del ROPS alla coppia di serraggio corretta.
4. Installare i tappi della base del sedile.

Serraggio della bulloneria delle ruote



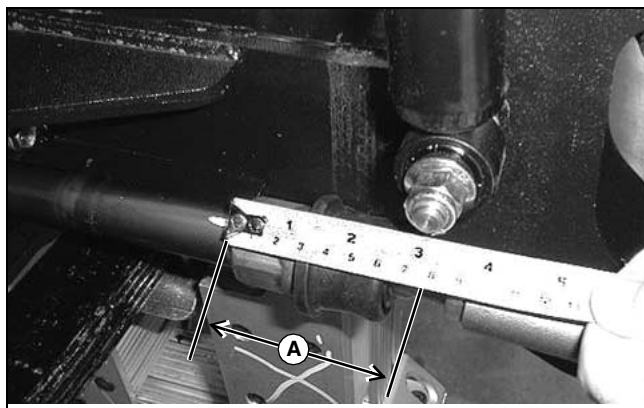
MX1710

- Serrare i dadi delle ruote anteriori e delle ruote posteriori (A) in sequenza alternata ad una coppia di 115 N•m (85 lb-ft).
- Serrare i bulloni del mozzo della ruota (B) a una coppia di 81 N•m (60 lb-ft).

Controllo e regolazione della convergenza

Controllo della convergenza

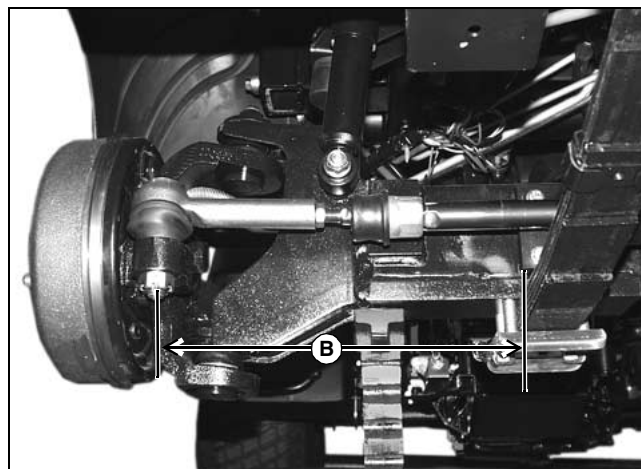
1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana.
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
3. Portare la chiavetta di avviamento su OFF (spento).
4. Bloccare il freno di stazionamento.



MX8779

5. Raddrizzare completamente le ruote. Misurare la distanza (A) tra il bordo interno del dado del giunto a sfera e il centro del perno di supporto dell'ammortizzatore inferiore su ciascun lato del veicolo. Girare il volante a

destra o sinistra fino a quando tale misura è uguale su entrambi i lati.

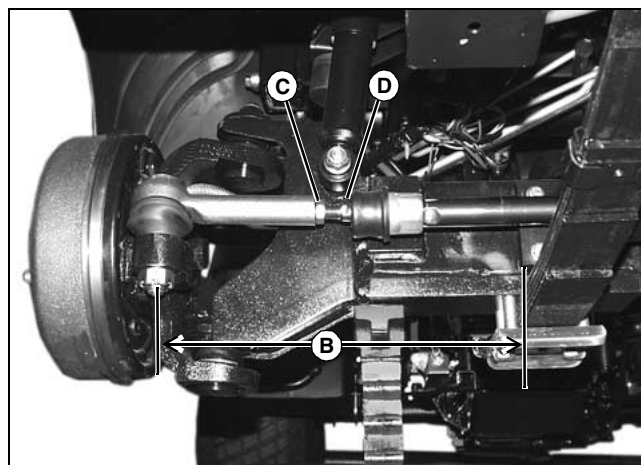


MX8764

6. Misurare la distanza (B) tra il bordo esterno della molla a balestra anteriore e il centro del bullone del tirante su ciascun lato del veicolo. Tale dimensione deve essere uguale. In caso contrario, eseguire le seguenti regolazioni.

Regolazione della convergenza

Regolazione iniziale



MX8764

1. Se la distanza (B) tra il centro della ruota e il bordo della molla a balestra non è uguale, allentare il controdado del tirante (C) e girare la tiranteria (D) fino a quando la misura è uguale. Serrare i controdadi.

Regolazione finale



MX24067

1. Misurare la distanza (A) tra il centro della nervatura degli pneumatici (centro dello pneumatico) sul lato anteriore dello pneumatico, all'altezza del mozzo. Annotare la misurazione.
2. Misurare la distanza tra il centro della nervatura degli pneumatici (centro dello pneumatico) sul lato posteriore dello pneumatico, all'altezza del mozzo. Annotare la misurazione.

Pulizia delle superfici in plastica

IMPORTANTE: pericolo di danni! La pulizia delle superfici in plastica deve essere effettuata correttamente, in caso contrario è possibile danneggiarle:

- Non pulire le superfici in plastica quando sono asciutte poiché si potrebbero graffiare.
- Usare un panno morbido e pulito (un asciugamano da bagno o un panno morbido).
- Non utilizzare prodotti o materiali abrasivi, come composti lucidanti, per pulire o lucidare le superfici in plastica.
- Non fare uso di spray insettifughi in prossimità della macchina.

1. Eliminare dal cofano e dall'intera macchina sporcizia e polvere con un getto d'acqua per evitare che possano graffiare la superficie.
2. Lavare la macchina con acqua e con un detergente liquido non abrasivo per uso automobilistico.
3. Asciugare a fondo per evitare che rimangano macchie d'acqua.
4. Lucidare con una cera per uso automobilistico. Si consiglia di usare solo prodotti che specifichino

chiaramente di non contenere sostanze abrasive.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non usare spazzole elettriche per rimuovere la cera.

5. Stendere la cera a mano usando panno pulito e morbido.

Pulizia e manutenzione delle superfici metalliche

Pulizia:

Per le superfici metalliche verniciate attenersi alle normali operazioni di pulizia previste per gli autoveicoli. Si consiglia l'uso regolare di una cera per uso automobilistico di buona qualità, per mantenere intatte le superfici verniciate.

Graffi superficiali:

1. Pulire accuratamente l'area interessata.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non utilizzare prodotti abrasivi sulle superfici verniciate.

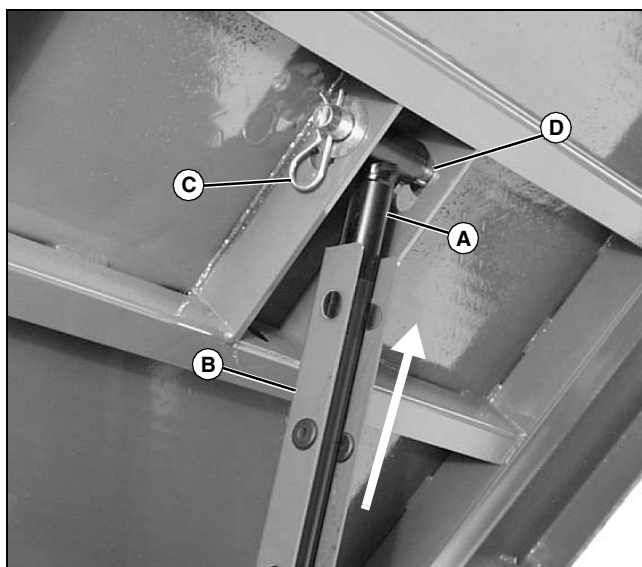
2. Usare cere lucidanti per uso automobilistico per eliminare i graffi superficiali.
3. Distribuire uniformemente la cera su tutta la superficie.

Graffi profondi (mano di fondo o metallo esposti):

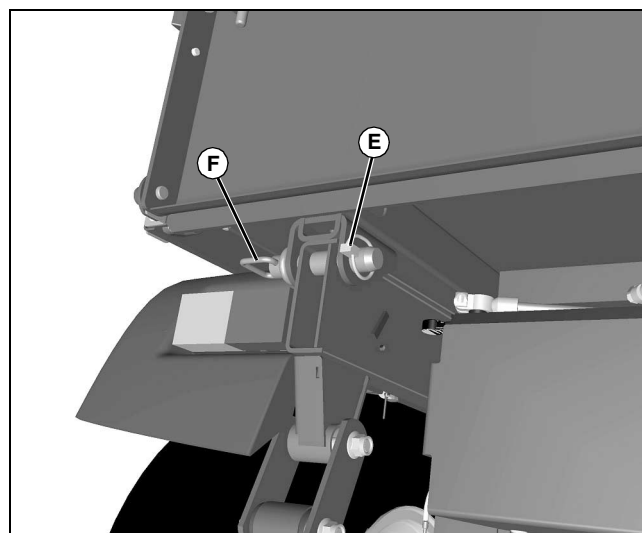
1. Pulire l'area interessata con alcool denaturato o acqua regia minerale.
2. Ritoccare i graffi con vernice originale dello stesso colore della macchina, usando un pennarello per il ritocco, disponibile presso il concessionario autorizzato. Attenersi alle istruzioni riportate sul pennarello.
3. Per rendere la superficie omogenea, usare una cera per uso automobilistico. Non usare spazzole elettriche.
4. Applicare la cera.

Rimozione del pianale di carico

1. Svuotare il pianale di carico.
2. Parcheggiare la macchina su una superficie piana.
3. Bloccare il freno di stazionamento e avviare il motore.
4. Sollevare il pianale di carico.



MX14983



MX44261

- Estendere il cilindro di sollevamento (A) fino al sollevamento completo del pianale di carico.
5. Spegnerne il motore.
 6. Installare il supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento (B).
 7. Sollevare leggermente la parte anteriore del pianale di carico con un dispositivo di sollevamento sicuro.
 8. Scollegare il cilindro di sollevamento dal pianale di carico.
 - a. Rimuovere la spina ad attacco rapido (C), il perno del cilindro (D) e la rondella.
 - b. Installare nuovamente il perno del cilindro e la spina elastica di bloccaggio nel cilindro di sollevamento per il rimessaggio.
 9. Riportare il supporto di sicurezza in posizione originale.
 10. Avviare il motore.
 11. Retrarre completamente il cilindro di sollevamento e spegnere il motore.
 12. Abbassare lentamente la parte anteriore del pianale di carico sulla sommità del telaio della macchina.

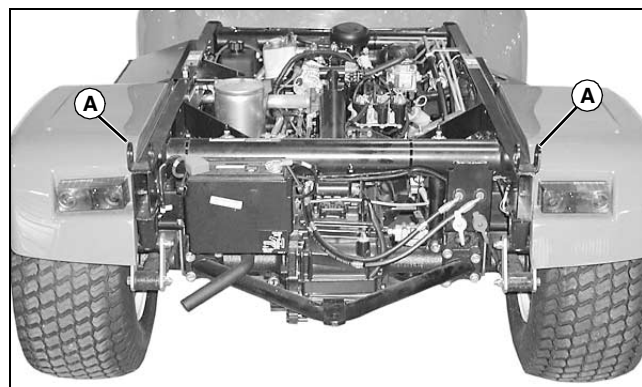
13. Rimuovere le spine ad attacco rapido (E) e i perni forati (F) fissando la parte posteriore del pianale di carico al telaio.

14. Rimuovere attentamente il pianale di carico dalla macchina.

15. Installare nuovamente i perni forati e le spine ad attacco rapido nelle staffe della macchina per il rimessaggio.

Installazione del pianale di carico

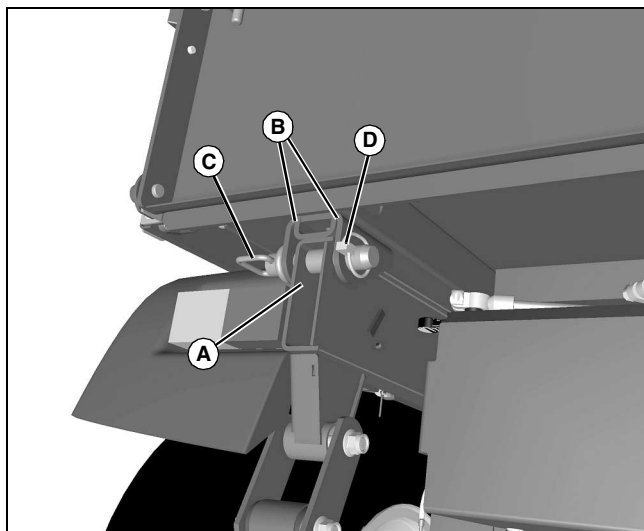
1. Parcheggiare la macchina in modo sicuro (fare riferimento a “Misure di sicurezza per il parcheggio” nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



MX24130

2. Rimuovere le spine ad attacco rapido e i perni forati dalle staffe (A) sulla parte posteriore della macchina.

3. Posizionare con cura il pianale di carico sulla sommità del telaio della macchina per mezzo di un dispositivo di sollevamento sicuro.



MX44261

- Allineare le linguette del pianale di carico (B) e le staffe (A) sulla parte posteriore della macchina.

4. Fissare la parte posteriore del pianale di carico al telaio per mezzo dei perni forati (C) e delle spine ad attacco rapido (D).

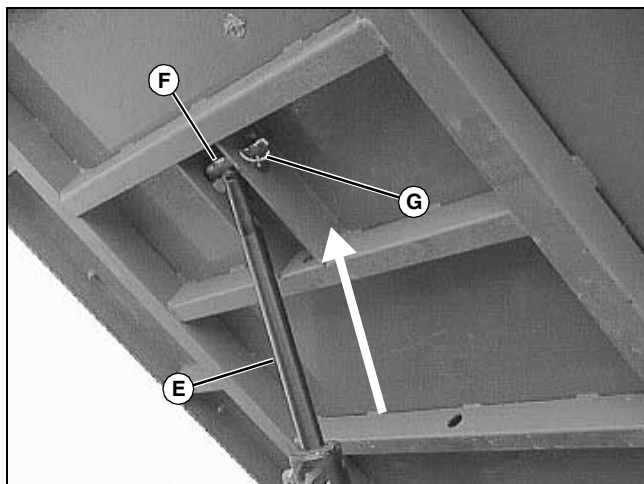


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Prima di collegare il cilindro di sollevamento alla parte inferiore del pianale di carico, verificare che vi sia un supporto sicuro quando il pianale di carico si trova in posizione sollevata.

5. Sollevare la parte anteriore del pianale di carico con un dispositivo di sollevamento sicuro.

6. Rimuovere la spina ad attacco rapido, il perno del cilindro e la rondella dal cilindro di sollevamento.

7. Avviare il motore.



MX7257

8. Estendere il cilindro di sollevamento (E) finché i fori sulla parte inferiore del telaio del pianale di carico e la sommità

del cilindro di sollevamento non siano allineati.

NOTA: la rondella deve essere installata sul perno del cilindro, sullo stesso lato su cui è installata la spina ad attacco rapido.

9. Fissare il cilindro di sollevamento al pianale di carico con il perno del cilindro (F), la spina ad attacco rapido (G) e la rondella.

10. Rimuovere il meccanismo di sollevamento.

11. Abbassare il pianale di carico.

12. Spegnerne il motore.

Individuazione dei guasti

Uso della tabella di individuazione dei guasti

Qualora il problema non fosse elencato in questa tabella, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Se una volta controllate tutte le cause possibili elencate nella tabella il problema dovesse persistere, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Motore

PROBLEMA	CONTROLLO
Il motore non gira	La spia luminosa della PTO è accesa: disinnestare la leva della PTO idraulica. Il fusibile è difettoso. La leva del cambio è in posizione di folle. I collegamenti della batteria sono allentati o corrosi. I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi. L'energia erogata dalla batteria è bassa. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è usurata. Il motorino d'avviamento è difettoso. Modelli a benzina: consultare la sezione relativa alla funzione dei codici di lampeggiamento.
Il motore non si avvia	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. Il fusibile è difettoso. I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi. Il motorino d'avviamento è difettoso. L'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria è ostruito. Modelli a gasolio: il rubinetto di arresto del combustibile è chiuso. Modelli a gasolio: presenza di aria nell'impianto. Modelli a benzina: il filo della candela è allentato o scollegato. Modelli a benzina: controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele. Modelli a benzina: consultare la sezione relativa alla funzione dei codici di lampeggiamento. Le valvole non sono inserite correttamente nella sede relativa - regolare le valvole. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)

Individuazione dei guasti

PROBLEMA	CONTROLLO
Il motore si avvia con difficoltà	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. L'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria è ostruito. I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi. Modelli a gasolio: controllare la vaschetta di sedimentazione del filtro del combustibile. Modelli a gasolio: presenza di aria nell'impianto. Modelli a benzina: il filo della candela è allentato o scollegato. Modelli a benzina: controllare/sostituire la candela guasta. Modelli a benzina: controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele. Le valvole non sono inserite correttamente nella sede relativa- regolare le valvole (fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere). Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)
Il motore perde colpi sotto carico	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. L'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria è ostruito. Modelli diesel: il rubinetto d'arresto del combustibile è parzialmente chiuso. Modelli a gasolio: presenza di aria nell'impianto. La velocità di marcia è troppo elevata per le condizioni di funzionamento. Il motore è sovraccarico - ridurre il carico. Modelli a benzina: il filo della candela è allentato o scollegato. Modelli a benzina: controllare/sostituire la candela guasta. Modelli a benzina: controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele. Modelli a benzina: consultare la sezione relativa alla funzione dei codici di lampeggiamento. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)

Individuazione dei guasti

PROBLEMA	CONTROLLO
Il motore si surriscalda	L'elemento del filtro dell'aria è ostruito. Sostituirlo. Pulire la griglia del radiatore dell'aria, la coppa del ventilatore e le alette di raffreddamento. Pulire le serpentine dello scambiatore di calore dell'olio (opzionale) Controllare il livello dell'olio motore - rabboccare. Il livello del refrigerante è basso. L'impianto di raffreddamento deve essere sostituito/lavato. Il tappo del radiatore è difettoso. Il fusibile del ventilatore è bruciato. Il relè dell'interruttore del ventilatore è difettoso. Il termostato è difettoso. La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa. Il motore è sovraccarico - ridurre il carico. Modelli a benzina: consultare la sezione delle funzioni dei codici di lampeggiamento. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)
Il motore non regge il minimo	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. L'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria è ostruito. Modelli a gasolio: Il rubinetto d'arresto del combustibile è parzialmente chiuso. Modelli a gasolio: presenza di aria nell'impianto. Modelli a benzina: il filo della candela è allentato o scollegato. Modelli a benzina: controllare/sostituire la candela guasta. Modelli a benzina: controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele. Modelli a benzina: consultare la sezione relativa alla funzione dei codici di lampeggiamento. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)

Individuazione dei guasti

PROBLEMA	CONTROLLO
Il motore dà ritorni di fiamma	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. L'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria è ostruito. La velocità di marcia è troppo elevata per le condizioni di funzionamento. Modelli a gasolio: presenza di aria nell'impianto. Modelli a benzina: il filo della candela è allentato o scollegato. Modelli a benzina: controllare/sostituire la candela guasta. Modelli a benzina: controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele. Modelli a benzina: consultare la sezione relativa alla funzione dei codici di lampeggiamento. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)
Tamponi di vapore nel motore	Sostituire il filtro del combustibile. Sostituire il contenitore di carbonio. Controllare le linee di alimentazione del combustibile.
Il motore gira in modo irregolare.	Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, pulire la pompa di aspirazione del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. L'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria è ostruito. Troppo olio nel motore: scaricare olio fino al livello corretto. La velocità di marcia è troppo elevata per le condizioni di funzionamento. Il motore è sovraccarico - ridurre il carico. Il motore è surriscaldato. Pulire la griglia del radiatore, la coppa del ventilatore, le alette di raffreddamento e le serpentine dello scambiatore di calore olio (opzionali). Modelli a gasolio: il rubinetto d'arresto del combustibile è parzialmente chiuso. Modelli a gasolio: presenza di aria nell'impianto. Modelli a benzina: il filo della candela è allentato o scollegato. Modelli a benzina: controllare/sostituire la candela guasta. Modelli a benzina: controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele. Modelli a benzina: consultare la sezione relativa alla funzione dei codici di lampeggiamento. Le valvole non sono assestate correttamente - regolare le valvole. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)

Individuazione dei guasti

PROBLEMA	CONTROLLO
Il motore batte in testa	Combustibile stantio, non adeguato. Il livello dell'olio motore è basso. Il motore è sovraccarico - ridurre il carico. Modelli a gasolio: la pompa di iniezione non è sincronizzata. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Modelli a benzina: consultare la sezione relativa alla funzione dei codici di lampeggiamento.
Bassa pressione dell'olio	Il livello dell'olio motore è basso. Usura eccessiva del cuscinetto o della pompa dell'olio. Il filtro dell'olio è ostruito. Il tipo di olio non è corretto. Vi sono perdite d'olio.
Il motore consuma troppo olio	Il tipo di olio non è corretto. Usura eccessiva dell'anello e del cilindro. La temperatura del motore è bassa. Il termostato è difettoso. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Modelli a benzina: consultare la sezione relativa alla funzione dei codici di lampeggiamento. Modelli a gasolio: la pompa di iniezione non è sincronizzata. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)
Il motore emette fumo di scarico nero o grigio	Combustibile stantio, non adeguato. L'impianto della presa d'aria è ostruito. Il motore è sovraccarico - Ridurre il carico. Gli iniettori del combustibile sono sporchi o difettosi. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Modelli a benzina: consultare la sezione relativa alla funzione dei codici di lampeggiamento.
Il motore produce fumo di scarico bianco	Combustibile stantio, non adeguato. La temperatura del motore è bassa. La guarnizione della testa del cilindro perde. Modelli a gasolio: combustibile con basso numero di cetano. Modelli a benzina: consultare la sezione relativa alla funzione dei codici di lampeggiamento.

Individuazione dei guasti

Sterzo

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Lo sterzo non funziona correttamente	Controllare la pressione degli pneumatici. Livello dell'olio della trasmissione basso - controllare il livello. Modelli con trazione su quattro ruote: Il livello dell'olio dell'assale anteriore è basso - controllare il livello. Controllare e regolare la convergenza (fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere).

Freni

PROBLEMA	CONTROLLO
I freni non funzionano correttamente	Il livello del liquido dei freni è basso. Controllare il livello. Regolare i freni. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Sostituire le pastiglie dei freni consumate. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.) Riparare/sostituire i tiranti del freno usurati o danneggiati. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)

Impianto elettrico

PROBLEMA	CONTROLLO
Il motorino di avviamento non funziona o non fa girare il motore	Pulire e serrare tutti i collegamenti elettrici. Portare la leva del cambio in folle. Il fusibile è difettoso. Sia a livello del motorino di avviamento che nel centro del fusibile. La batteria eroga poca energia, controllare il livello dell'elettrolito. Caricare/sostituire la batteria. I cavi della batteria sono allentati o corrosi: pulirli e serrarli. La chiavetta di avviamento, il motorino di avviamento e gli interruttori dei circuiti di sicurezza sono difettosi. (Fare riferimento al manuale tecnico o rivolgersi al concessionario John Deere.)
Il motorino di avviamento gira lentamente	La batteria eroga poca energia; controllare il livello dell'elettrolito. La potenza della batteria è bassa, caricare la batteria. La viscosità dell'olio motore è eccessiva. I cavi della batteria sono allentati o corrosi: pulirli e serrarli.

Individuazione dei guasti

PROBLEMA	CONTROLLO
La spia di bassa tensione della batteria rimane accesa a motore in funzione	Il regime del motore è basso. La batteria è difettosa L'alternatore è difettoso. I collegamenti sono allentati o corrosi. La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa.
La batteria non si carica	I cavi e i collegamenti della batteria sono allentati o corrosi - pulire e serrare i cavi della batteria e i collegamenti dell'alternatore. La batteria è difettosa; controllare il livello dell'elettrolito. Un elemento della batteria si è guastato. La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa. L'alternatore è difettoso.
Le luci non funzionano	Il fusibile è difettoso. La lampadina è allentata o difettosa. Il collegamento dell'interruttore è allentato.

Impianto idraulico

Problema	Causa/soluzione
La valvola emette rumori come se stesse scaricando o l'attrezzatura non funziona correttamente	• Peso del carico rispetto al limite; controllare che il peso sia distribuito uniformemente. • Se i blocchi sono innestati sull'irroratore. • L'impostazione di scarico nella valvola (rivolgersi al concessionario John Deere).

Uso della tabella dei codici di lampeggiamento per la risoluzione dei problemi

Prima di tentare di risolvere i problemi utilizzando i codici per la diagnostica indicati di seguito, verificare che il sistema MIL stia funzionando correttamente. La spia si deve accendere quando la chiavetta è in posizione RUN (Marcia) e il motore non è in funzione. Tale condizione è una conferma che la spia sta funzionando correttamente. Se la spia non si accende quando la chiavetta è in posizione RUN (marcia) e il motore è SPENTO, fare riferimento al manuale tecnico oppure rivolgersi al concessionario autorizzato John Deere. Una volta avviato il motore, la spia si deve spegnere. Se la spia rimane accesa con il motore in funzione, potrebbe essere impostato un codice di diagnostica oppure potrebbe esservi un problema del cablaggio elettrico del sistema MIL.

L'elenco seguente non è un elenco completo dei codici di diagnostica che possono essere visualizzati sul quadro strumenti della macchina, quando la funzione di codice di lampeggiamento è attivata. Nel caso in cui venissero

Individuazione dei guasti

visualizzati codici non inclusi nell'elenco, contattare il concessionario John Deere. Se vengono elencati più codici, risolvere i problemi partendo sempre dal numero inferiore.

Codici di lampeggiamento (solo modelli a benzina)

Codice di lampeggiamento	Descrizione	Controllo
111	Temperatura dell'aria in ingresso superiore al previsto	• Componenti danneggiati o ostruzioni nella presa d'aria. • L'elemento/i del filtro dell'aria è ostruito. Sostituirlo/i. • Controllare l'impianto di aspirazione dell'aria per verificare che non presenti crepe o rotture che potrebbero consentire l'ingresso di aria indesiderata sotto il cofano, nell'impianto di aspirazione dell'aria. • Perdite dall'impianto di scarico. • Funzionamento in aree chiuse.
116	Temperatura del refrigerante del motore superiore al previsto (Stadio 1) NOTA: la potenza del motore si ridurrà automaticamente al 50% della capacità normale.	• L'elemento del filtro dell'aria è ostruito. Sostituirlo. • Pulire la griglia del radiatore dell'aria, la coppa del ventilatore e le alette di raffreddamento. • Pulire le serpentine dello scambiatore di calore dell'olio (opzionale) • Controllare il livello dell'olio motore Rabboccare l'olio. • Il livello del refrigerante è basso. • L'impianto di raffreddamento deve essere lavato. • Il tappo del radiatore è difettoso. • Il fusibile del ventilatore è bruciato. • Il relè dell'interruttore del ventilatore è difettoso. • Il termostato è difettoso. • La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa. • La velocità di marcia è troppo elevata per le condizioni di funzionamento. • Carico eccessivo.
127	Temperatura dell'aria in ingresso superiore al previsto	• Componenti danneggiati o ostruzioni nella presa d'aria. • Controllare l'impianto di aspirazione dell'aria, per verificare che non presenti crepe o rotture che potrebbero consentire l'ingresso di aria indesiderata sotto il cofano, nell'impianto di aspirazione dell'aria. • L'elemento/i del filtro dell'aria è ostruito. Sostituirlo/i. • Perdite dall'impianto di scarico. • Funzionamento in aree chiuse.

Individuazione dei guasti

Codice di lampeggiamento	Descrizione	Controllo
171	Sensore dell'ossigeno riscaldato Apprendimento adattivo alto	• I fili del sensore dell'ossigeno potrebbero essere disposti in modo non corretto e a contatto con il collettore dello scarico. • Perdite di vuoto e/o perdite dal carter. • Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. • Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile pulito. • I punti di messa a terra dell'ECM devono essere puliti, serrati e nella posizione appropriata. • L'elemento del filtro dell'aria è ostruito. Sostituirlo. • Iniettore del combustibile aperto o con perdite.
172	Sensore dell'ossigeno riscaldato Apprendimento adattivo basso	• I fili del sensore dell'ossigeno potrebbero essere disposti in modo non corretto e a contatto con il collettore dello scarico. • Perdite di vuoto e/o perdite dal carter. • Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. • Il combustibile è sporco: sostituire il filtro del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, quindi riempire con combustibile pulito. • I punti di messa a terra dell'ECM devono essere puliti, serrati e nella posizione appropriata. • L'elemento/i del filtro dell'aria è ostruito. Sostituirlo/i. • Iniettore del combustibile aperto o con perdite.
217	Temperatura del refrigerante del motore superiore al previsto (Stadio 2) NOTA: la potenza del motore rimarrà al 50% della capacità normale. Il regime del motore sarà limitato a 1500 giri/min.	• L'elemento/i del filtro dell'aria è ostruito. Sostituirlo/i. • Pulire la griglia del radiatore dell'aria, la coppa del ventilatore e le alette di raffreddamento. • Pulire le serpentine dello scambiatore di calore dell'olio (opzionale) • Controllare il livello dell'olio motore olio. • Il livello del refrigerante è basso. • L'impianto di raffreddamento deve essere lavato. • Il tappo del radiatore è difettoso. • Il fusibile del ventilatore è bruciato. • Il relè dell'interruttore del ventilatore è difettoso. • Il termostato è difettoso. • La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa. • La velocità di marcia è troppo elevata per le condizioni di funzionamento. • Carico eccessivo.

Individuazione dei guasti

Codice di lampeggiamento	Descrizione	Controllo
219	Esclusione regime regolazione massimo	• Perdite di vuoto e/o perdite dal carter.
524	Bassa pressione dell'olio	• Il livello dell'olio motore è basso. • Usura eccessiva del cuscinetto o della pompa dell'olio. • Il filtro dell'olio è ostruito. • Il tipo di olio non è corretto. • Vi sono perdite d'olio. • Pressostato per olio difettoso.
562	Bassa tensione dell'impianto	• Il livello di carica della batteria è bassoCaricare la batteria. • I cavi della batteria sono allentati o corrosiPulirli e serrarli. • La cinghia dell'alternatore è allentata o difettosa.
1111	Limite di giri del combustibile superato	• Perdite di vuoto e/o perdite dal carter.
1112	Limite giri ignizione superato	• Perdite di vuoto e/o perdite dal carter.
1155	Sensore dell'ossigeno riscaldato Circuito chiuso moltiplicatore alto	• I fili del sensore dell'ossigeno potrebbero essere disposti in modo non corretto e a contatto con il collettore dello scarico. • Perdite di vuoto e/o perdite dal carter. • Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. • Il combustibile è sporcoSostituire il filtro del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, quindi riempire con combustibile pulito. • I punti di messa a terra dell'ECM devono essere puliti, serrati e nella posizione appropriata. • L'elemento/i del filtro dell'aria è ostruito. Sostituirlo/i. • Componenti danneggiati o ostruzioni nella presa d'aria. • Iniettore del combustibile aperto o con perdite.
1156	Sensore dell'ossigeno riscaldato Apprendimento adattivo basso	• I fili del sensore dell'ossigeno potrebbero essere disposti in modo non corretto e a contatto con il collettore dello scarico. • Perdite di vuoto e/o perdite dal carter. • Il combustibile è stantio/non è del tipo adatto/il livello del combustibile è basso. • Il combustibile è sporcoSostituire il filtro del combustibile, scaricare e pulire il serbatoio del combustibile, quindi riempire con combustibile pulito. • I punti di messa a terra dell'ECM devono essere puliti, serrati e nella posizione appropriata. • L'elemento/i del filtro dell'aria è ostruito. Sostituirlo/i. • Componenti danneggiati o ostruzioni nella presa d'aria. • Iniettore del combustibile aperto o con perdite.

Misure di sicurezza per il rimessaggio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare infortuni gravi o mortali:

- Fare girare il motore solo per il tempo necessario a spostare la macchina o per riportarla in rimessaggio.
- Gli incendi che coinvolgono macchine e strutture si possono verificare se una macchina viene messa in rimessaggio prima che si sia raffreddata o vicino a materiali combustibili, o se i detriti non vengono rimossi dall'area attorno al motore e alla marmitta.
- Non mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un edificio dove i gas possono raggiungere fiamme o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di mettere la macchina in un locale chiuso.

Preparazione della macchina per il rimessaggio

1. Riparare i pezzi usurati o danneggiati. Sostituirli, se necessario. Serrare la bulloneria allentata.
2. Ritoccare la vernice sulle superfici in metallo graffiate o scheggiate, per prevenire la formazione di ruggine.
3. Eliminare i residui erbosi e i detriti dalla macchina.
4. Lavare la macchina e applicare cera sulle parti metalliche e in plastica.
5. Mettere in funzione la macchina per cinque minuti, in modo da asciugare le cinghie e le pulegge.
6. Applicare un leggero strato di olio motore sui punti di articolazione e su quelli soggetti a usura, per prevenire la formazione di ruggine.
7. Pulire l'area al di sopra della valvola di controllo della PTO idraulica sotto i sedili. Applicare olio idraulico su entrambe le bobine nel luogo ove si immettono nel blocco della valvola.
8. Lubrificare i punti di ingrassaggio e controllare la pressione degli pneumatici.

Rimessaggio

Preparazione del combustibile e del motore per il rimessaggio

Combustibile:

Se è stato usato combustibile stabilizzato, aggiungerne al serbatoio fino a riempirlo.

NOTA: se il serbatoio è pieno si riduce la percentuale di aria nel serbatoio, prolungando la durata del combustibile.

Se non si usa combustibile stabilizzato:

1. Parcheggiare la macchina in una zona ben ventilata. (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

NOTA: cercare di consumare il più possibile il combustibile rimasto nel serbatoio.

2. Accendere il motore e farlo girare fino a esaurire il combustibile.

3. Girare la chiavetta su OFF (spento).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il combustibile stantio può rovinare la vernice, otturare i componenti del carburatore o dell'iniettore e alterare le prestazioni del motore.

• **Prima di riempire il serbatoio, aggiungere stabilizzatore o condizionatore al combustibile nuovo.**

4. Miscelare il combustibile nuovo e lo stabilizzatore in un contenitore. Attenersi alle istruzioni per la miscelatura riportate sulla confezione dello stabilizzatore.

5. Riempire il serbatoio con combustibile stabilizzato.

6. Far girare il motore per alcuni minuti in modo che la miscela di combustibile circoli attraverso il carburatore sui modelli a benzina, o negli iniettori del combustibile sui modelli diesel.

Motore:

Il motore deve essere messo in rimessaggio ogni volta che la macchina resta inattiva per più di due mesi.

1. Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro a motore caldo.

2. Se necessario, eseguire la manutenzione del filtro dell'aria.

3. Rimuovere i detriti dalla griglia della presa d'aria del motore.

4. Sui motori a benzina:

- Rimuovere le candele. Versare nei cilindri 30 ml (1 oz.) di olio motore pulito.
- Installare le candele senza collegarne i fili.

- Avviare il motore cinque o sei volte per distribuire l'olio.

5. Pulire il motore e il vano motore.

6. Rimuovere la batteria.

7. Pulire la batteria e i poli della batteria. Controllare il livello dell'elettrolito se la batteria in dotazione richiede manutenzione.

8. Chiudere il rubinetto d'arresto del combustibile, se in dotazione.

9. Conservare la batteria in un luogo fresco ed asciutto onde evitarne il congelamento.

NOTA: ricaricare la batteria ogni 90 giorni.

10. Caricare la batteria.

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'esposizione prolungata alla luce solare può danneggiare la superficie del cofano. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo chiuso. In caso di rimessaggio all'aperto, coprire la macchina.

11. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo asciutto e riparato. Se la macchina viene tenuta all'aperto, coprirla con un telo impermeabile.

Rimessa in servizio della macchina

1. Controllare la pressione degli pneumatici.

2. Controllare il livello dell'olio motore.

3. Controllare il livello dell'elettrolito, se la batteria in dotazione richiede manutenzione. Se necessario, caricare la batteria.

4. Installare la batteria.

5. Sui motori a benzina: controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele. Installare e serrare le candele alla coppia di serraggio specificata.

6. Lubrificare tutti i punti di ingrassaggio.

7. Aprire il rubinetto di arresto del combustibile, se in dotazione.

8. Accertarsi che tutte le protezioni e i deflettori siano in posizione.

9. Far girare il motore per 5 minuti senza alcuna attrezzatura, allo scopo di consentire una distribuzione uniforme dell'olio nel motore.

10. Pulire l'area al di sopra della valvola di controllo della PTO idraulica sotto i sedili. Applicare olio idraulico su entrambe le bobine nel punto di inserimento nel blocco valvola.

Rimessaggio di macchine a combustibile biodiesel

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il combustibile biodiesel deve essere utilizzato entro tre mesi dalla data di produzione del fornitore di combustibile.

Prima di mettere in rimessaggio una macchina alimentata con combustibile biodiesel per lungo termine (senza azionare il motore):

- Scaricare tutto il combustibile biodiesel dal serbatoio del combustibile.
- Riempire il serbatoio con combustibile a petrolio tradizionale come indicato nel manuale dell'operatore.
- Avviare il motore e farlo girare per almeno cinque ore.

Caratteristiche tecniche

Motore (modello 2030 diesel)

Produttore	Yanmar
Numero modello	3TNV76
Cilindrata	1115 cm ³ (68 cu. in.)
Cilindri	Tre
Tempi	Quattro
Regime minimo a vuoto (± 50)	1250 giri/min.
Regime massimo a vuoto (± 50)	3450 giri/min.
Filtro dell'olio	A piena portata, sostituibile
Lubrificazione	A piena pressione
Raffreddamento	A liquido
Filtro dell'aria	Tipo a contenitore con elemento secondario

Impianto di alimentazione del combustibile (modelli diesel)

Tipi di combustibile (consigliati)

.....	Diesel N. 1 o N. 2
.....	B5 Bio-Diesel (miscela al 5%)

Filtro del combustibile	Elemento sostituibile
Pompa di alimentazione del combustibile	Meccanica

Impianto elettrico

Tipo	Con volano e alternatore
Capacità dell'alternatore	55 A
Tensione della batteria	12 V c.c.
Ampere di trascinamento a freddo a 0° F	500
Accensione	A scarica capacitiva

Sterzo e freni

Freno di servizio	Tamburo idraulico su 4 ruote
Freno di stazionamento	Tamburo meccanico
Innesto del freno di stazionamento	Leva a mano
Sterzo	Servosterzo idraulico

Pneumatici

Anteriori (standard)

Dimensioni	23x10.50-12
------------------	-------------

Caratteristiche tecniche

Numero tele	4
Pressione minima	82 kPa (12 psi)
Posteriori (standard)	
Dimensioni	26x12.00-12
Numero tele	4
Pressione	82 kPa (12 psi)
Posteriori (opzionali)	
Dimensioni	26x14.00-12
Numero tele	4
Pressione	82 kPa (12 psi)
Pressione minima con l'irroratore HD300 installato	110 kPa (16 psi)

Transaxle

Produttore	Kanzaki
Tipo	A 5 velocità, trasmissione sincronizzata
Opzione 4WD	Cambio manuale

Velocità di marcia (tutti i modelli dotati di pneumatici posteriori standard)

Prima	4,5 km/h (2.8 mph)
Seconda	7,4 km/h (4.6 mph)
Terza	12,7 km/h (7.9 mph)
Quarta	24,1 km/h (15 mph)
Quinta	30,7 km/h (19.1 mph)
Retromarcia	5,8 km/h (3.6 mph)

Coppia di serraggio

Bulloni del sistema di protezione antiribaltamento (ROPS)	101 N•m (75 lb-ft)
---	--------------------

Dimensioni

Distanza libera da terra	16,8 cm (6.6 in.)
Passo (dall'assale anteriore a quello posteriore)	167,6 cm (66 in.)
Carreggiata anteriore	123,2 cm (48.5 in.)
Carreggiata posteriore	129 cm (50.8 in.)
Lunghezza complessiva con pianale di carico opzionale	328,4 cm (129.3 in.)
Lunghezza totale senza pianale di carico opzionale	319,3 cm (125.7 in.)
Larghezza totale	158,5 cm (62.4 in.)

Caratteristiche tecniche

Altezza totale.	193,7 cm (76.3 in.)
----------------------	---------------------

Ingombro del raggio di sterzata

Raggio di ingombro interno - trazione su due ruote.	43 cm (17 in.)
Raggio di ingombro interno - trazione su quattro ruote.	175 cm (69 in.)
Raggio di ingombro esterno - trazione su due ruote.	498 cm (196 in.)
Raggio di ingombro esterno – 4WD.	630 cm (248 in.)

Peso della macchina di base*

Modello 2030A con trazione su due ruote con sospensione standard.	927 kg (2044 lb)
Modello 2030A con trazione su quattro ruote con sospensione standard.	856 kg (1887 lb)
Modello 2030A con trazione su due ruote, sospensione standard e impianto idraulico ausiliario.	870 kg (1917 lb)
Modello 2030A con trazione su quattro ruote, sospensione standard e impianto idraulico ausiliario.	928 kg (2045 lb)

*Veicolo con tutti i fluidi, senza operatore, passeggero o attrezzature.

Capacità dei fluidi

Serbatoio del combustibile.	30,3 l (8 gal)
Impianto di raffreddamento (totale).	3,8 l (4.1 qt)
Carter motore con filtro dell'olio (modelli diesel).	2,1 l (2.2 qt)
Olio della trasmissione (totale).	10,6 l (2.8 gal)
Olio dell'assale anteriore (modelli a quattro ruote motrici).	3,3 l (3.5 qt)

Traino

Capacità massima di traino (attacco posteriore).	680,4 kg (1500 lb)
Peso massimo del timone (attacco posteriore).	90,7 kg (200 lb)

Pianale di carico

Lunghezza complessiva interna.	165 cm (65 in.)
Larghezza complessiva interna.	128,4 cm (50.5 in.)
Profondità complessiva interna.	26,8 cm (10.5 in.)
Peso.	144,2 kg (318 lb)
Rivestimento.	Opzionale
Rilascio automatico della sponda posteriore.	Opzionale

Caratteristiche tecniche

Lubrificanti consigliati

Olio motore - Modelli diesel.....	PLUS 50™ SAE 15W-40 John Deere
.....	TORQ-GARD SUPREME™ SAE 5W-30 John Deere
Refrigerante del motore.....	John Deere COOL-GARD II™ PREMIX
.....	Refrigerante premiscelato John Deere COOL-GARD PREMIX
.....	Refrigerante premiscelato John Deere COOL-GARD PG PREMIX
Olio idraulico/Transaxle.....	John Deere J20C HY-GARD™
.....	John Deere BIO HY-GARD™
Grasso.....	Multi-Purpose HD Lithium Complex Grease John Deere
.....	Grasso Multi-Purpose SD Polyurea John Deere

Livello sonoro

Livello acustico medio presso la stazione di lavoro in conformità a ISO 11201:1995

2030A 86 +/- 1 dB(A) a 3400 giri/min. e velocità

Vibrazioni

Mano/braccio misurati secondo le norme ISO5349

2030A 2,2 +/- 0,1 m/s² a 3500 giri/min. e velocità di marcia di 31 km/h (19 mph)

Corpo intero misurato secondo le norme ISO 2631/1

2030A 0,8 +/- 0,1 m/s² a 3500 giri/min. e velocità di marcia di 31 km/h (19 mph)

NOTA: il valore sopra indicato rappresenta il valore quadratico medio ponderale dell'accelerazione a cui il corpo intero è sottoposto su un veicolo rappresentativo in condizioni di trasporto reali. Il valore di accelerazione dipende dall'irregolarità del terreno, dalla velocità di funzionamento della macchina, dal peso dell'operatore e dallo stile di guida. Questi dati sono il risultato di prove effettuate in condizioni reali secondo la procedura standard delle norme EN1033 e EN1032.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company

Moline, Illinois, USA

Il sottoscritto dichiara che le seguenti macchine:

Tipo macchina: ProGator/a gasolio/(2WD DSL, 4WD DSL)
Modello: 2030A
Numero di serie: Fare riferimento alla pagina Identificazione del prodotto

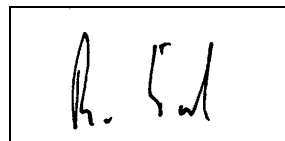
sono conformi a tutte le disposizioni applicabili e a tutti i requisiti essenziali delle seguenti direttive:

DIRETTIVA	NUMERO	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva macchine	98/37/CE (fino al 28 dicembre 2009)	Autocertificazione
Direttiva macchine	2006/42/CE	Autocertificazione
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2004/108/CE	Autocertificazione

Nome e indirizzo della persona autorizzata nell'organizzazione a compilare la relazione tecnica di fabbricazione:

Brigitte Birk
Sede europea Deere & Company
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germania D-68163
EUConformity@JohnDeere.com

Firmato:



Luogo della dichiarazione: Fuquay-Varina, NC USA

Data della dichiarazione: 03 ottobre 2006

Unità di produzione: Divisione macchine da golf
John Deere

Nome: Reinhard Frank

Titolo: Manager per la conformità dei prodotti europei,
Piattaforma tappeto erboso e trasporto materiali

Indice analitico

A

Albero motore (modelli con trazione su quattro ruote), lubrificazione	36
Alternatore, Controllo e regolazione della cinghia	46
Assale anteriore, Olio	51

B

Batteria ausiliaria, Uso	59
Batteria e morsetti, Pulizia	58
Batteria, Controllo del livello dell'elettrolito	58
Batteria, Misure di sicurezza per la manutenzione	58
Batteria, Rimozione e installazione	59
Bloccaggio del differenziale, Uso della leva	17
Bulloneria del tamburo del freno e delle ruote, Serraggio ..	65

C

Cambio dell'olio della trasmissione e sostituzione del filtro ..	49
Capacità di carico	29
Catalogo dei pezzi di ricambio	32
Cavo dell'acceleratore, Regolazione	52
Cavo della frizione, Regolazione	52
Cinghia dell'alternatore, controllo e regolazione	46
Cinghia dell'alternatore, Sostituzione	46
Cinghia, sostituzione dell'alternatore	46
Cinture di sicurezza, Uso	14
Circuiti di sicurezza, test	15
Comando di esclusione della marcia, Uso	19
Comando opzionale acceleratore/regolatore, Uso (solo unità a gasolio)	23
Combustibile biodiesel, Utilizzo	62
Conservazione del combustibile	80
Controlli giornalieri, Elenco	14
Controlli, Livello dell'olio idraulico	54
Controllo del livello dell'olio dell'assale anteriore (modelli con trazione su quattro ruote)	51
Controllo dell'interruttore dell'impianto idraulico ausiliario ..	16
Controllo dell'interruttore della folle	15
Controllo dell'olio motore	37
Convergenza, Controllo e regolazione	65

E

Elemento del filtro dell'aria, Manutenzione	41
Elenco dei controlli giornalieri	14

F

Fari anteriori, Sostituzione delle lampadine	61
Filtro dell'olio della trasmissione, Pulizia	50
Filtro dell'aria, Manutenzione dell'elemento	41
Filtro dell'olio motore, Sostituzione	38
Freni, Controllo del livello del liquido	57
Freno di stazionamento, Regolazione	57

Freno di stazionamento, uso	16
Funzionamento del motore senza operatore al posto di guida	26
Funzionamento, Misure di sicurezza	5
Fusibili, Controllo e sostituzione	61

G

Gasolio, Uso	62
Grasso	36
Gruppo delle ruote, Rimozione e installazione	63

I

Impianto di raffreddamento, Manutenzione	43
Impianto di raffreddamento, Misure di sicurezza per la manutenzione	42
Impianto idraulico ausiliario, Manutenzione	54
Indicatore di ostruzione del filtro dell'aria, Controllo	40
Interruttore dell'impianto idraulico ausiliario, Controllo ..	16
Interruttore della folle, Controllo	15
Interruttore delle luci, Uso	16
Interruttori del posto di guida e del freno di stazionamento, Test	15

L

Lampadina della luce di arresto e della luce di posizione posteriore, Sostituzione	60
Leva del bloccaggio del differenziale, Uso	17
Leva del cambio, uso	22
Leva del cilindro di sollevamento, uso	18
Leva di comando della PTP	17
Liquido dei freni	57
Liquido dei freni, Controllo	57
Livello dell'olio dell'assale anteriore (modelli con trazione su quattro ruote), Controllo	51
Livello dell'olio della trasmissione, Controllo	48

M

Macchina, Rimessa in servizio	81
Macchina, Trasporto	27
Manuale tecnico	32
Manuali di manutenzione	32
Mascherina del radiatore, Pulizia	39
Misure di sicurezza per il combustibile	11
Misure di sicurezza per il parcheggio	6
Misure di sicurezza per il rimessaggio	80
Misure di sicurezza per la manutenzione	10
Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici .	10
Modalità "Acceleratore", Funzionamento	23
Modalità "Disinnesto" (verticale), Funzionamento	23
Modalità "Regolatore", Funzionamento	24
Motore, Avviamento	25
Motore, arresto	26

O

Olio dell'assale anteriore	51
Olio dell'assale anteriore (modelli con trazione su quattro	

Indice analitico

ruote), Cambio	51
Olio della trasmissione	48
Olio della trasmissione, Controllo del livello	48
Olio e filtro della trasmissione, Cambio	49
Olio idraulico	54
Olio idraulico, Controllo del livello	54
Olio motore – Modelli a gasolio	37
Olio motore, Cambio	38

P

Pedale della frizione, uso	22
Pezzi di ricambio	32
Pianale di carico, Caricamento	28
Pianale di carico, Funzionamento della sponda posteriore 30	
Pianale di carico, Sollevamento e abbassamento	29
Pianale di carico, installazione	67
Pianale di carico, rimozione	66
Preparazione del combustibile e del motore per il rimessag- gio	80
Pulizia del filtro dell'olio della trasmissione	50
Pulizia della mascherina del radiatore	39
Pulizia della valvola di scarico della polvere di gomma ..	40
Pulizia delle serpentine di raffreddamento dell'olio	56

Q

Quadro strumenti	20
------------------------	----

R

ROPS, controllo e serraggio della bulloneria	64
Refrigerante del motore	43
Rimessaggio, Preparazione del combustibile e del motore 80	
Rimessaggio, Preparazione della macchina	80
Rimozione e installazione della griglia anteriore	63
Rubinetto d'arresto del combustibile (modelli diesel), uso . 16	

S

Sedili, Regolazione	14
Serbatoio del combustibile, Riempimento	63
Serpentine di raffreddamento dell'olio, Pulizia	56
Spie luminose, sostituzione della lampadina	60
Sponda posteriore del pianale di carico, Funzionamento .. 30	
Sponda posteriore del pianale di carico, Rimozione	30
Stazionamento, uso del freno	16
Superfici in plastica e verniciate	14
Superfici in plastica, Pulizia	66
Superfici metalliche, Controllo e pulizia	66
Supporto di sicurezza del cilindro di sollevamento	11

T

Tabella di individuazione dei guasti	69
Test degli interruttori del posto di guida e del freno di stazi- onamento	15
Test dei circuiti di sicurezza	15

Traino della macchina	26
Traino di carichi	27
Trasmissione, Pulizia del filtro dell'olio	50
Trasmissione, funzionamento	22
Tubi flessibili del radiatore, tubo flessibile della presa d'aria, tubi flessibili idraulici	
Controllo dei tubi flessibili e delle fascette	42
Tubi flessibili idraulici, tubi flessibili del radiatore e fascette, controllo dei tubi flessibili idraulici della presa d'aria.	42
Tubo flessibile della presa d'aria, tubi flessibili idraulici, dei tubi flessibili del radiatore e delle fascette, controllo	42

V

Valvola di scarico della polvere di gomma, pulizia	40
Vaschetta di sedimentazione del filtro del combustibile (modelli a gasolio), Manutenzione	45

Note

La nostra esperienza per la vostra efficienza

Pezzi di ricambio John Deere



La pronta consegna dei pezzi di ricambio originali John Deere contribuisce a ridurre i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete ci consentono di anticipare le vostre esigenze.

Tecnici esperti



L'addestramento non finisce mai per i tecnici John Deere.

Il nostro personale frequenta regolarmente corsi di addestramento per conoscere a fondo le macchine e la loro manutenzione.

Il risultato? Un'esperienza sulla quale fare affidamento!

Attrezzi adeguati



Attrezzature di precisione e apparecchiature di collaudo permettono al nostro servizio di assistenza di individuare e risolvere i problemi rapidamente.

Servizio rapido



Il nostro obiettivo è fornire un servizio rapido ed efficiente, quando e dove occorre.

Possiamo effettuare le riparazioni a domicilio o presso la nostra officina, a seconda delle circostanze. Contattateci e fate affidamento su di noi.

SUPERIORITÀ DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
Sempre vicino quando serve.

Registro della manutenzione

[illegible]